

శ్రీ రస్తు.

న న త్న జా తీ య ము

ఆంధ్రప్రదేశ్ కాతాత్పర్యసహితము.



చె న్న పు రి :

వావిళ్ల. రామస్వామిశాస్త్రులు అండ్ సన్స్ వారిచే.

బ్ర క టి త ము.

1915

*All Rights Reserved.*

PRINTED BY

V. RAMASWAMY SASTRULU & SONS,

AT THE AUDI SARASWATY NILAYA PRESS,

69, *Malia Perumall Street*, MADRAS.—1915.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ:—

యా నేవాహు రిజ్యయా సాధులోకాన్  
ద్విజాతీనాం పుణ్యతమాన్ సనాతనాన్,  
తేషాం పరార్థం కథయ స్తీహ వేదాః  
ఏతద్విద్వా నైతి కథంను కర్మ.

౧౭

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ=ధృతరాష్ట్రుడు అడుగుచున్నాడు.—

టీ. అట్లైనదివల, ఇజ్యయా=జ్యోతిష్టమాది యాగములచేత, ద్విజా  
తీనాం = ద్విజులకు, పుణ్యతమాన్ = పవిత్రములైన, సనాతనాన్ = నశిం  
చని, యా నేవాహులోకాన్ = ఏ మంచిలోకములనే, ఆహుః=చెప్పుచు  
న్నాలో, వేదాః=వేదములు, తేషాం = ఆజ్యోతిష్టమాదియాగకర్మలచేత  
బడయుదగిన బ్రహ్మలోక పర్యంతలోకములకు, పరార్థం=పరమపురుషార్థత్వ  
మును, ఇహ=ఈసంసారమండలమున, కథయ స్తి=చెప్పుచున్నవి. ఏతత్ =  
దీనిని, విద్వాన్ = ఎఱిగినవాడు, కథంను = ఎట్లు సాధనముగా, కర్మనైతి =  
కర్మను అనుష్ఠింపడు లేక ఆచరింపడు?

తా. మునివశేష్యా! అగ్నిష్టమాదియాగాచరణంబునఁ బుణ్యలోకం  
బులు గలుగుననియుఁ బుణ్యలోకప్రాప్తి పురుషార్థంబనియు, వేదములు  
మొఱియిడుచున్నవిగదా. అది యెఱింగిన జ్ఞాని కర్మ నేల చేయకుండు?

సనత్సుజాత ఉవాచ:—

ఏవం హ్యవిద్వా న్పరియాతి తత్ర  
తథాఽర్థజాతం చ వదన్తి వేదాః,  
సనేహ ఆయాతి పరంపరాత్మా  
ప్రయాతి మార్గేణ నిహం త్యమార్గాన్.

౧౮

సనత్సుజాతఉవాచ=సనత్సుజాతమహర్షి చెప్పుచున్నాడు.—

టీ. అవిద్వాన్ = అపండితుడే, ఏవం = (విషయవిషాన్ధుడై బ్రహ్మ  
లోకాది సాధ్యసుఖమునే సత్యమని నమ్మినవాడై) యీవిధముగా, తత్ర =

బ్రహ్మలోకాది సాధనభూతములైన కర్మలయందు, పరియాతిహి = పొందిన మనస్సుగలవారి డగుచున్నాడు. తథా=అదేరీతిగా, వేదాః=వేదములు, అర్థజాతం చ = ప్రయోజనసముదాయమును, వదంతి=చెప్పుచున్నవి. సః= ఆ (చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మమును తెలియఁగోరి, బ్రహ్మలోకాదు లనిత్యసుఖసాధనములని తెలిసిన) జ్ఞాని, ఇహ = ఈకర్మలకు, న ఆయాతి= తాడు. అనగా చేయ నేచేయఁదనుట; (అట్టివారిడేమి చేయును? అనగా) పరాత్మా (నన్)=పరమాత్మను తనయాత్మచేతనే పొందినవారిడై, పరశుద్ధాత్మయై, బ్రహ్మయేయగుచు, పరం ప్రయాతి=పరమునే పొందుచున్నాడు. మార్గేణ=మంచిమార్గముచేత (బ్రహ్మోపాసనామార్గముచేత), అమార్గాత్= విరుద్ధమార్గములను, నిహన్తి = పోగొట్టుచున్నాడు. జననమరణము లకు కారణములును, సంసారహేతుభూతంబులైన విరుద్ధ మార్గములను వదలి బ్రహ్మోపాసనామార్గముచేత పరబ్రహ్మత్వమును పొందుచున్నాడు.

తా. బ్రహ్మలోకాది ప్రాప్తికై కర్మములను జేయువారి డజ్ఞాని. వేదములయందుఁ జెప్పిన కర్మఫలములన్నియు ఆయజ్ఞానికేకొని, జ్ఞానికేఁ గాదు. యాగాదులైన కర్మలు జననమరణంబులకు కారణంబులగుటచేత బ్రహ్మలోకాదులు ప్రాప్తించినను పుణ్యంబు నశింపఁగా మర్త్యలోకప్రాప్తియును మరల సంసారి యగుచున్నాడు. కావున జ్ఞాని యాకర్మమార్గము నవలంబించక, దానిని తప్పిత్రోఁగఁగా నెంచి, తనయాత్మను బ్రహ్మోపాసనామార్గముచేత పరబ్రహ్మత్వ ప్రాప్తి నొందించుచున్నాడు. మోక్షమును చెందుచున్నాఁ డనుట. ఇందువలన జ్ఞానమే మోక్షసాధన మనియు, జీవపరమాత్మల కేకత్వమును స్పష్టీకరింపఁ బడినది.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ:—

కోఽసౌ నియుక్తే త మజం పురాణం  
స చే దిదం సర్వ మనుక్రమేణ,  
కింవాఽస్యకార్య మథవాఽసుఖంచ  
తస్మే విద్వన్బ్రాహ్మి సర్వం యథావత్.



ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ=ధృతరాష్ట్రుడు చెప్పుచున్నాడు.—

టీ. సః=ఆపరమాత్మ, అనుక్రమేణ=వరుసగా, ఇదం సర్వం=ఈ (అకాశాది ధరిత్ర్యంతమైనజగత్సృష్టి) సర్వమును, (కరోతిచేత్=చేయునెడల), అజం=జననములేనివాడును, పురాణం=ప్రాచీనుడైనవాడునగు, తం=ప్రత్యం, జ్ఞానం, అనంతం అను మొదలయిన గుణములుగల) ఆతనిని, కోవానియైక్ష్మే=ఎవడు ప్రేరేపించును? అస్య=వీనికి, కార్యం=ఫలము, కిం=ఏమి? (నానాయోనులయందు పుట్టుకలు గల వీనివల్ల ప్రయోజనమేమి?) అథవా=లేనియెడల (ఇట్టిసంసారమును పొందని యెడల), అసుఖం చ=అసుఖమేమి? (అనేకయోనులం బ్రవేశించి, తనశక్తిని కొంత నందుంచి, సంసారమును బ్రవేశింపనంతట, అసుఖమేమైనగలదా)? విద్వక్=ఓవిద్వాంసుడా, తత్సర్వం = అదియంతయు, మే=నాకు, యథావత్ = ఉన్న దున్నట్లు, బ్రూహి=చెప్పుము.

తా. ఆత్మపరమాత్మలకు భేదము లేకుండునేని, జననమరణాదికూన్యుడై పురాణపురుషుండైన యాత్మ నెవ్వడు సంస్కృతిమార్గంబునఁ బ్రేరించు? తనకుదాన ప్రవర్తించు నందువేని నానాయోనులం బ్రవర్తింప నతని కెయ్యది కార్యంబు? ప్రవర్తింపకుండిన అసుఖంబెద్ది? లేక-ఈప్రపంచ సృష్టిని పరమాత్మ యేప్రయోజనమునకై చేయుచున్నాడు. అట్లు చేయుట వలన ఆతనికి అసుఖమేమైన కలదా? వరుసగా ఒకటి వెంట నొకటిగా సృష్టిలోని పదార్థముల నన్నిటిని ఆపరమాత్మయే సృజించు నెడల ఆతని నాజ్ఞాపించువాడెవడు? అట్లు సకలయోనులయందును ప్రవేశించి తనశక్తిని ప్రతిదానియందు కొంతకొంత యుంచి దానిని వర్ధిల్లునట్లు చేయనియెడల ఆతనికేమైనను అసుఖముఁడునా యని ధృతరాష్ట్రుడు మహర్షిని ప్రశ్నించి నాడు.

సనత్సుజాత ఉవాచ.—

దోషో మహానత్ర విభేదయోగే  
హ్యనాదియోగేన భవంతి నిత్యాః,

తథాఽస్య నాధిక్య మపైతి కించి  
దనాదియోగేన భవన్తి పుంసః.

—౨౦

సనత్సుజాతక్షవాచ = సనత్సుజాతుఁడు చెప్పచున్నాఁడు. —

టీ. అత్ర=ఇచ్చట, విభేదయోగే=(ప్రచ్ఛమునకు) నానాత్వయోగము గలుగఁగా, మహాన్ దోషః=గొప్పదోషము (అపాదించుచున్నది). అనాదియోగేన = అవిద్యాసంబంధముచేత, నిత్యాః = (జీవాదులు) నిత్యములయినవి, భవన్తి=ఆగుచున్నవి, తథా=అవిద్యాసంబంధమునైనను, ఆస్య=ఈతనికి, అధిక్యం=స్వరూపాధికత్వము, కించిత్=ఏమాత్రమైనను, నాపైతి=పోజాలగు (అనఁగా అద్వితీయుడైన పరమాత్మమాయనల్ల బహురూపియైనను, వాఁడొకఁడేయనియు, అతనికి పైవారెవరును లేరనియు తెలియఁదగినది.), పుంసః=జీవులు, అనాదియోగేన=అనాద్యవిద్యాసంబంధముచేత, (బహవో)భవంతి=(అనేకులు) ఆగుచున్నారు.

తా. కూటస్థుఁడొక్కఁడు కాని యతనియెడ భేదము కానరాదు. అతనికిగల యనేకాధికారధర్మభేదంబులచే నతని యేకత్వమును సంశయింపవలసియున్నది. అట్లు సంశయించి కూటస్థుఁడొక్కఁడనియు, మతీయితరులు లేరనియు యోచించుట మహాదోషము. అనాదియగు మాయాసంబంధముచేత కూటస్థుఁడు బహురూపంబులఁ గానవచ్చును. మాయానిమిత్తముననే యాత్మపరమాత్మలకు లోకమున భేదవ్యవహారము గన్పట్టుచున్నది. ఈ సంసారచక్రమంతయు ననాదిగా నతనిజే.కొబట్టి యివిన్నియు నిత్యములే. అనాదిగా జరుగుచుండు సృష్టి నూతనముగా కల్పింపకపోవుటచేత కూటస్థునియాధిక్యమునకు లోపమేమియు లేదు. అతనికి పైవారెవ్వఁడు నెప్పుడును లేఁడు. జీవు లందఱును అనాదియైన సంసారబంధమునకు లోబడ్డవారే.

యదేతదర్థా భగవాన్ సనిత్యో  
వికారయోగేన కరోతి విశ్వమ్,

తథాచ తచ్చక్తి రితి స్మ మన్యే  
\* తదర్థయోగే చ భవంతి వేదాః.

—౨౧

టీ. నిత్యః=నిత్యః, స భగవాన్ = విశ్వరూపిణః, గూఢు  
కొనియున్న అభగవంతుడే, వికారయోగేన = ప్రకృతिसంబంధముచేత,  
విశ్వం=ఈక్షణాదిపూర్వకమైన విశ్వమును, కరోతి (ఇతి)=చేయుచున్నాడు,  
జనుబ. యత్ =యేదన్నచో, తదేతత్ =అయ్యదియే, అర్థా=పరమార్థము, లేక,  
సత్యము. తథాచ=కాబట్టియే, తచ్చక్తి=పరమాత్మశక్తి (మాయచేతచేయు  
చున్నాడు), ఇతిస్త, మన్యే=అనితలచెద, తదర్థయోగే=అపరమాత్మకు  
జగత్కారణత్వము మాయాసంబంధమునందు, వేదాః=వేదములును, (త  
స్య మాయాసచ్ఛావే=పరమాత్మకు మాయాసంబంధమునిశ్చయము అను అభి  
ప్రాయమునందు), (ప్రమాణం=ప్రమాణములుగా) భవంతిచ=అగుచునున్నవి.

తా. భగవంతుడు నిత్యుడు, విశ్వరూపిగుణసమేతుడు. జగత్తును  
నిర్మించు అతనిశక్తి మాయ యనబడును ప్రకృతిని వికారింపజేసి జగత్తును

“ తదర్థయోగే అని పాఠాంతరము.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

యానిహంహుః స్వస్యధర్మస్య లోకాన్  
ద్విజాతీనాం పుణ్యకృతాం సనాతనాన్,  
తేషాంక్రమాన్ కథయతతోపిచాన్యా  
నేతద్విద్వాన్ వేత్తు మిచ్ఛామి కర్మ.

తా. ఈ లోకమునందు అగ్నిష్టోమాది పుణ్యకర్మలను జేయు  
ద్విజులకు, వారిధర్మమునకు, ప్రాచీనమైన ఏమంచిలోకములు సిద్ధించునో,  
అలోకములను ఎరుసగా ఎక్కొనించవలయును. చెడుపనుల నొనర్చువారి  
కెట్టిలోకములూ వానివరుసను పచింపవలయు ననియు, ఈ కర్మలను  
గూర్చి తెలిసికొన గోరియున్నాననియు ధృతరాష్ట్రుడు ప్రశ్న చేసెను.  
ఈ లోకమునకు శంకరభాష్యములేదు.

నిర్మించును. ప్రకృతి భగవంతునిశక్తి. వేదవాక్యములు భగవంతునికు  
మాయ కలదని ఘోషించుచున్నవి.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

యన్మాన్ధర్మా నాచరన్తిహ కేచి  
తేథాఽధర్మాన్ కేచిదిహచరన్తి,  
ధర్మః పాపేన ప్రతిహన్యతే వా  
ఉతాహో ధర్మః ప్రతిహన్తి పాపమ్.

౨౨

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ = ధృతరాష్ట్రుడు డడుగుచున్నాడు.—

టీ. కేచిత్ = కొందఱు, ఇహలోకే = ఈలోకమునందు, ధర్మాన్ =  
ధర్మములను, అగ్నిష్టోమాదులను, యస్తాత్ - ఆచరంతి = ఎందుకై చేయుచు  
న్నారు? ఇహకేచిత్ = ఇచట మఱికొందఱు, తథా = అదేప్రకారము, అధ  
ర్మాన్ = అధర్మములను, ఆచరన్తి = (ఎందుకై) చేయుచున్నారు? పాపేన =  
పాపముచేత, ధర్మః = ధర్మము, ప్రతిహన్యతేవా? = కొట్టబడునా? ఉతా  
హో = లేనియెడల, పాపం = పాపమును, ధర్మః = ధర్మము. ప్రతిహన్తివా? =  
నశింపజేయునా?

తా. లోకములో కొందఱు అగ్నిష్టోమాదులయిన ధర్మము లొన  
గించుచున్నారు. మఱికొందఱు మాంసభక్షక సురాపానాదు లొనగించు  
చున్నారు. ధర్మము మాంసభక్షకాద్యకార్యమువలన నలవడిన పాప  
మును నశింపజేయునా? లేక అధర్మము అగ్నిష్టోమాది ధర్మములను నశింప  
జేయునా? యని ధృతరాష్ట్రుడు మహర్షియైన సనత్కుజాతుని నడిగెనని  
తాత్పర్యము.

సనత్కుజాత ఉవాచ.—

తస్మిన్ స్థితోవాఽవ్యభయం హి నిత్యం  
జ్ఞానేన విద్వాన్ ప్రతిహన్తి సిద్ధమ్,  
అథాన్యథా పుణ్యముపైతి దేహీ  
తథాగతం పాపముపైతి సిద్ధమ్.

౨౩

సనత్సుజాత ఉవాచ=సనత్సుజాతుఁడు చెప్పచున్నాఁడు.—

టీ. తస్మిన్=పుణ్యాపుణ్యాత్ కర్తృయం, స్థితోవాపి=ఉండినవాఁడైనను, విద్వాన్=విద్వాంసుఁడు, ఉభయం=అరెంటిని, జ్ఞానేన=జ్ఞానముచేత, నిత్యం=ఎల్లప్పుడును, ప్రతిహంతి=పోఁగొట్టును. ఇదం సిద్ధం=ఇయ్యది యథార్థము. అన్యథా=వేరేయొకవిధమున, దేహీ=అజ్ఞాని, యథా=ఏరీతిగా, పుణ్యం=పుణ్యమును, ఉపైతి=పొందునో, తథా=ఆరీతిగానే, ఆగతం=నచ్చెడు, పాపం=పాపమును, ఉపైతి=పొందును. సిద్ధం=ప్రసిద్ధము—నిస్సంశయము.

తా. జ్ఞాని, పుణ్యపాపకార్యములు అచరించుచు తనజ్ఞానసత్త్వమున వానిని పోఁగొట్టుకొనును. ఫలాపేక్షతో రెండుధర్మముల ననుసరించువాఁడు పుణ్యపాపఫలములు రెంటిని ననుభవించును.

గతోభయం కర్మణా భుజ్యతేఽస్థిరం  
శుభస్య పాపస్య సచాపి కర్మణా,  
ధర్మేణ పాపం ప్రణుదతీహ విద్వాన్  
ధర్మో బలీయా నితి తస్య విద్ధి.

౨౪

టీ. శుభస్య = పుణ్యముయొక్కయు, పాపస్యచ = పాపముయొక్కయు, అస్థిరం=శాశ్వతముగాని, ఉభయం (ఫలం)=రెండుమార్గములైన (ఫలమును), గత్వా=పరలోకమును పొంది, కర్మణా=కర్మచేత, భుజ్యతే=అనుభవింపఁ బడుచున్నది. సచ=ఆ, విద్వానపి=విద్వాంసుఁడును, ఇహ=ఈలోకమందు, ధర్మేణ=ధర్మముచేత, పాపం = పాపమును, ప్రణుదతి = పోఁగొట్టుకొనుచున్నాఁడు, తస్య=ఆతనియొక్క, ధర్మః=ధర్మమే, బలీయా నితి=బలీయమైనదని, విద్ధి=తెలియుము.

తా. పుణ్యపాపకర్మముల ననుభవించుటకు పరలోకములు గలవు. వానిని జీవుఁడచ్చట ననుభవించును; ఉభయ ఫలములు నస్థిరములు; కర్మఫలములను జీవుఁడు కోరక కర్మల నాచరించునేని పుణ్యకర్మలచేత, పాపకర్మఫలములు నశించును అని తాత్పర్యము.



యేషాం ధర్మేషు విస్పర్ధా బలే బలవతామివ,  
 తే బ్రాహ్మణా ఇతః ప్రేత్య స్వగ్రే యాన్తి ప్రకాశతామ్.  
 యేషాం ధర్మే న చ స్పర్ధా తేషాం తద్జ్ఞానసాధనమ్,  
 తే బ్రాహ్మణా ఇతో ముక్తాః స్వర్గం యాన్తి త్రివిష్టపమ్.

అ. కాబట్టి యెట్టివారు స్వర్గమును సాధింతురు? ఎట్టివారు చిత్తశుద్ధి ద్వారా జ్ఞానమును సాధింతురు? అనుటకు ఈ రెండుశ్లోకములయర్థము నిరూపించుచున్నది. —

టీ. బలవతాం = బలవంతులైన రాజులకు, బలవన = బలవంతులైన రాజులందువలెనే, యేషాం = స్వర్గాది నానముచేత ఊర్వశి మొదలయిన అప్పరల భోగములు గలుగునని విని దాచిని సాధింపవలయుననునట్టి ఎవరికి, ధర్మేషు = జ్యోతిష్టమాది ధర్మములయందు, విస్పర్ధా = స్పర్ధకలుగునో, అనగా అట్టిధర్మముల నొనర్చినవారి విషయమై యనూయ గలిగి తామొనర్చి వారివలెనే స్వర్గాది భోగములను పొందవలయు నను నే యనూయగలుగునో యనుట, తే = అట్టి ఫలాశేక్షుగల, బ్రాహ్మణాః = బ్రాహ్మణులు, యజ్ఞాధికారులు, ఇతః = ఈలోకము నందుండి, ప్రేత్య = భూమాదిమాన్దము గుండాపోయి, స్వగ్రే = స్వర్గలోకమునందు (నక్షత్రాది రూపములతో), ప్రకాశతాం = ప్రకాశత్వమును, యాన్తి = పొందుచున్నారు. యేషాం = విషయములయందు ప్రవేశింపని మనస్సుగలవారును, జ్యోతిష్టమాదిధర్మములు అనిత్యఫలసాధనములని తెలిసినవారునయినయెవరికి, ధర్మే = ఆజ్యోతిష్టమాదిధర్మములయందు, న చ స్పర్ధా = స్పర్ధ లేదో, తేషాం = వారికి, ఫలాశేక్షలేక, చేసినకర్మలను బ్రహ్మర్పణచేయువారికి, తత్ = ఆయ్యది, (అ యజ్ఞాదికముకర్మశుద్ధిద్వారా) జ్ఞానసాధనం = జ్ఞానసాధనము, ఇతః = ఈలోకమునందుండి, ప్రేతాః = పోయినవారై (యజ్ఞాదులచేతవిశుద్ధసత్తులై తమ యాత్మచేతనే పరమాత్మనుపొందినవారై), త్రివిష్టపం = ఆధ్యాత్మిక, ఆర్థిక, ఆధిపైవికముల నెదు తాపత్రయరహితమగుటచే త్రివిష్టపమునుజేయ (లేక సత్వాదిగుణరహితమగుటచే లేక, జాగ్రదాద్యవస్థారహితమగుటచే ననియైనను త్రివిష్టప మనిజేయ) గల, స్వర్గం = స్వర్గమును, యాన్తి = పొందుచున్నారు.

తా. బలవంతుడైన రాజుం జూచి ఇతర రాజులు వానికంటె తామధిక బలసంపన్నులై యధికరాజ్యమును బడయునుమని కోరుచందమునఁ గర్తాచరణకీలురనుగాంచి వారికంటె నుత్తమకర్మంబులంగావించి యుత్తమసుఖంబులంబడయును మని తలంచి పరస్పరస్పర్ధఁజేసి కర్మముల సలిపి ధూమాది మార్గమున స్వర్గలోకమును బ్రాపించి నక్షత్రాదిరూపమునం బ్రకాశముఁ గాంతురు. ఈ రీతిగాఁ బరస్పరస్పర్ధ మాని ఫలాపేక్ష లేక కర్తవ్యకర్మముల నాచరించి బ్రహ్మర్పణంబుఁ జేయువారు తన్మహిమంబున చిత్తశుద్ధులై, జ్ఞానులై కార్యకారణాత్మకంచైన దీని విడిచి యాధ్యాత్మికాదితాపత్రయంబునకు, సత్వరజస్తమము లను గుణత్రయంబునకును, జాగ్రత్స్వప్న సుషుప్తు లను అవస్థాత్రయంబునకును గోచరంబుకొని పరమాత్మస్వరూపం బాత్మాను సంధానంబునం బడయుదురు. ఇదియ త్రివిష్టపమును బొందుట యని తాత్పర్యము.

తస్య సమ్యక్ సమాచార మాహు ర్వేదవిదో జనాః,

నై నం మన్య తే భూయిష్ఠం బాహ్యమాభ్యంతరం జనమ్.

టీ. వేదవిదః = వేదముల నెఱింగినవారైన, జనాః = జనులు, అనగా పిద్వాంసులు, తస్య = ఆవిరస్తునియొక్క, సమ్యక్ సమాచారం = మంచినడవడిక నంతయును, ఆహుః = చెప్పుచున్నారు. ఏనం = వీనిని, అనగా నీయోగిని, బాహ్యమాభ్యంతరం జనమ్ = (పుత్రమిత్రకళత్రాదిజనము ఆభ్యంతరజనము, తదితరము బాహ్యజనము) వెలుపలివారును, లోపలివారు నగుజనము, భూయిష్ఠం = విస్తారముగా, మన్యతే = ఆదరింపరు.

తా. ఇక చెప్పఁబోవునది జ్ఞానియొక్క నడవడిక. దీనిని వేదవిదులు చెప్పిరి. ఈజ్ఞానిని పుత్రమిత్ర కళత్రాదిబంధుజనులుగాని, తదితరులుగాని సాధారణముగా నాదరింపరు. కొబట్టి వారు బాహ్యంభరతర జనుల కగోచరులై చరింతురు.

యత్ర మన్యేత భూయిష్ఠం ప్రావృషీవ తృణోదకమ్,  
అన్నపానం చ బ్రాహ్మణస్త జ్జీవే న్నానుసంజ్ఞ్వరేత్.

టీ. పాన్యషి = వానకాలమునందు, తృణోదకమివ = (విస్తారమైన గడ్డియు నీరునువలె, యత్ర = మృగగోచరాది పీడారాహిత్యముగల ఏకదేశమునందు, బ్రాహ్మణః = బ్రాహ్మణుఁడు, అన్నపానంచ = తినుటకన్నము, త్రాగుటకుదకము (దేహపోషణమునకయ్యేకాని భోగసిమిత్తమునకేమాత్రము కాదనుట), భూయిష్టం = విస్తారముగా, మన్యేత = (దొరకునని) తలంచునో, తత్ర (స్థిత్యా) = అచ్చట (ఉండి), తత్ = అయన్న పానమును, (ఉపజీవన్ = ఉపజీవికఁగా గ్రహించుచు) జీవేత్ = బ్రతుకవలయును, సతను సర్వ్వశేత్ = సంతప్తుఁడు కాఁగూడదు. సంతప్తుడైనచో యోగసిద్ధి కానేరదు. కడతేరలేడు.

తా. నిర్వాకాలమునందు తృణజలసమృద్ధి ఎట్లుండునో అట్లే అన్న పానములు సర్వదాకలిగి సజ్జన పోషణయే ప్రధానమైయుండు బ్రాహ్మణాది జనంబులుండుచోట విరక్తుడైన బ్రహ్మవేత్తయుండును. అని తాత్పర్యము.

యత్రాకథయమానస్య ప్రయచ్ఛత్యశివం భయమ్.

అతిరిక్తమివాకుర్వౌ స శ్రేయా న్నేతరో జనః. ౨౯

టీ. యత్ర = వీక్షలమునందు, యః = వీజనము, అకథయమానస్య = తనమాహాత్మ్యము మున్నగువానిని తెలియనీయక ఉన్న (తనకు) లేక పరమ హంస పరివ్రాజకుడైన (తనకు), అతిరిక్తం = (పరమేశ్వరునకు చేయునట్టి) గౌరవమును, అకుర్వౌ = చేయకయే, అశివం = అకల్యాణమును, అనమానమును, భయం = భయమును, ప్రయచ్ఛతి = చేయుచున్నచో, స జనః = అజనమే, శ్రేయాః = శ్రేష్ఠము, స, ఇతరః = అన్యజనము శ్రేష్ఠముకాదు.

తా. తన మాహాత్మ్యమును అజ్ఞాని బహిరంగముఁజేయుఁడు. ఎచ్చటనో యొకచోటనుండి తనయాత్మయందే పరమాత్మను కని యానందించుచు మానమును ధరించి ప్రకృతిజనులకు జడుఁడుగా నగపడుచుండును. అప్రకృతిజనులు వానినేమాత్రమును గారవింపరు. పూజింపరు. అట్టిజనులమధ్యను తాను (అజ్ఞాని) తన నివాసస్థల మేర్పఱచుకొనియుండును.



యోవాఽకథయమానస్య హ్యత్మానం నానుసంజ్వరేత్,  
బ్రహ్మస్వం నోపహన్యాద్వా తదన్నం సమృతం సతామ్.

టీ. యః = ఎవఁడు, ఆకథయమానస్య = అన్నిటిని త్యజించి మా  
నియై పూర్ణానందమైన యాత్మతోనుండు నీ పరమహంస పరివ్రాజకుని  
యొక్క, అత్మానం = ఆత్మను, న - అనుసంజ్వరేత్ = తపింపఁజేయఁడో,  
బ్రహ్మస్వం = బ్రహ్మనిష్ఠాసాధన భూతంబులైన దర్భాసనము, కృష్ణాజిన  
ము, పుస్తకము మొదలగువానిని, న ఉపహన్యాద్వా = ఎవ్వఁడు వారిం  
పఁడో, తదన్నం = అట్టివాని యన్నము, సతాం = సత్పురుషులగు జ్ఞానుల  
కు, సమృతం = ఇష్టమైనది.

తా. ఎవ్వఁడేజ్ఞానికి మనఃక్లేశంబు లేకమాత్రమును తలఁపఁడో, ఇతని  
జ్ఞాననిష్ఠాసాధన భూతంబులగు కృష్ణాజిన, దర్భాసన, పుస్తకములు మొద  
లగువానిని వారింపఁడో, అట్టివారియన్నంబు వారికి భోజ్యంబు.

నిత్య మజ్ఞాతచర్యా మ ఇతి మన్యేత బ్రాహ్మణః,  
జ్ఞాతీనాం తు వస న్మధ్యే నైవ విన్దేత కిచ్చన. 30

టీ. బ్రాహ్మణః = బ్రహ్మవేత్త, జ్ఞాతీనాం = పుత్త్రమిత్రకళ  
త్రాసులయొక్క, మధ్యే = నడుమను - లేక సన్నిధియందు, ఉపనసత్ =  
వసించుచున్నను, కిచ్చన = ఏమియు, నైవ విన్దేత = పొందఁడు. నిత్యం =  
నియమముతో నెల్లప్పుడును, మే = నాకు, అజ్ఞాతచర్యా = గూఢవాసము -  
లేక ప్రచ్ఛన్నత్వము, (స్వాత్) ఇతి = కలుగవలయునని, మన్యేత = తలఁప  
వలయును.

తా. సర్వసంగవినిర్ముక్తుడై నిజమాహాత్మ్యంబుఁ బ్రచురపఱచక  
గూఢముగా నుంచుకొనియుండునట్టి బ్రహ్మవేత్త స్వకీయమైన తాపంబు  
ను గాంచఁడు. పుత్త్రమిత్రకళత్రాసులమధ్య నుండియు నీశరీరసంబంధ  
ములగు ఇంద్రియముల కగోచరంబైన పరమాత్మ తత్త్వంబునందు సమాధియొ  
గింబే కర్తవ్యం బను తాత్పర్యంబుతో నుండునట్టివాఁడే బ్రహ్మవేత్త.

గూఢచారియైన బ్రహ్మవేత్తలక్షణము. — “కుటుమ్మం పుత్ర)వారాంశ్చ  
వేదాన్గానిచ సర్వశః, యజ్ఞం యజ్ఞోపవీతం చ త్యక్త్వా గూఢశ్చరేశ్మరిః.”

కో హ్యేనమస్తరాత్మానం బ్రాహ్మణో మస్తుమస్తతి,  
నిర్దిష్ట మచలం శుద్ధం సర్వద్వంద్వవివర్జితమ్. 32

టీ. నిర్దిష్టం = స్థూలనూత్మశరీరవిర్జితము, అచలం = క్రియా  
కర్తృత్వాది శూన్యము, శుద్ధం = అవిద్యావోపరహితుము, సర్వ  
ద్వంద్వవివర్జితమ్ = సమస్త మైన ద్వంద్వరహితుము (ద్వంద్వము అనఁ  
గా, అకలపపులు, శోకమోహములు, జరామృత్యువులు, కీతోష్ణములు,  
సుఖదుఃఖములు), అస్తరాత్మానం = దేహమునందు సాక్షిరూపముగ నుండు  
అత్మను, ఏనం = ఈవిధముగ, ఈపై చెప్పినరీతిగా, బ్రాహ్మణః (సత్) =  
బ్రహ్మవేత్త యి, మస్తుం = తలచుటను, కోహి = ఏనాడు, అస్తతి =  
తగును.

తా. అత్మను స్థూలశరీరముగాని, నూత్మశరీరముగాని లేదు. క్రియా  
కర్తృత్వాది శూన్యమైనది యాత్మ. స్త్రీపుంసత్వ క్లిష్టత్వ భేదంబులు లేని  
ది. ద్వంద్వరహితమైనది. పైయవస్థలు దేహమునకుగలవు. ఈరీతిగా శరీర  
ము అత్మయు పరస్పర భిన్న భక్తములు గలవి యగుటచేత నెఱుంగును దేహ  
మును అత్మగా భావించరాదు.

యోఽన్యథా సస్తమాత్మాన మన్యథా ప్రతిపద్యతే,  
కిం తేన న కృతం పాపం చోరేణాత్మాపహరిణా. 33

టీ. యః = ఏనాడు, అన్యథా = (నిర్దిష్టమును, నిర్మలమును, పరిశు  
ద్ధము అనగా పవిత్రమును, సర్వద్వంద్వవివర్జితమును, చిత్ సదానందాద్వితీయ  
మైనదిగానుండు) ఒకవిధముగా, సస్తం = ఉండు, అత్మానం = అత్మను,  
అన్యథా = వేరువిధముగా, ప్రతిపద్యతే = తెలిసికొనుచున్నాడో,  
అత్మాపహరిణా = అత్మ నన్యథా గ్రహించి అపహరించునట్టి, చోరేణ =  
దొంగయైన, తేన = వానిచేత, కిం పాపం = ఏపాపము, నకృతం = చేయఁ

బడలేను? అత్మను భిన్నముగా తలంచువాఁడు సమస్తమైన మహాపాతకములును చేసినవాఁడేయనుట.

తా. జ్ఞానస్వరూపియగు అత్మను శరీరముగా తలంచఁగూడదు. అట్లెంచువాఁడు దొంగయనఁబడు. వాఁడే మహాపాపి. కాబట్టి శరీరమునకే అత్మను ఆరోపింపక, ఇంద్రియాదులకుఁ గానరాని పరమాత్మయందు ప్రజ్ఞాకథ్యము గలవాఁడై యుండవలయునని తాత్పర్యము.

అశ్రాంత స్స్యా దనాదాతా'నమ్మతో నిరుపద్రవః,  
శిష్టో న శిష్టవత్స స్యా ద్బ్రహ్మణో బ్రహ్మవి త్కవిః.

టీ. బ్రహ్మవిత్ = బ్రహ్మవేత్తయును, కవిః = దూరాలోచన సేయువాఁడునైన, బ్రాహ్మణః = బ్రాహ్మణుఁడు, అనాదాతా = అత్మ కాని పంచభూతాత్మకమైన దేహమును ఆత్మారోపణచే గ్రహింపనివాఁడు, అశ్రాంతః = సంసారశ్రమతో కూడనివాఁడు. నిరుపద్రవః = ఉపద్రవములు లేనివాఁడునుగా, సమ్మతః = శిష్టత్వముచేత విద్వాంసులచే ఆంగీకరింపఁబడినవాఁడు, శిష్టః = శిష్టుఁడైనను, న శిష్టవత్ స్యాత్ = జడునివలె చరించుచు శిష్టునివలె చుండఁగూడదు.

తా. బ్రహ్మవేత్త సంసారయాత్రకై యవశ్యములైన ధనసంపాదన కుద్యమింపరాదు. అందుకై శ్రమపడకూడదు. వాని నుపద్రవములు చేందవు. తాను శిష్టుఁ డయియున్నను నితరులకు శిష్టునివలె నగపడఁదగదు.

యే యథా వాంత మశ్నన్తి బాలా నిత్య మభూతయే,  
ఏవం తే వాంత మశ్నన్తి స్వవీర్య సోపభోజనాత్.

టీ. యే = ఎవరు, (శిష్టవత్ = శిష్టులవలె, స్యుః = ఉండురో అనగా శిష్టవేషధారులైయుండురో,) బాలాః = కుక్కలు, వాంతం = కక్కినదానిని, యథా = వీరితిగా, అశ్నన్తి = తినుచున్నవో, ఏవం = ఈ రీతిగా, తే = వారు, వాంతం = కక్కినదానిని, అశ్నన్తి = తినుచున్నారు. స్వవీర్యస్య = తమ సామర్థ్యముయొక్క (ను), ఉపభోజనాత్ = సేవిం

దుటచలన (వీరివిధముగా కక్కినదానిని తినుటచలన దేహముల కనర్థము సంభవించునో అదేవిధముగా), అభూతయే = అనర్థముకొరకు, (భవతి = ఆగుచున్నది).

తా. తాము బ్రహ్మవేత్తలమని సకటన చేయుచు లోకులచేత పూజా మలంకరించుచు శిష్టత్వవేషము వేసికొని ప్రపంచమును మోసముచేయునట్టి కౌండలు వసునము చేసినదానిని భుజించు కుక్కలవంటివారు.

అనాఘ్యా మానుషే విత్తే ఆఘ్యా వేదేషు యే ద్విజాః,  
తే దుర్ధర్షా దుష్ప్రకంప్యా విద్యాత్తాస్త్రిష్టాణ స్తనుమ్.

టీ. యే = ఎట్టి, ద్విజాః = ద్విజులు, మానుషే = శరీరసంబంధముగ, విత్తే = జాయాపుత్త్రులయిన విత్తాదులయందు, అనాఘ్యాః = అసత్తీలేని యాత్మగలవారలో, వేదేషు = వేదములయందు చెప్పబడియుండు అహింసా, సత్య, అస్తేయ, ఆపర్గహ, బ్రహ్మచర్య, సమాధిసాధనకర్మలయందు, ఆఘ్యాః = అసత్తీగలవారలో, తే = వారలు, దుర్ధర్షాః = దూషింపవీలుకొనివారలుగను, దుష్ప్రకంప్యాశ్చ = కదల్చవీలుగానివారుగను, (స్యః = ఆగుచున్నారో, తాన్ = వారిని, బ్రహ్మాణః = పరబ్రహ్మయొక్క, తనుం = శరీరమునుగా, విద్యాత్ = తెలిసికొనవలయును.

తా. మోహజనకములగు జాయాపుత్త్రులగు ధనాదులయందు పెట్టి వారు విరక్తులొ, వేదవిహితకర్మలగు అహింసాదులయందు దపరిమితాసత్తీగలవారో, దోషారోపణకెట్టివా రేమాత్ర మెదమియ్యారో, నిశ్చలులగునట్టి విప్రులు పరబ్రహ్మయొక్క అకౌరములుగాఁ దలచుట కర్హులు.

సర్వాన్ స్విష్టకృతోదేవాన్ విద్యాద్య ఇహ కశ్చన,  
న సమానో బ్రాహ్మణస్య యస్మిన్ ప్రయత తే న్యయమ్.

టీ. ఇహ = ఈలోకమునందు, యః కశ్చన = ఏవాఁడైనను, స్విష్టకృతః = స్విష్టకృత్తులగు, సర్వాన్ - దేవాన్ = సమస్తదేవతలను, విద్యాత్ = తెలిసికొనునో, (సః ఆపి = వాఁడును), బ్రాహ్మణస్య = బ్రహ్మవేత్తను, న సమానః =

సాటియగువాఁడుకొఁడు. యస్మిన్ = ఎవనియందు, స్వయం = తా నే, ప్రయత  
తే = యస్మిందునో, సః ఆపిన = ఆ దేవతయు ఆ బ్రహ్మవేత్తకు సమానముకొడు.

తా. ఇష్టపరిపూర్తికొఱకు హవిస్సులు మొదలగు వానిని వేల్చి, తప  
స్సులుచేసి, దేవతలను స్వాధీనపఱచికొని యుండువాఁడును, అట్టివానికొంక  
తీడేర్చు ఆదేవతయు బ్రహ్మవేత్తకు సమాను లెన్నటికి కొఁజాలరని తా.

య మప్రయతమానం తు మానయన్తి స మానితః,  
నమాన్యమానో మన్యేత నావమానే విసజ్జ్వరేత్. 3౮

టీ. ఆప్రయతమానం = తూష్ణింభూతుఁడు గానున్న (అనగా సర్వోప  
సంహారంబొనర్చి, బ్రహ్మచర్యాదివ్రతముల సన్యసించి, వేదాంతవిజ్ఞానసునిశ్చి  
తార్థ్యఁడై తనమహిమచే గూఢచారిగానుండు) అపరమహంస పరివ్రాజకా  
చార్యుని, యం = ఏ బ్రహ్మవేత్తను, (జనాః = జనులు ఎవరైనను), మానయంతి =  
గౌరవింతురో, మానితః = గౌరవింపఁబడిన, సః = అతఁడు, మాన్యమానః (ఇతి) =  
గౌరవింపఁబడుచున్నానని, న మన్యేత = తలఁచఁగూడదు. అవమానే = అవమా  
నమునందు (అవమానపఱచినప్పుడును), నవిసజ్జ్వరేత్ = వ్యసనపడఁగూడదు.

తా. ఇట్టి బ్రహ్మవేత్త తానుగూఢచారిగాఁ జరించుచున్నను, కొంద  
ఱుబుద్ధిమంతులు తన్ను అట్టివానిగా తెలిసికొనిపూజింతురు. అప్పుడు తన్ను  
పూజించుచున్నారుగదా యని గర్వింపరాను. తా నున్మత్తునివలె, మూఢుఁ  
డుగా గోచరించుటఁజేసి తెలివితేనివారుకొందఱు తన్ను తిరస్కరింతురు. ఆ  
తిరస్కారమునకు రోషముగాని, భేదముగాని చెందరాదు. అని తాత్పర్యము.

లోకస్వభావవృత్తిర్ని మేషోన్మేషవత్సదా,  
విద్వాంసో మానయన్తిహ ఇతి మన్యేత మానితః.  
అధర్మవిదుషో మూఢా లోకశాస్త్రవివర్జితాః,  
న మాన్యం మానయిష్యన్తి ఇతి మన్యేదమానితః. ౪౦

టీ. ఇహ = ఈ లోకమునందు, విద్వాంసః = విద్వాంసులు, సదా = ఎల్ల  
ప్పుడును, మానయన్తి ఇతి ఏతత్ = గౌరవింతురనునది, నిమేషోన్మేషవత్ =



కనులుమూయుట తెలుచుటయునునది (ఎట్లుస్వభావధర్మమో), లోకస్వభావస్థితిర్హి = సకృతిధర్మమయని, మానితః = గారవింపఁబడినజ్ఞాని, మన్యేతి = ఎంచుకొనఁగలుగు. అధర్మవిదుషః = అక్రమముల నే తెలిసినవారు, లోకశాస్త్రవివర్జితాః = లోకశాస్త్రములను చెందినవి తెలియనివారు, మూఢాః = మూఢులు, మాన్యం = గారవింపఁదగినవానిని, నమానయిష్కన్తి = గారవించుచు, ఇతి = అని, అమానితః = గారవింపఁబడఁజ్ఞాని, మన్యేత్ = తెలిసికొనవలయును.

తా. తన్ను విద్వాంసులు పూజచేయుచుండిన, బ్రహ్మవేత్త, ఇదిజంతువులకు కనులుమూయుట తెలుచుటయునునది యెట్టిధర్మమో యట్టిధర్మమని అందులకే సంతోషింపరాదు. అక్రమమే ధర్మముగానుండువారును, విద్యాగంధమెఱుంగనిమూఢులు తన్ను కనిష్కరించినయెడల అందులకై బ్రహ్మవేత్త భేదపడరాదు. వారి కది స్వభావమని యూహించవలయు అని తాత్పర్యము.

ననై మానశ్చ మానం చ సహితౌ వసతస్సదా,  
అయంమానస్య విషయోహ్యసౌ మానస్య తద్విదుః.

టీ. మానశ్చ = మానము, మానం చ = మానమును, సదా = ఎల్లప్పుడు, సహితౌ = కూడినవై, ననసతః - వై = ఉండవు. అయం = ఈ లోకము, మానస్య విషయః = మానమునకు సంబంధించినది అసౌ = పరలోకము, మానస్య (విషయః) = మానమునకు సంబంధించినది. తత్ = దానిని, విదుః = పండితు లెఱుంగుదురు.

తా. ప్రత్యక్షాదిగోచరసాధ్యమిలోకము; మానసాధ్యము పరలోకము; గారవము అపేక్షించువారి కీలోకమునను, మానముగలవానికి పరలోకమునను ఫలము సిద్ధము అని తాత్పర్యము.

“తత్” అనుపదము పరబ్రహ్మమునకు చేరు. “తత్” శబ్దవాచ్యమగు పరబ్రహ్మము మానసాధ్యము. శ్లో. “అన్నాద్గనాదిభోగేషు భావోమాన ఇతి స్మృతః, బ్రహ్మనన్దసుఖప్రాప్తిహేతు ర్నైవ మితిస్మృతం” - అనగా ఆహారవ్యవహారములయందును, భోగాదుల కనుకూలరైన స్త్రీలయందును

అంపటత్వము మానమనియు, బ్రహ్మనందస్సుఖప్రాప్తికి హేతువు మానమనియు స్పృతులు చెప్పుచున్నవి అని తాత్పర్యము.

శ్రీర్హిమానార్థసంవాసాత్సా చాపి పరిపన్థినీ,  
బ్రాహ్మీ సుదుర్లభా శ్రీర్హి ప్రజ్ఞాహీనేన క్షత్రియ. ౪౨

టీ. హేక్షత్రియ = ఓరాజా! మానార్థసంవాసాత్ = మానముకొఱకు నివసించుటవలన, (అనగా మానగోచర ప్రపంచమునందున్న వారై, స్వర్గ, పశు, అన్నాదిసాధన భూతమైన కర్మలనొనర్చు విషయ విషాదస్థునకు) (శ్రీః) భవతిహి = సంపద కలుగుచున్నది గదా? సాచఅపి = ఆసంపదయు, పరిపన్థినీ = శ్రేయస్సునకు అభ్యంతరము కలిగించునదియే. ప్రజ్ఞాహీనేన = జ్ఞానశూన్యునిచేత, బ్రాహ్మీ శ్రీః = బ్రహ్మనందలక్షణము నెడు సంపద, సుదుర్లభా హి = పొందుటకు శక్యముకొనిది గదా?

తా. గౌరవము అనగా మానము నపేక్షించి కర్మలజేయువాఁడు సంపదలబడయును. ఆసంపదలు బ్రహ్మనందప్రాప్తికి నిరోధము కలుగఁ జేయును. ఈరీతిగ సంపద లపేక్షించి కర్మ లొనరించువాఁడు విషయప్రవర్తకుఁడై బ్రహ్మవేత్త కానేరఁడు.

ద్వారాణి సమ్యక్ప్రవదంతి సంతో  
బహుప్రకారాణి దురాచరాణి,  
సత్యార్జవే హీర్ష్యమశౌచవిద్యా  
ష్టణ్మనమోహప్రతిబంధకాని.

౪౩

టీ. సంతో = సత్పురుషులు, సత్యార్జవే = సత్యమును, ఆర్జవమును (భూతహితమైన సత్యమును వచించుటయే సత్యమనఁబడును; ఆర్జవము అనగా అకౌటిల్యప్రసర్తన), హీః = అకౌర్యములనొనర్చుటయందు సిగ్గు, దమశౌచవిద్యాః = దమమును, శౌచమును, విద్యయును, (అంతఃకరణనిగ్రహము దమము, బాహ్యేంద్రియనిగ్రహముని కొందఱిమతము; కల్తప్రప్రత్నాలనము శౌచము; విద్య బ్రహ్మవిద్య), షట్ = ఈయాఱును, బహుప్రకా

రాణి = పలువిధములను, సురాచరాణి = ఇతరు లాచరించుటకు శక్తియు  
 లైనవియు, మానమోహప్రతిబద్ధకౌని = మానమునకును మోహమునకును  
 అడ్డులైన, ద్వారాణి = బ్రహ్మలక్ష్మీప్రవేశక ద్వారములుగా, సమ్యక్ ప్రప  
 దన్తి = తెన్నగా పలుకుచున్నారు.

తా. సమ్యము, ఇర్జనము, హ్రీ, దమము, శౌచము, విద్య యా  
 యును బ్రహ్మవేత్తలను ఆనందింపజేయునవి. అజ్ఞానము నవి యామును నశిం  
 పజేయును. ఇవి సులభసాధ్యములు గావని తాత్పర్యము.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసాహస్యాం సంహితాయాం వైయ్యా  
 శిక్యాం ఉద్యోగపర్వణి ధృతరాష్ట్రసనత్కుమారసంవాదే  
 శ్రీమత్సనత్సుజాతీయే వ్రథమోధ్యాయః.

—





శ్రీ రస్తు.

# స న త్సు జా తీ య ము.

ఆంధ్రటీకాతాత్పర్యసహితము.



వై శంపాయన ఉవాచ.—

తతో రాజా ధృతరాష్ట్రో మనీషీ  
సంపూజ్య వాక్యం విదురేరితం తత్,  
సనత్సుజాతం రహితే మహాత్మా  
పప్రచ్ఛ బుద్ధిం పరమాం బుభూషన్.

౧

వై శంపాయనః=వై శంపాయనుఁడు, ఉవాచ=చెప్పుచున్నాఁడు.—

టీక. తతః=పిమ్మట, మనీషీ = ప్రజ్ఞాశాలియు, మహాత్మా=బుద్ధిమంతుఁడునగు, రాజా ధృతరాష్ట్రః=రాజైన ధృతరాష్ట్రుఁడు, విదురేరితం=విదురునిచేత చెప్పఁబడిన, తత్=అమాటను (సనత్సుజాతుఁడదినఱకు తనతోఁజెప్పినదని విదురుఁడు రాజుతోఁజెప్పినమాటను), సంపూజ్య=సమ్మానించి, రహితే=ప్రకృతిజనులులేని స్థలమునందు, పరమాం బుద్ధిం = ఉత్తమమైన పూర్ణానందాద్వితీయ విషయమును, బుభూషన్= పొందుట కిచ్చుచుంచిన, వాఁడై, పప్రచ్ఛ = ప్రశ్న చేసెను.

తా. సనత్సుజాతమహర్షి తనతోఁజెప్పినదని విదురుఁడు చెప్పిన విషయమును ధృతరాష్ట్రుఁడు శిరసావహించి పామరు లెవ్వరును లేని రహస్యస్థలమున నాపూర్ణానందాద్వితీయవిషయమును లెస్సగా తెలియఁగోరి సనత్సుజాతమహర్షిని ప్రశ్న చేసెను.

## స న త్సు జా తే య ము

భృతరాష్ట్రః ఉవాచ.—

సనత్సుజాత యదిదం శృణోమి  
మృత్యుః స్తీ నా స్తీతి తవోపదేశమ్,  
దేవాసురా ఆచరన్బ్రహ్మచర్య  
మమృత్యవే తత్కతరన్న సత్యమ్.

౨

భృతరాష్ట్రః = భృతరాష్ట్రుడు, ఉవాచ = చెప్పుచున్నాడు  
(అడుగుచున్నాడని తాత్పర్యము).—

టీ. సనత్సుజాత=ఓ సనత్సుజాతమహర్షి! తవ=నీదైన, యత్=ఏ, ఇదం=ఈ, ఉపదేశం=బోధను, శృణోమి = వినుచున్నానో, తత్=అది, మృత్యుః=మృత్యువే, న అస్తి ఇతి=లేదని (కదా), దేవాసురా=(అయి తే ఇంద్రుడు మొదలైన) దేవతలును, (విరోచనుడు మొదలైన) అసురు లును, అమృత్యవే=(తమకు) మృత్యువు లేకపోవుటకొఱకు, బ్రహ్మచర్యం= బ్రహ్మచర్యవ్రతమును - గురుకులవాసవ్రతమును, ఆచరన్ = చేసిరికదా! తత్=అందులన, కతరన్న=ఎయ్యది, సత్యమ్=సత్యము?

తా. “మృత్యువే లేదని, ఓ సనత్సుజాతమహర్షి! నీవు విదురాదుల కుప దేశించితివి. దేవాసురశ్రేణులగు ఇంద్రవిరోచనాదులు తమకు మృత్యువు లేక పోవుటకై బ్రహ్మచర్యవ్రతమును గురుకులవాస మొనరించి రని యుపనిషత్తు లందున్న దే—మృత్యువే లేనియెడల వారావ్రత మాచరించుటేల? మృత్యువు లేదనియా? ఉన్నదనియా? ఈయుభయపక్షములలో సత్యమేది?”

శ్రీసనత్సుజాత ఉవాచ.—

శ్లో. అమృత్యుః కర్తృణా కేచి స్తృత్యుర్నా స్తీతి చాపరే,  
శృణు మే బ్రువతో రాజన్ యథైతన్తా విశజ్జిధాః.

౩

శ్రీసనత్సుజాతః= (జ్ఞానసంపదచేనోప్పు) సనత్సుజాతుడు, (ఈరీతి గాబ్రహ్మింపబడినవాడై) ఉవాచ=చెప్పుచున్నాడు.—

## ఆంధ్రప్రదేశ్ తాత్పర్యసహితము.

తా. విరోచనాదులగునసురులు ప్రమాదభ్రాంతిచేతఁ జెడిరి. ఇంద్రు-  
డులైన సురలు. ఆత్మను స్వాభావిక చిత్సదానందాద్వితీయ బ్రహ్మమే యని  
భావించి బ్రహ్మత్వమునుపొందిరి. వ్యాఘ్రము మృగములనుంబోలె మృత్యువు  
ప్రాణులం జంపు ననుట యసత్యము. మృత్యువునకు రూపమే లేదు.

యమం త్వేకే మృత్యు మతోఽన్యమాహు  
రాత్మావాస మమృతం బ్రహ్మచర్యమ్,  
పితృలోకే రాజ్య మనుశాస్తి దేవ  
శ్శివ శ్శివానా మశివోఽశివానామ్.

౬

టీ. ఆత్మావాసం=ఆత్మ యునికిపట్టుగాఁగలవాఁడును, అమృతం=  
మరణరహితుఁడును, బ్రహ్మచర్యం = బ్రహ్మచర్యవ్రతము గలవాఁడును,  
అగు, యమం=యముని, ఏకే=కొందఱు, అతః=దీనికంటె, అన్యం=వేఱైన,  
మృత్యుం=మృత్యువునుగా, ఆహుః=చెప్పుచున్నారు. దేవః=(ఆ)దేవుఁడు,  
పితృలోకే=పితృలోకమునందు, రాజ్యం=రాజ్యమును, అనుశాస్తి=పాలించు  
చున్నాఁడు. శివానాం = పుణ్యకొరులకు, శివః=సుఖప్రదుఁడును, అశివా  
నాం=పాపకొరులకు, అశివః=కష్టప్రదుఁడు నగుచున్నాఁడు.

తా. కొందఱు, “యముఁ డనుదేవత ఈమృత్యువునకంటె వేఱైన  
మృత్యువనియు, ఆదేవుఁడు పితృలోకపాలకుఁడై, పుణ్యాత్ములకు సుఖ  
మును, పాపాత్ములకు కష్టమును ఇచ్చుచున్నాఁడు” అనుచున్నారు. విచా  
రింపఁగా నందఱహృదయస్థుఁడైన పరమాత్మయే యముఁ డనుట సత్యము.

ఆస్యాదేశాన్నిస్సరతే నరాణాం  
క్రోధః ప్రమాదో మోహరూపశ్చ మృత్యుః,  
అహంగతేనైవ చరన్విమార్గా  
న్నచాత్మనో యోగముపైతి కించిత్.

౭

టీ. క్రోధః=క్రోధరూపమును, మోహరూపః-చ = మోహరూప  
మును అయిన, ప్రమాదః=ప్రమాదమనియెడు, మృత్యుః=(అజ్ఞాన)మృత్యువు,

## స న త్సు జా తీ య ము

న్యాయజ్ఞాత్ = అన్యమునుజేయుతో, నిస్సృతే = (కౌమాత్మయై అహంకారమునుండి) బయలుదేరినచున్నది. అహంగతేన = (ఇది) అహంకారమును చెందుటచేత, విమార్గానేన = (శ్రౌతస్వార్థ సంబంధమైన) తప్పదారులనే, చరణ = సంపదించుచు, కించిత్ = ఏమాత్రమును, అత్తనః = పరమాత్మయొక్క, యోగం = సమాధిలక్షణమును, న ఉపైతి = పొందదు.

తా. అన్యమునగా అభిమానాత్మకాహంకారము. మృత్యువీయహంకారముతోకూడి కౌమమనంబడును. ఈకౌమమునకు స్వేచ్ఛాప్రవర్తన కట్టు కలిగిన, శ్రోధముగా పరిణమించును. “కామాత్మోద్ధోఽభిజాయతే” అని గీతావచనము. శ్రోధమువలన అవివేకము కలుగును. అయవివేకము మోహమనబడును. ఇట్లు క్రమక్రమముగా తప్పదారులను ప్రొక్కి శరీరమునే తాను అనుకొనుటచేత ప్రాణి సమాధిలక్షణంబైన పరమాత్మయోగంబుఁ గాంచనేరదు.

తే మోహితాస్తద్వశే వర్తమానా  
ఇతః ప్రేతాస్తత్ర పునః పతన్తి,  
తతస్తం దేవా అను పరిష్లవన్తే  
అతో మృత్యుం మరణా దభ్యుపైతి.

౫

టీ. మోహితాః = (శరీరమే యాత్మయును భ్రాంతించే) మోహమొందిన, తే = అయిదురులు, తద్వశే = అప్రమాదరూపమైన మృత్యునందు, వర్తమానాః = ఉన్నవారై, ఇహ = ఇచ్చటినుండి, ప్రేతాః = ధూమాది మార్గముచే పైకిపోయి, తత్ర = అచ్చట, (ఉషిత్యా = (కొంతకాలము) ఉండి), పునః = మఱి, పతన్తి = (అకౌశాదిరూపములతో) క్రిందఁ బడుచున్నారు. తతః = (దేహముధరించిన) తర్వాత, తం = దానిని, దేవాః = ఇంద్రియములు, అను = (కర్మల) ననుసరించి, పరిష్లవన్తే = అంతటఁ బ్రవర్తించుచున్నవి. అతః = ఈ కారణమువలన, మృత్యు = ఇంద్రియగుణానుసరణరూపమైన మరణమును, (యాతి = పొందుచున్నది). మరణాత్ = అ

## ఆంధ్రీటీకాతాత్పర్యసహితము.

టీ. కేచిత్ = కొందఱు, కర్మణా = (వేదోక్త)కర్మచేత, అమృత్యు  
మృత్యురాహిత్యము కలుగునని చెప్పెదరు. ఆపరే = పైపక్షముకొక యి  
రులు, మృత్యుః = మృత్యువే, నాస్తీతిచ = లేనేలేదనియు (వచించెదరు),  
రాజ్ = ౨. రాజా! ఏతత్ = ఈరెండుపక్షముల యవిరోధభానము, యథా =  
ఏవిధమో, తథా = అవిధమును, బ్రువతః = చెప్పెడు, మే = నాయొక్క (నిశ్చ  
యాభిప్రాయము), శృణు = వినుము, మావిశంకిథాః = నాచేఁజెప్పఁబడిన య  
ర్థమునం దేవిధమైన సంశయము నలదు.

తా. వేదోక్తకర్తాచరణచే అమృతత్వప్రాప్తి యని కొందఱును,  
మృత్యుననునదియే లేదని కొందఱును ఆభిప్రాయపడుచున్నారు. ఈయు  
క్తయపక్షములకును, ప్రశ్యక్షభేదము కనఁబడుచున్నను, భేద మేమాత్రము  
లేదని నేను నుడువుచున్నాఁడను. సంశయ మేమాత్రము వలదు.

కథమ్?—

ఉభే సత్యే క్షత్రియాద్య ప్రవృత్తే  
మోహా మృత్యుస్సమ్మతో యః కవీనామ్,  
ప్రమాదం వై మృత్యుమహం బ్రవీమి  
సదా ప్రమాదమమృతత్వం బ్రవీమి.

౪

కథమ్ = భేద మెట్లు లేదనియెడ వేని.—

టీ. క్షత్రియా = ౨. రాజా ఆద్యప్రవృత్తే = సృష్ట్యాదియందుండి వాడఁ  
బడుచున్న, అనియు, క్షత్రియాద్య = ౨. క్షత్రియప్రధానుఁడా! ప్రవృత్తే = జరు  
గుచున్న, అనియు విభజన, ఉభే = రెండుపక్షములును, సత్యే = యథార్థములు.  
మోహః = మోహమే, మృత్యుః = మృత్యువు; యః = ఏవిషయము, కవీనాం =  
జ్ఞానవంతులకు, సమ్మతః = సమ్మతము. అహం = నేను, ప్రమాదం = ప్రమాద  
మునే, మృత్యుం = మృత్యువునుగా, బ్రవీమివై = వచించుచున్నాఁడను.  
సదా = ఎల్లప్పుడును, అప్రమాదం = ప్రమాదరాహిత్యము, అమృతత్వం =  
అమృతత్వమునుగా, బ్రవీమి = చెప్పుచున్నాను.



## స న త్సు జా త్రి య ము

తా. “పరాజక్రేష్టుఁడా! ఈరెండుపక్షములు యథార్థములై ప్రవర్తిల్లుచున్నయవి. మోహమే మృత్యువని బుద్ధిమంతులు తలంతురు. అనాత్మయందు అత్మాభేదమానమే మృత్యువనికొందఱు పలుకుదురు. అదియే మోహమనబడు. ప్రమాదమును మృత్యువనియు, ప్రమాదరాహిత్యమే అమృతత్వమనియు నామత” మని మహర్షి నుడువుచున్నాఁడు.

అనాత్మయందు ఆత్మను భావించుట మృత్యువనియు, అదియే మోహమనియు కొందఱు పలుకుదురు. సనత్సుజాతుఁడు వీరియభిప్రాయముతో తా నేకీభవించలేదు. తా నెప్పుడో ఏఱుంగక పోవుటయే మృత్యువు. అదియే ప్రాణులజననమరణములకు కారణము. తా నే బ్రహ్మమని భావించుట అప్రమాదము. అట్లు తన్నెఱింగినవాఁడే మోక్షార్హుఁడు.

ప్రమాదాద్వై అసురాః పరాభవ

న్నప్రమాదా ద్బ్రహ్మభూతా స్సురాశ్చ,

నవై మృత్యు ర్వాఘ్నో ఇవాత్తి జన్తా

న్నావ్యస్య రూప ముపలభ్యతే హి.

౫

టీ. అసురాః=(విరోచనాదులైన) అసురులు, ప్రమాదాత్-వై=ప్రమాదమువలననే - అనగా ననాత్మయందు దేహాదికము నాత్మగాభావించుటవలననే, పరాభవః=పరాభవమును పొందిరిగదా! అప్రమాదాత్=అప్రమాదమువలన - అనగా, స్వాభావిక చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మభావమువలన, సురాశ్చ=(ఇంద్రాదులైన) దేవతలును, బ్రహ్మభూతాః=బ్రహ్మత్వమును పొందిరి. మృత్యుః=మృత్యువు, జన్తా=జంతువులననగా ప్రాణులను, వ్యాఘ్నో ఇవ = పెద్దపులివలె, న-ఆత్తి-వై=భుజించదుగదా! అస్య = ఈ మృత్యువునకు, రూపమపి = ఆకారమైనను, న-ఉపలభ్యతే-హి = కనబడదుగదా!

అసురులు—చలించు ఇంద్రియవ్యాపారమే ప్రధానముగాఁ గ్రీడించువారు. సురలు—నిశ్చల, నిత్య, శుద్ధ, బుద్ధ, ముక్తభావమైన బ్రహ్మమునందే యాసక్తిగలవారు.

## ఆంధ్రీటీ కా తాత్పర్యసహితము.

అభిధ్యా నై ప్రథమం హన్తి చై నం  
కామక్రోధౌ గృహ్య చై నం తు పశ్చాత్,  
ఏతే బాలాస్మృత్యవే ప్రాపయన్తి  
ధీరాస్తు ధైర్యేణ తరన్తి మృత్యుమ్.

౧౧.

టీ. ఏనం=వీనిని, ప్రథమం=తొలుతొల్తనే, అభిధ్యా=విషయాపేక్ష, హన్తి వై=నశింపజేయుచున్నదిగానా? పశ్చాత్=పిమ్మట, ఏనం=వీనినే, కామక్రోధౌ=కామక్రోధములు, గృహ్య=గ్రహించి, (హన్తి=నశింపజేయును.) ఏతే=(కామక్రోధ వశగతంబులైనయా) విషయప్రవృత్తిమున్నగునవి, బాలాః=వినేక హీనులైన మూఢులను, మృత్యువే=మృత్యువుకొఱకు, ప్రాపయన్తి=పొందించుచున్నవి. ధీరాఃతు=పండితులైన ధీరులన్ననో, ధైర్యేణ=ధీరత్వముతో (విషయాక జిత్వా=విషయాదులను జయించినవారై - అనగా భోగసుఖములకు లోబడనివారై), మృత్యుమ్=మృత్యువును, తరన్తి=దాటుచున్నారు - అనగా అతిక్రమించెదరు.

తా. విషయాపేక్ష మునుమున్ను అట్టివాని నశింపజేయుఁబూనుకొనును. కామక్రోధములును నెంటనే విషయాపేక్షాకార్యమునకు సహకారయై వానినాశమునకు మఱింత తోడ్పడును. మూఢులు మృత్యువుపాలగుట కివియే కారణభూతంబులు. విద్వాంసులు తమజ్ఞాననేత్రముచేత విషయాదుల వ్యాపారములఁ గనుఁగొని ఆత్మయందే పరమాత్మను ఎఱింగినవారగుచున్నారు. మృత్యువు నతిక్రమించుచున్నారు.

యోఽభిధ్యాయ స్మృతిశ్శ్చాన్నిహన్యా  
దనాచారేణాప్రతిబుధ్యమానః,  
నవై మృత్యుం మృత్యురివాత్తి భూత్వా  
హ్యేవం విద్వాన్ యోఽభిహన్తీహ కామాన్.

౧౨.

టీ. యః=ఏవాఁడు, అభిధ్యాయః=ఆలోచించుచు (విషయములనిత్యములు, అపరిశుద్ధములు, దుఃఖములతో నుండునవి యని), అనాచారేణా

## స న త్సు జా తీ య ము

న=(అవిషయాసక్తఁడై) వానిని ఆచరింపకపోవుటచేత-వానియం దాదరము లేమిచే, అప్రతిబుద్ధమానః=లక్ష్యపెట్టనివాఁడై, ఉత్పత్తిష్ఠాన్=పైపైకి లేచుచుండు విషయములను, నిహన్యాత్=వదలునో లేక త్యజించునో, ఏవం=ఈవిధముగా, విద్వాన్=తెలిసికొనిన, యః=ఎన్నఁడు, కౌమాన్=కోరికలను, అభిహన్తి=చంపుచున్నాఁడో, సః=ఆధీరుఁడు, ఆపండితుఁడు, మృత్యుం=మృత్యువును, మృత్యురీషభూత్వా=తా నేమృత్యువువలె నై, అత్తి=భక్తించుచున్నాఁడు.

తా. భోగాదివిషయములు అనిత్యములు, అపరిశుద్ధములు, దుష్ఖభౌజనములని యాలోచించి వాని నేమాత్ర మాదరింపక, వదలు విద్వాంసుఁడు మృత్యువునకు మృత్యు వగుచున్నాఁడు. వానిచేంతకు మృత్యు వెన్నటికిఁ బోజాలదని తాత్పర్యము.

కామానుసారీ పురుషః కామా నను వినశ్యతి,

కామా న్మృదస్య ధును తే యత్కించి త్పురుషో రజః.౧౩

టీ. కామానుసారీ=కామముల ననుసరించిన, పురుషః=పురుషుఁడు, కామానను=కామములతోడ నే, వినశ్యతి=నశించును (కామగుణములు అనిత్యములు, క్షణక్షణే పుట్టుచుండును, వెంటనే నశించుచుండును, వాని ననుసరించిన పురుషుఁడును, వానితో నే నశించుననుట). కౌమాన్=కామములను, మృదస్య=త్యజించి (న), పురుషః=పురుషుఁడు, యత్కించిత్=(ఈజన్మమునందును, జన్మాంతరమునందు నుపార్జించియున్న) ఏదైనను, రజః=పుణ్యపాపాదిలక్షణకర్మము, ధునుతే=(జ్ఞానముచేత) ధ్వంసము చేయుచున్నాఁడు.

తా. కామాదులు క్షణభంగురములు, నిమిషనిమిషమున కుత్పత్తిలయముల జేందుచుండును. తదనుసారియైన పురుషుఁడు వానితో నశించుచుండు. అస్థిరములైన కామములను త్యజించి బుద్ధిమంతుఁడు వాని తెరువునకు పోక, ప్రతిజన్మమునందు చేసియున్న పుణ్యపాపకర్మలను నిరసించి సద్గతిని బడయును.



## ఆంధ్రప్రదేశ్ తాత్పర్యసహితము.

యింద్రియానుసరణరూపమగు మరణములనలన, జన్మ=పునర్జన్మను, ఆభ్యు  
పైతి=పొందుచున్నాఁడు.

తా. అహంకారమువలన అజ్ఞానులై దేహమునే పరమాత్మగా భా  
వించి ప్రమాదమనియెడు మృత్యువునకు లోబడి స్వర్గనరకాదులకుఁ బోయి  
కొంతకాలముండి; అకౌశము, వాయువు, వృష్టి, సస్య, అన్న, శుక్ల, శో  
ణితములతో సంబంధించి జన్మాంతరమున కీలోకమునకు వచ్చెదరు. పూర్వ  
కర్మానుసారములై జన్మమైత్తగానే ఇంద్రియవిశగతు లగుదురు. ఈప్రకారము  
జననమరణ పరంపరాపరమైన సంసారచక్రమున పరిభ్రమించుచు ముక్తిని  
చెందకుండురు. అని తాత్పర్యము.

కర్మోదయే కర్మఫలానురాగా

స్తత్రానుయాన్తి న తరన్తి మృత్యుమ్,

సదర్థయోగానవగమాత్సమంతాత్

ప్రవర్తతే భోగయోగేన దేహీ.

౯

టీ. కర్మోదయే=కర్మము లుత్పత్తికొఁగానే, కర్మఫలానురాగాః  
సన్తః = కర్మఫలములయం దాసఁ గలవారలయి, తే=వాగు, తత్ర=అకర్మ  
ఫలములను, అనుయాన్తి = అనుసరింపుచుండురు. (ఏకారణమువలన అకర్మ  
ఫలముల ననుసరింతురో అదే కారణముచేత) మృత్యుమ్=మృత్యువును, న త  
రన్తి=దాటలేరు. (మరల మరల జననమరణాత్మకమైన సంసారచక్రమున  
పరిభ్రమించుచురని) దేహీ=ప్రాణి, సదర్థయోగానవగమాత్=పరమాత్మ  
సంబంధము నేమాత్రమును తెలియక పోయినవాఁడగుటచేత (ఆత్మను, చిదా  
నందాద్వితీయబ్రహ్మనుగా భావింపమిచేత), భోగయోగేన=విషయములతో  
కూడినవాఁడగుటచే, సమంతాత్=సర్వత్ర లేక అంతటను, ప్రవర్తతే=  
చొచ్చుచున్నాఁడు.

తా. ఫలకాంక్షులయి వేదోక్తకర్మల నాచరించువారు, తత్ఫలము లను  
భవించుటకై జననమరణంబు లందుచు స్వర్గమర్త్యలోకములం బరిభ్రమిం  
చుచు మృత్యువు నతిక్రమింపలేరు. కర్మచే మృత్యునిరసనం బగు ననువారి

## స న త్సు జా తీ య ము

యిట్టిద. వారు చిదానందాద్వితీయబ్రహ్మము నెఱుంగ నేరక భోగముల మీఁదియాశచేఁ గర్మఫలానురాగ సంపన్నులై మృత్యుచిరసనంబుఁ గాంచ నేరరు. (అందుఁడేరీతిగా నిమ్నాన్న త కంటకస్థలములందు దారిఁ గనలేక యల్లాడునో, అదేరీతిని వివేకహీనులు విషయసుఖాపేక్ష లో మునిఁగి పరమాత్మను చెలియలేరు). అనితాత్పర్యము.

తద్వై మహామోహన మింద్రియాణాం  
మిథ్యార్థయోగేఽస్య గతిర్హి నిత్యా,  
మిథ్యార్థయోగాభిహతాంతరాత్మా  
స్మరన్నపాస్తే విషయాన్ సమంతాత్.

౧౦

టీ. తత్ = ఆవిషయములయందు మునిఁగియుండుట, ఇంద్రియాణాం = ఇంద్రియములను, మహామోహనం హి = మిక్కిలి యజ్ఞానమును చెందించునదేగదా? మిథ్యార్థయోగే = అవిద్యతో సంబంధమునందు, అస్య = వీనికి, గతిః = సంసారగతి, నిత్యాహి = నియతిగా నుండునదేగదా? మిథ్యార్థయోగాభిహతాంతరాత్మా = అవిద్యా సంబంధముచేత నశించునట్లు కొట్టఁబడిన అంతరాత్మ గలవాఁడై, సమంతాత్ = ఎల్లెడలను, విషయాన్ = స్త్రీలు మొదలగు భోగాస్పదములైన విషయములనే, స్మరన్ = తలఁచుచు, ఉపాస్తే = నేవించుచుండును. (పరమాత్మ నెఱిమాత్రమును తలఁపక మృత్యువు పాలై చెడును).

తా. మిథ్యార్థ యోగమనగా నవిద్యతో సంబంధించుట. ఆయవిద్య ఏదియనగా శరీరమే యాత్మ యనుభావము. ఇట్టిభావమునకు లోనైనవాఁడు. ఇంద్రియవ్యాపారములయందే మనస్సు నిలుపుటచేత వానియజ్ఞానము బలపడి, అంతఃకరణము స్వాభావికబ్రహ్మభావంబును మఱచి విషయాస్పదంబైన సంసారసాగరంబున నవయుచుండును. దరి కొనలేడు. అనితాత్పర్యము.

దేహకోఽప్రకాశో భూతానాం నరకోఽయం ప్రదృశ్యతే,  
గృధ్యంత ఏవ ధావంతి గచ్ఛంత శ్వభిః మున్ముఖాః.

టీ. భూతానాం = క్రిమికీటక సంబంధమైన, అయం = ఈ, దేహః = దేహము, అప్రకాశః = స్పష్టముకాని, నరకః = నరకముగా, ప్రదృశ్యతే = అగపడుచున్నది. (యథా-అన్ధాః = గ్రుడ్డివారు) శ్వభిః = పల్లమునుగూర్చి, లేక కూపాదికమును గూర్చి, ఉన్ముఖాః = పైనఁజూచుచు, గచ్ఛంత ఇవ = పోవువారివలె, గృధ్యంత ఏవ = అపేక్ష గలవారలయ్యే, ధావంతి = పరుగెత్తుచున్నారు.

తా. అజ్ఞానముచేత పాంశఁబడి, క్రిమికీటక సంబంధమైన దేహము శ్లేష్మరక్త విణ్ముత్రాదులతో నిండియుండుటంబట్టి కేవలనరకమునకు సమానము. అట్టి హేయంబైన స్త్రీదేహము రమణీయం బను తలంపున, దాని నత్యంత కాంక్షతో, బావిలోఁబడు నంధులమాడ్కిఁ బడయుదురు.

అమన్యమానః క్షత్రియ కశ్చి దన్య  
న్నాధీయతే తార్ణ ఇవాన్య వ్యాఘ్రః,  
కోధా ల్లోభా న్మోహభయాంతరాత్మా  
స వై మృత్యుస్త్వచ్ఛరీరే య ఏషః.

౧౪

టీ. క్షత్రియ = ఓరాజా ! కశ్చిత్ = ఒకానొకఁడు, అన్యత్ = మరొకదానిని, అమన్యమానః = బుద్ధియందు చింతనేయక, నాధీయతే = అవిషయమైన అధ్యాత్మశాస్త్రమును చదువఁడో, అన్యః = వీనియొక్క - అనగా నీవిషయవిషాంధునియొక్క, (దేహః = దేహము) తార్ణః వ్యాఘ్ర ఇవ = గడ్డితోఁజేయఁబడిన పులివలె, (నిరర్థకోభవతి = ప్రయోజనము లేనిదగుచున్నది.) త్వచ్ఛరీరే = నీశరీరమందు, కోధాత్ లోభాత్ = కోధలోభములనుండి, మోహభయాంతరాత్మా = మోహభయములనుపొందిన అంతఃకరణము, యః = ఏదిగలదో, ఏషః = ఈ, సః = ఆదియ, మృత్యుర్వై = మృత్యువుగదా.

తా. విషయవిషాంఘులధ్యాత్మశాస్త్రముఁ జదువక యాత్మతత్త్వమెఱుంగక వనటలపాలగుదురు. వారు కామోపభోగములకు పలయుదానికంటె ఇతరమయినదానిని తెలిసికొననే లేరు. వారిదేహము తృణనిర్మితవ్యాఘ్రముచందమున నిరర్థకంబు. క్రోధలోభములతోఁగూడి విషయములందే చరించుచున్నవారియాత్మయే వారికి మృత్యువు. 'ఆత్మైవ హ్యత్మనో బంధురాత్మైవ రిపురాత్మనః' అని గీతాశాస్త్రము.

ఏవం మృత్యుం జాయమానం విదిత్వా

జ్ఞానేన తిష్ఠన్న బిభేతి మృత్యోః,

వినశ్యతే విషయే తస్య మృత్యుః

మృత్యోర్యథా విషయం ప్రాప్య మర్త్యః.

౧౬

టీ. ఏవం=క్రోధాదిరూపముగా, మృత్యుం=మృత్యువు (ప్రమాదాఖ్యమైన మృత్యువు) ను, జాయమానం = జన్మమెత్తుదానినిగా, విదిత్వా= (జననమరణాదిసర్వానర్థబీజమని) తెలిసికొని, జ్ఞానేన = చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మజ్ఞానముచేత, తిష్ఠన్=ఉన్నవాడై, ఇహ=ఇచట, మృత్యోః=మృత్యువునకు, న బిభేతి=భయపడఁడు. యథా = ఏవిధముగా, మృత్యోః=మృత్యువునకు, విషయం=సంబంధించిన సంసారమును, ప్రాప్య = పొంది, మర్త్యః=మనుష్యుఁడు, వినశ్యతే=నశించుచున్నాఁడో, (తథా = అదేవిధముగా) తస్య విషయే=జననమరణాది సర్వానర్థబీజమని మృత్యువునెఱిగి చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మజ్ఞానమునందుండు వానివిషయమునందు, మృత్యుః=మృత్యువే, వినశ్యతే=నశించును.

తా. మృత్యువు క్రోధాదులనల్ల పుట్టినదనియు, జననమరణాది సర్వానర్థబీజమనియును తెలిసి, భూతాదులను దహించు క్రోధాదిదోషముల వదలి, అక్రోధుడై, చిత్సదానందాద్వితీయపరబ్రహ్మను, జ్ఞానమువల్ల తెలియువాఁడు మృత్యువునకు భయపడఁడు. పామరుఁడగువానిని మృత్యు వెట్లు నశింపఁజేయునో, అట్లు అట్టిజ్ఞానియొక్క మృత్యువు తానయ్యే నశించును. అని తాత్పర్యము.

## ద్వితీయో ధ్యాయః.



ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

కస్యైష మానః కతరన్న మానం  
ప్రబ్రూహి విద్వన్నిహ మానభావమ్,  
మానేన విద్వానుపయాతి మానం  
కథం మునే మాన మిహాచరన్తి.

౧

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ = ధృతరాష్ట్రః ఉవాచున్నాఁడు. —

టీ. ఏష మానః = ఈ మానము, అనఁగా వాగామ్యపరతి లక్షణయుక్త మైనమానము, కస్య = ఎట్టివానికి? మానం = మానము, కతరన్న = అసంభాషణమా లేక ఆత్మస్వరూపపరిజ్ఞానమా? ఎట్టిది? విద్వత్ = విద్వాంసుఁడా! ప్రబ్రూహి = చెప్పుము. మానేన = అసంభాషణముచేత, మానం = మానస్వభావమును, విద్వాత్ = విద్వాంసుఁడు, ఉపయాతి(కిం) = పొందునా ఏమి! మునే = మునీశ్వరుఁడా, ఇహ = ఈలోకమునందు, మానం = మానస్వభావమును, కథం = ఎట్లు, ఆచరన్తి = ఆచరణచేయుచున్నారు?

తా. ఇట్టి మానంబెట్టివాని కలనడు? మానమనగ నెయ్యది? సంభాషణ లేకయుండుటయా? అట్లుగునేని ఆందునల్ల పరబ్రహ్మత్వము సిద్ధించునా? లేక మానమనుట యాత్మస్వరూపపరిజ్ఞానమా? మానము నెట్లాచరించెదరు? అని సనత్కుజాతమహర్షిని ధృతరాష్ట్రుఁడు ప్రశ్నించెను.

సనత్కుజాత ఉవాచ.—

యతో న వేదా మనసా సహౌన  
మనుప్రవిశ్యన్తి తతోఽథ మానమ్,  
యతోఽత్థితో వేదశబ్దస్తథాఽయం  
స తస్మయత్వేన విభాతి రాజన్.

౨



సనత్సుజాత ఉవాచ=సనత్సుజాత మహర్షి చెప్పచున్నాడు.—

టీ. వేదాః=వేదములు, ఏనం=ఈతనిని, మనసాసహ=మనస్సుతోఁ గూడ, యతః = ఏకారణమువలన, నానుస్రవిశ్యన్తి = పొందజాలవో, అథ=పిమ్మట, తతః=అకారణమువలననే, మానం=మానమని చెప్పబడుచున్నది. అపరమాత్మ ఏలక్షణముతోనున్నాడో ముందు వినరింపఁ బడుచున్నది. తథా=అదేవిధముగా, రాజన్ = ఓరాజా! అయం=ఈ, వేదశబ్దః=వేదశబ్దము (శాస్త్రాదులకన్నింటికి నుత్పత్తి కారణమైన వేదశబ్దమనుట), యత్ర ఉత్థితః=ఏవానివల్ల పుట్టినదో, సః=వాఁడు, తస్మయత్వేన=వేదమయుడై, జ్యోతిర్మయుడై, విభాతి=ప్రకాశించుచున్నాడు.

వేదశబ్దము పరబ్రహ్మ నెఱుంగుటకై పుట్టినది. సర్వశాస్త్రములును వేదార్థప్రకటనకయ్యే పుట్టినవి. అనగా సర్వవేదములకు నిమిత్తభూతుడైన పరబ్రహ్మ వేదశబ్దమువలన నెఱుగఁదగినవాఁడు.

తా. మానశబ్దమునకు చిదానందస్వరూపియైన పరబ్రహ్మమని యర్థము. మనమనస్సులు పరబ్రహ్మను తెలియలేవు? వేదములు బ్రహ్మమునకు వాచకంబైయుండు. పరబ్రహ్మను తెలియుటకు ఆధారభూతంబు వేదంబు. పరబ్రహ్మ వేదమయుడై, జ్యోతిర్మయుడై ప్రకాశించు చున్నాడు.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

ఋచో యజాం వ్యధీతో యస్సామవేదం చ యోద్విజః,  
సాపాని కుర్వన్వాపేన లిప్యతే న స లిప్యతే. 3

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ=ధృతరాష్ట్రుఁ డడుగుచున్నాడు.—

టీ. యః=ఏ, ద్విజః=ద్విజుఁడు, ఋచః=ఋగ్వేదమును, యజాంషి=యజుర్వేదమును, అధీతే=చదువుచున్నాడో, యః=ఏవాఁడు, సామవేదంచ=సామవేదమును (అధీతే = చదువుచున్నాడో), సః = అద్విజుఁడు, సాపాని=పాపములను, కుర్వన్=చేయుచు, సాపేన=పాపముచేత, లిప్యతే=అంటబడునా? సః=వాఁడు, న లిప్యతే=అంటబడఁడా?

తా. ఋగాదివేదపాఠములఁ జేయుచుండు బ్రాహ్మణుఁడు పాపములు చేయుచుండియు ఆపాపములఫలము లందునా? అందఁడా? యని ధృతరాష్ట్రుఁడు మరల ప్రశ్నఁజేసెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ.—

నై నం సామాన్యచో వాపి యజాంషి చ విచక్షణాః,  
త్రాయస్తే కర్మణః పాపాన్న తే మిథ్యా బ్రవీమ్యహమ్.  
సనత్సుజాతఉవాచ=సనత్సుజాతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు.—

టీ. సామాని=సామవేదమైనను, ఋచఃవా అపి=ఋగ్వేదమైనను, యజాంషి చ=యజుర్వేదమైనను, ఏనం=ఈ, విచక్షణం=విద్వాంసుని, పాపాత్=పాపమైన, కర్మణః=కార్యమునుండి, న త్రాయస్తే=రక్షింపఁజాలవు. అహం=నేను, తే=నీకు, మిథ్యా=అవృతమును, న బ్రవీమి=చెప్పును.

తా. ఋగ్యజు స్సామానుల సభ్యయనముచేసియు విడిచిడి చేయుదు ష్కార్యపాపములు కర్తవిద్వాంసుఁడయ్యెను తప్పక సంకటముచేయును. ఇది సత్యము. నీతో నే నన్యతమాడను అని సనత్సుజాతుఁడు ధృతరాష్ట్రునితో చెప్పెను.

న ఛందాంసి వృజినాత్తారయన్తి  
మాయావినం మాయయా వర్తమానమ్,  
నీడం శకుంతా ఇవ జాతపతౌ  
శ్చందాంస్యేనం ప్రజహం త్యన్తకాలే.

౩౬

టీ. ఛందాంసి=వేదములు, మాయావినం=మాయావియు అనగా ప్రతిష్ఠకు ధర్మధ్వజిగానుండువాఁడును, మాయయా=మిథ్యచేతననగా మోసము చేత, వర్తమానం=ఆచరించువాఁడును, అగు, ఏనం=వీనిని, వృజినాత్=పాపములనుండి, న తారయన్తి=రక్షింపఁజాలవు. (యథా=ఏరీతిఁగా) జాతపతౌ=తెక్కలువచ్చిన, శకుంతాః=పక్షులు, నీడం ఇవ=గూఁటిలివలె, అంతకాలే = మరణకాలమునందు, ఛందాంసి=వేదములు, ఏనం=వీనిని (ఈశ్వరధ్వజిని), ప్రజహతి=త్యజించుచున్నవి.

తా. తెక్కలు వచ్చినపక్షు లేరీతిగా తమగూఁటిని వదలిపోవునో అరీతిగా అగర్భములజేయుచుండు వేదాధ్యాయుడైన నాస్తికుని, గాంభీ కునిగా గ్రహించి వానిమరణకాలమునందు వాఁ డధ్యయనముచేసిన వేదములు వానిని రక్షింపవు. తమంతట నవే వదలిపోవును.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

న చేద్వేదా వేదవిదం త్రాతుం శక్తా విచక్షణ,  
అథ కస్మాత్ప్రలాపోఽయం బ్రాహ్మణానాం సనాతనః.

ధృతరాష్ట్రఉవాచ=ధృతరాష్ట్రుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు.—

టీ. విచక్షణ = విద్వాంసుఁడవగు ఓచుహర్షీ ! వేదాః = వేదము లు, వేదవిదం = వేదముల నెఱిగినవానిని, త్రాతుం = తరింపఁజేయుటకు, శక్తాః = సామర్థ్యముగలవి, న చేత్ = కానియెడల, అథ = పిమ్మట, బ్రాహ్మణానాం = విప్రులయొక్క, సనాతనః = ప్రాచీనమయిన, అయం ప్ర లాపః = ఈదబ్బరమాట, ఆనగా (వేదాధ్యయనము, తదర్థవిచారము, తదర్థానుష్ఠానంబు గర్తవ్యంబనునది,) కస్మాత్ = ఎందుకు చెల్లును?

తా. వేదంబులు వేదవిత్తుం బరిరక్షింపఁ జాలవేని, ప్రాచీనముగా విప్రులు చేయు వేదాధ్యయనము, తదర్థవిచారము, తదర్థానుష్ఠానంబు కర్తవ్యం బను నీమాటలన్నియు దబ్బరమాటలేనా? యని ధృతరాష్ట్రుండు సనత్సు జాతుని నడిగెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ.—

తస్యైవ నామాది విశేషరూపై  
రిదం జగద్భాతి మహానుభావ,  
నిర్దిశ్య సమ్యక్ప్రవదంతి వేదా  
స్తద్విశ్వవైరూప్య ముదాహరంతి.

సనత్సుజాత ఉవాచ=సనత్సుజాతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు.—

టీ. మహానుభావ = మహానుభావుఁడగు ఓధృతరాష్ట్రుఁడా ! తస్య = పరమాత్మయొక్క, నామాదివిశేషరూపైః ఏవ = మాయాకల్పిత



మైన నామరూపాది విశేషరూపములచేతనే, ఇదం = ఈ, జగత్ = ప్రపంచము, భాతి = ప్రకాశించుచున్నది. వేదాః = వేదములు, తత్ = దానిని, సమ్యక్ = లెస్సగా, నిర్దిశ్య = బహురూపమనియు మాయానిర్మితమనియు నిర్దేశించి, ప్రవదంతి = చెప్పుచున్నవి. తత్ = ఆపరబ్రహ్మను, విశ్వవైరూప్యం = ప్రపంచమునకంటె విపరీతమైనదానినిగా, ఉదాహరంతి = చెప్పుచున్నవి.

తా. మాయాకల్పితములైన నామాది విశేషరూపములచే నీజగ మొప్పియున్నదిగాని వేరుగాదు. ఈవిషయము వేదములవలనను వేదవిత్తులగు మునులవలనను స్పష్టంబయ్యెడిది. పరమేశ్వరునిరూపము జగత్తునకంటె విపరీతమైనదిగా పలుకుచున్నారు. కావున వేదాధ్యయనముచేసి, పరమాత్మ ధ్యానమును లెస్సగా నొనరించుటయే ప్రయోజనముగాని అన్య ముపయోగముగానరాదు.

తదర్థము క్తం తప ఏత దిజ్యా  
తాభ్యామసౌ పుణ్య ముపైతి విద్వాన్,  
పుణ్యేన పాపం వినిహత్య పశ్చాత్  
స జాయతే జ్ఞానవిదీపితాత్మా. ౫  
జ్ఞానేన చాత్మాన ముపైతి విద్వాన్  
నచాన్యథా వర్గఫలానుకాక్షీ,  
అస్మిన్కృతం తత్పరిగృహ్య సర్వం  
అముత్ర భుక్తే పునరేతి మార్గమ్. ౬

టీ. ఏతత్ = ఈ, తపః = కృచ్ఛ్రచాంద్రాయణాదుల నాచరించుతపస్సు, తదర్థం = ఆపరబ్రహ్మ నిమిత్తమని, ఉక్తం = చెప్పబడినది. ఇజ్యా = జ్యోతిష్టామాది యజ్ఞంబును ఆపరబ్రహ్మ నిమిత్తమనియే, తాభ్యాం = ఆతపోయజ్ఞములచేత, పుణ్యం = పుణ్యమును, ఉపైతి = పొందుచున్నాఁడు. సః = వాఁడు, పుణ్యేన = పుణ్యముచేత, పాపం = పాపమును, వినిహత్య = పోఁగొట్టుకొని, జ్ఞానవిదీపితాత్మా = జ్ఞానముచేఁ బ్రకాశించు చిత్సదానం

దాద్వితీయపరబ్రహ్మ స్వరూపముగలవాఁడుగా, జాయతే=అగుచున్నాఁడు.

టీ. కించ=మఱియు, విద్వాన్=విద్వాంసుఁడు, అత్తానం=పరమాత్మను, జ్ఞానేన=జ్ఞానముచేత, ఉపైతి=పొందుచున్నాఁడు. అన్యథా=వేఱు మార్గముగఁడా, వర్గఫలానుకొంతే= ఇంద్రియఫలములను కోరునట్టివాఁడు, అనగా స్వర్గఫలాదులను కోరునట్టివాఁడు, అస్మిన్ (లోకే) = ఈలోకమునందు, కృతం=చేయఁబడిన, తత్=అయిజ్ఞాదికమును, పరిగృహ్య=గ్రహించి, సర్వం=సమస్తమును, అముత్ర=పరలోకమునందు, భుక్త్యే=అనుభవించును. పునః=మరల, మార్గం=సంసారమార్గమును, ఏతి=పొందుచున్నాఁడు.

తా. కృచ్ఛ్రచాంద్రదాయణాదిరూపంచైన తపస్సును, జ్యోతిష్టామాదియజ్ఞాచరణంబు నీశ్వరప్రేణవార్ధంబనియే వేదమతంబు. అట్లు కర్మముల నాచరించు నతండు తన్మహిమమునఁ బ్రాప్తపుణ్యుడై పాపముఁ బోగొట్టి జ్ఞానప్రకాశిత చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మస్వరూపుడగును. కావున వేదోక్తవిధి నాచరించుటవలన శ్రేయస్సు కలదు. కేవల వేదాధ్యయనమువలన శ్రేయస్సు లేదు.

వేదోక్తవిధిప్రకారముల నాచరించువాఁడు జ్ఞానియై పరమాత్మస్వరూపసాక్షాత్కారమును గాంచును. అట్లుగాక స్వర్గాదిఫలాపేక్షబుద్ధితోఁ గర్మముల నాచరించువాఁడు సంపాదితపుణ్యఫలంబుతో స్వర్గంబున కేగి, పుణ్యసమాప్తికాఁగా మఱల నీలోకమునుబొంది జననమరణాదిరూపమగు సంసారచక్రంబునంబడి అజ్ఞానియై పరిభ్రమించుచుండును.

అస్మిన్ లోకే తపస్తప్తం ఫలమన్యత్ర భుజ్యతే,

బ్రాహ్మణానాం తపస్స్వృద్ధమన్యేషాం తావ దేవ తత్. ౧౦

టీ. అస్మిన్=ఈ, లోకే=లోకమునందు, (యత్) తపః=(ఏ) తపస్సు, తప్తం=అచరింపఁబడుచున్నదో, (తస్య) ఫలం=(ఆతః) ఫలము, అన్యత్ర=పరలోకమునందు, భుజ్యతే=అనుభవింపఁబడుచున్నది. (ఇది జ్ఞానులును అజ్ఞానులును సమానఃలే.) బ్రాహ్మణానాం=బ్రహ్మవేత్తలయొక్క, తపః=తపస్సు, స్వృద్ధం = అతిసమృద్ధిని పొందుచున్నది. ఫలవృద్ధి హేతువు

గలది యగుచున్నది. అన్యేషాం = ఇతరులయొక్క, బ్రహ్మవేత్తలుకాని వారియొక్క, అనాత్మవిగులయొక్క, అజ్ఞానులయొక్క, తత్ = అతపస్సు, తావదేవ = సమృద్ధికా నేరదు. ఎంతయైనచేదరో అంతయే ఫలమగుచున్నది.

తా. బ్రహ్మజ్ఞానులును తదితరులును ఈలోకంబున నొనర్చిన తపన ఫలంబును పరలోకంబున ననుభవించెదరు. బ్రహ్మజ్ఞానితపం బత్యంతఫల వంతంబగు. ఫలకాలంబున సమృద్ధి ఐడయు. అజ్ఞాని తానెంత తపంబొనర్చె నో అంతయు ఫలప్రాప్తిఁ జెందు. బ్రహ్మజ్ఞానితపంబు మోక్షదంబగు. అజ్ఞానితపంబు స్వర్గాదిసుఖవంబగు.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ. —

కథం సమృద్ధ మత్యర్థం తపో భవతి కేవలమ్,  
సనత్సుజాత తద్బ్రూహి కథం విద్యా మహం ప్రభో. ౧౧  
ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ = ధృతరాష్ట్రుఁడు అడుగుచున్నాఁడు —

టీ. తపః = తపస్సు, సమృద్ధం = సమృద్ధి నొందినదియు, అత్యర్థం = అధిక ప్రయోజనముఁ గలదియు, కేవలం = కేవలమయినదియు, కథం భవతి = ఎట్లు గుచున్నది. సనత్సుజాత = ఓ సనత్సుజాత మహర్షీ ! ఆహం = నేను, కథం = ఏరీతిఁగా, విద్యాం = తెలిసికొందునో, తత్ = దానిని, బ్రూహి = చెప్పుము.

తా. “తపస్సు సమృద్ధము, అత్యర్థము, కేవలమెట్లుగును ? ఓమహర్షీ ! దీనిని నేనెట్లు తెలిసికొందునో వివరించి నుడువు” మని ధృతరాష్ట్రుఁడు ప్రశ్నించెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ. —

నిష్కల్మషం తపస్త్యేతత్ కేవలం పరిచక్ష తే,  
ఏతత్సమృద్ధ మత్యర్థం తపో భవతి నాన్యథా. ౧౨

సనత్సుజాత ఉవాచ = సనత్సుజాతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు —

టీ. నిష్కల్మషం = కల్మషములేని, ఏతత్ = ఈ, తపః = తపస్సును, కేవలం = కేవలమని, జగత్తునకు బీజమని, పరిచక్ష తే = చెప్పుచున్నారు. ఏతత్ =

ఈ, కేవలం=కేవలమయిన, తపః = తపస్సే, సమృద్ధం = సమృద్ధినిఁ జెందినదియు, ఆత్యర్థం=విశేషమైన ఫలవంతంబును, భవతి=అగుచున్నది.

తా. నిష్కల్మషంబైన తపస్సు కేవలం బనంబరఁగు. అదియ యత్యంత ఫలవంతంబగు. ఏలయన, బీజమెట్లు ఆత్యంతఫలవంతంబో అట్లే కేవలంబైన తపస్సును ఫలవంతంబు.

తపోమూలమిదం సర్వం యన్మాం పృచ్ఛసి క్షత్రియ,  
తపసా వేద విద్వాంసః పరం త్వమృత మాప్నుయః. ౧౩

టీ. క్షత్రియ = ఓరాజా ! మాం=నన్ను, యత్=దేనిని, పరిపృచ్ఛసి=అడుగుచున్నావో, ఇదం సర్వం=ఇదియంతయు, తపోమూలం=తపస్సునకు మూలము; విద్వాంసః=విద్వాంసులు, తపసా ఏవ=తపస్సు చేతనే, పరం అమృతం=శ్రేష్ఠమైన యమృతత్వమును, ఆప్నుయః=పొందుదురు.

తా. “ఓరాజా ! సర్వంబును తపోమూలంబు; తపస్సుననే వేద విత్తులందఱును అమృతత్వంబును, మోక్షమును గాంచిరి.” అని సనత్సుజాతుండు ధృతరాష్ట్రునకుఁ జెప్పెను.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

కల్మషం తపసో బ్రూహి శ్రుతం నిష్కల్మషం తపః,  
సనత్సుజాత యేనేదం విద్వాం గుహ్యం సనాతనమ్. ౧౪

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ=ధృతరాష్ట్రుఁడు చెప్పచున్నాఁడు.—

టీ. సనత్సుజాత = సనత్సుజాతమహర్షీ ! తపః=తపస్సు, నిష్కల్మషం=కల్మషరహితమయినదని, శ్రుతం = వినఁబడినది. తపసః=తపస్సుయొక్క, కల్మషం=కల్మషమెఱుఁగి, బ్రూహి=వక్కాణింపుము. యేన=ఏ నిష్కల్మషమైన తపస్సుచేత, అహం=నేను, సనాతనం=ప్రాచీనమైనది అగు, ఇదం=ఈ, గుహ్యం=రహస్యమును, బ్రహ్మరహస్యమును, విద్వాం=తెలిసికొందునో, తెలిసికొనఁ గోరుచున్నాననుట.

తా. “ఓమహర్షీ ! తపస్సు నిష్కల్మషముగనుండవలయు నంటివి తపస్సున కంటెడు కల్మషం బెద్ది? ఏది లేకుండిన తపంబు నిష్కల్మషం.

బనంబడు? నీవల్ల పురాతనమును రహస్యమును అగు తపః కల్మషములను తె  
లిసికొనఁ గోరుచున్నాను.” అని ధృతరాష్ట్రుఁడు సనత్సుజాతుని నడిగెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ.—

క్రోధాదయో ద్వాదశ యస్య దోషా  
స్తథా నృశంసాని చ సప్త రాజక,  
జ్ఞానాదయో ద్వాదశ చాతతానా  
శ్శాస్త్రే గుణా యే విదితా ద్విజానామ్.

౧౪

సనత్సుజాత ఉవాచ=సనత్సుజాతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు.—

టీ. రాజక=ఓరాజా ! యస్య=ఏతపస్సునకు, క్రోధాదయః=క్రోధము మొదలయిన, ద్వాదశ=పండ్రెండును, తథా=అదేవిధముగ, సప్త=ఏడైన, నృశంసానిచ=నృశంసములును, క్రౌర్యములని భావము. దోషాః=దోషములొ; తతానాః=విస్తారములయిన, జ్ఞానాదయః=జ్ఞానము మొదలయినవి, ద్వాదశ=పండ్రెండును, ద్విజానామ్=బ్రాహ్మణులకు, గుణా ఇతి=వ్రతములని, శాస్త్రే=వేదశాస్త్రమునందు, విదితాః=చెప్పఁబడినవి.

తపస కల్మషములు క్రోధాదులగు ౧౨ ను, నృశంసాదులగు ౭ ను అయియున్నవి. ఇవి దోషములు. తపోగుణములు జ్ఞానాదులగు ౧౨ ను ఈ గుణదోషములను విస్తరించి నీకు చెప్పెదనని సనత్సుజాతమహర్షి ధృతరాష్ట్రునకు చెప్పెను.

క్రోధః కామో లోభ మోహా వివిత్సాః  
కృపాః సూయా మానశోకా స్పృహాః చ,  
ఈర్ష్యా జుగుప్సా చ మహాగుణేన  
సదా వర్జ్య ద్వాదశై తే నరేణ.

౧౬

టీ. మహాగుణేన = గొప్పగుణముగల, నరేణ=నరునిచేత - బ్రాహ్మణునిచేత, క్రోధః = క్రోధము, కామః = కామము, లోభమోహా = లోభమోహములు, వివిత్సాః=విషయరసాదులనెఱుఁగ నిచ్చ, అకృపా=



నిష్కరత, అసూయా = అసూయ, మానశోకా = మానము శోకము, స్పృహ చ = విషయభోగేచ్ఛ, ఈర్ష్యా = పరశ్రేయస్సునందలి యసహిష్ణుత్వము, జుగుప్సా = జుగుప్స, ఏతే = ఈ, ద్వాదశ = పండ్రెండుదోషములు, సదా = ఎల్లప్పుడు, వర్జ్యాః = వదలిపెట్టదగినది.

తా. శ్రోధాదులగు ద్వాదశమహాదోషములను తపస్విఎల్లప్పుడును వదలి యుండవలసిన దని తాత్పర్యము.

1. శ్రోధము = కౌమప్రతిఘాతమునఁ గలుగు చిత్తవిక్షేపము - తాను కోరినకోరికకు ప్రతిబంధకము తటస్థించిన నప్పుడు జనించు దుర్గుణవిశేషము.

2. కౌమము = స్రక్చందన వనితామలమీఁది యభిలాష.

3. లోభము = పరద్రవ్యేచ్ఛ, లేక, న్యాయార్జిత ద్రవ్యము నుత్తమ పాత్రమునం దర్పింపమి.

4. మోహము = కార్యాకార్యవివేకము లేకపోవుట.

5. వివిత్స = విషయరసముల నెఱుంగఁగోరుట - దీనిని విదిత్సయని కొందఱు.

6. అకృప = నిష్కరత్వము, లేక, కఠినత్వము.

7. అసూయ = గుణములయందు దోషారోపణమును, పరగుణముల నైరింపఁజాలమియు.

8. మానము = ఆత్మబహుమానము ; తన్ను గారవించుకొనుట.

9. శోకము = ఇష్టమైరదాని నెడఁబాసినఁ గలుగు చిత్తక్షోభము.

10. స్పృహ = విషయభోగకాంక్ష.

11. ఈర్ష్య = పరులమే లోర్వమి.

12. జుగుప్స. = పరుల సుగుణములకు గప్పి పుచ్చఁగఁదలంపు. దీనిని బీభత్సమనియు కొందఱు.

ఏకైకమేతే రాజేంద్ర మనుష్యం పర్యపాసతే,

లిప్సమానోఽన్తరం తేషాం మృగాణామివ లుబ్ధకః. ౧౭



టీ. హేరాజేంద్ర = ఓరాజశ్రేష్ఠుడా! మృగాణాం = మృగముల యొక్క, అన్తరం = చిద్రమును, లిప్సమానః = కోరెడు, లుబ్ధక ఇన = (రంధ్రా) స్వేనిణపరుడగు) వేటకొనినలె, ఏతే = ఈక్రోధాదులు, తేషాం = తపసేచ్ఛగల మనుష్యులయొక్క, అన్తరం = అనకౌశమును అనగా కాల దేశవర్తనముల నెఱింగి, మనుష్యం = నరుని, ఏకైకం = ప్రత్యేకప్రత్యేకముగా, పర్యపాసతే = ఆశ్రయించుచున్నవి.

తా. వేటకొనిడు సంఘ చూచుకొని మృగాదుల హింసించుచు డ్వున స్రత్యేకప్రత్యేకముగా క్రోధాదిద్వాదశగుణములుచు మనుష్యు నను సరించి యుండి తరివేచి నాశనమొనర్చును, లేక హింసించును.

సంభోగసంవి ద్విష మేధమానో  
దత్తానుతాపీ కృపణోఽబలీయాన్,  
వర్గప్రశంసీ వనితాం చ ద్వేష్టా  
ఏతే పరే సప్త నృశంసరూపాః.

౧౫

టీ. సంభోగసంవిత్ = విషయ సంభోగము నందాసక్తిగలవాడు (విషయమనగా స్రక్చందన వనితాదులు), విషం ఏధమానః = విషము వలె ఇతరులకు చెఱుపుచేసి వృద్ధిబొందువాడు - లేక (ద్విష మేధమానమని యుంగలను = అనగా శత్రుత్వము కలుగజేసి దానివలన జీవించువాడనుట యును), దత్తానుతాపీ = ఎవడైతే పూర్వము ధర్మబుద్ధితో ధనాదికము నిచ్చి, వెనుక ఎందు కీదానముచేసితి నని ఎగచుచు పరితపించువాడు. కృపణః = స్వల్పార్థ లాభమునకై యెంతటి యవమానమును సహించువాడు. అబలీయాన్ = జ్ఞానబలములేనివాడు, వర్గప్రశంసీ = ఇంద్రియ సమూహము ను ప్రశంసించువాడు, వనితాం చ ద్వేష్టా = పతివ్రతయగు భార్యను ద్వేషించువాడు, ఏతే = ఈ, సప్త = ఏడుగురును, నృశంసరూపాః = క్రూర్వః స్వరూపులని చెప్పబడుదురు.

తా. స్రక్చందనవనితాదిసుఖభోగాసక్తుడు, పరులకు హినిచేసిజీవించువాడు (లేక శత్రుత్వము పుట్టించి జీవించువాడు), ఇచ్చిఎగచువాడు,

లోభబుద్ధిఁజేసి యత్యంతాల్పలాభమునకై యెంతటి యనమానమునైనను  
సహించువాఁడు, బుద్ధిబలములేనివాఁడు, ఇంద్రియవ్యాపారమునకు లోబడిన  
వాఁడు, పతివ్రతయగుభార్యను ద్వేషించువాఁడు, ఈవీడుగురును నృశంసు  
లని చెప్పఁబడుదురు.

జ్ఞానం చ సత్యం చ దమశ్శ్చుతం చ  
అమాత్సర్యం హీ స్తితిక్షానసూయా,  
యజ్ఞశ్చ దానం చ ధృతి శ్శమశ్చ  
మహావ్రతా ద్వాదశ బ్రాహ్మణస్య.

౧౯

టీ. జ్ఞానం చ=తత్త్వార్థమును తెలిసియుండుట, సత్యం చ=భూత  
హితార్థమైన యథార్థసంభాషణము, దమః=మనోదమనము, శ్శుతం=అధ్యా  
త్మశాస్త్ర శ్రవణము, అమాత్సర్యం = మత్సరములేకుండుట, హీ=అకార్య  
కరణమునందులజ్జ, తితిక్షా=సుఖదుఃఖాదులయిన ద్వంద్వసహిష్ణుత్వము, అన  
సూయా=పరదోషముల ప్రకటింప కుండుట, యజ్ఞః చ = అగ్నిష్టోమాది మ  
హాయజ్ఞము, దానం చ=విప్రులకు ధనాదిక మిచ్చుట, ధృతిః = భోగాదుల  
సన్నిధియందు ఇంద్రియ నిగ్రహము, శమః = అంతఃకరణనిగ్రహము,  
బహిఃకరణనిగ్రహమని ఒకానొకండు, ఏతే = ఈ, ద్వాదశ=జ్ఞానాదులైన  
పండ్రెండు గుణములును, బ్రాహ్మణస్య = బ్రాహ్మణునకు, మహావ్రతాః =  
పరపురుషార్థసాధనభూతములైన గొప్ప వ్రతములు.

తాత్పర్యము సుగమము. పరమపురుషార్థసాధనమైన యీద్వాదశగు  
ణములు తప్ప బ్రాహ్మణున కనుష్ఠింపఁ దగిన దేదియు లేదు. ఇవియే బ్రాహ్మ  
ణుని బ్రహ్మత్వసిద్ధికి ముఖ్యసాధనంబులు.

య స్తేభ్యోఽప్రవసే ద్వాదశభ్య  
స్సర్వా మిమాం పృథివీం స ప్రశిష్యాత్,  
త్రిభి ర్ద్వాభ్యా మేకతో వా విముక్తాః  
క్రమా ద్విశిష్టా మానభూతా భవన్తి.

.౨౦

టీ. యః తు=ఏవాదైనను, ఏతేభ్యః=ఈ, ద్వాదశేభ్యః=ద్వాదశ గుణములనుండి, అప్రవసేత్=విడువబడఁజొ, సః=వాఁడు, ఇమాం=ఈ, సర్వాం=సమస్తమైన, పృథివీం=భూమిని, ప్రశిష్యాత్=తనవశము చేసికొ నును; త్రిభిః=మూటిచేతనైనను, ద్వాభ్యాం=రెంటిచేతనైనను, ఏకతోవా= ఒకదానిచేతఁగాని, అవిముక్తాః=వదలిపెట్టబడినవారు, క్రమాత్=క్రమేణ, దినములపేర, విశిష్టాః=జ్ఞానులై, మానభూతాః=ప్రహ్మభూతులు, ఇన్తి= అగుచున్నారు.

తా. క్రిందిశ్లోకోదాహృతములయిన ద్వాదశగుణము లెవ రలవాటు చేసికొందురో, వారు చరాచరాత్మకమైన పృథివిని తమవశమున నుంచు కొనఁగలరు. లేక, ఈ ౧౨ గుణములలో నేదైనను ఒకటి, రెండు, మూఁడు గుణములను గలవారైనను జ్ఞానాధిక్యముంజేసి దినములపేరట వృద్ధి పొంది ఋషు లగుదురు.

దమోఽష్టాదశదోషస్సాస్య త్ప్రాతికూల్యం కృతే భవేత్,  
అన్యతం పైశునం తృష్ణా ప్రాతికూల్యం తమోఽరతిః. ౨౧  
లోకద్వేషోఽభిమానశ్చ వివాదః ప్రాణిపీడనమ్,  
పరివాదోఽతివాదశ్చ పరితాపోఽక్షమాఽధృతిః. ౨౨  
అసిద్ధిః పాపకృత్యం చ హింసా చేతి ప్రకీర్తితాః,  
ఏతైర్దోషై ర్వియుక్తో యః స దమ స్సద్భి రుచ్యతే. ౨౩

టీ. దమః=దమము, అష్టాదశదోషః = పదునెనిమిదిదోషములతోఁ గూడినది, స్యాత్=అగుచున్నది. యస్మిన్=ఏదోషమైనను, కృతే సతి=చేయఁ బడిన దగుచుండఁగా, ప్రాతికూల్యం=అభ్యంతరము, భవేత్=అగుచున్నది. ఏయొకదోషమైనను చేయఁబడినపక్షమున దమమునకు నిరోధము కలుగు చున్నదని స్పష్టార్థము. (1) అన్యతం=అబద్ధమాడుట, (2) పైశునం=పరదూ షణచనము - కొండెములు చెప్పట, (3) తృష్ణా = విషయాభిలాష, (4) ప్రాతికూల్యం = అన్నిటియందు ప్రతికూలుఁడుగ నుండుట, (5) తమః =

అజ్ఞానము, (6) ఆరతిః = యథాలాభముః పొందియు నసంతుష్టి, లేక శ్రీభోగాదులందు అభిరతి, (7) లోకద్యేషః = లోకముతోపగ, (8) అభిమానః = అన్నిటి యందును నమ్రభావము లేకుండుట, (9) వివాదః = జనకలహచరణము, (10) ప్రాణి పీడనమ్ = స్వదేహపోషణమునకై ప్రాణులను హింసించుట, (11) పరినాదః = సమక్షమున పరదూషణము, (12) అతివాదః = నిరర్థకముగా నతిప్రలాపము, (13) పరితాపః = వృథాదుఃఖచింతనము, (14) అక్షమా = కష్టసుఖముల నేమాత్రము సహింపలేకపోవుట, (15) ఆఙ్ఘ్రీః = ఇంద్రియాన్ధ్రులైన చపలత, (16) ఆసిద్ధిః = ధర్మజ్ఞాన వైరాగ్యములు లేకపోవుట, (17) పాపకృత్యం = ప్రతిష్ఠిగాచరణము, లేక పాపకార్యము లొనర్చుట, (18) హింసా = హ్యే, ఇతి = దమదోషము లని, ప్రకీర్తితాః = చెప్పబడినవి. ఏతైః = ఈ, దోషైః = దోషములచేత, యః = ఏది, విముక్తః = వదలి పెట్టబడినదో, సః = ఆదెయ, సస్థిః = సత్పురుషులచేత, దమః = దమమని, ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

తా. దమమునకు పై మదాహరింపబడిన అష్టాదశదోషము లాపాదించుచు; పైదోషములలో నొక్కటైనను లేనిది దమ మనంబడును.

మదోఽష్టాదశదోషస్స్యాత్ త్యాగో భవతి షడ్విధః,  
విపర్యయా స్మృతా ఏతే మదదోషా ఉదాహృతాః. ౨౪

టీ. మదః = మదము, అష్టాదశదోషః = పదు నెనిమిది దోషములు గలది, స్యాత్ = అగుచున్నది. త్యాగః = త్యాగము, షడ్విధః = ఆఱువిధములు గలది, భవతి = అగుచున్నది. విపర్యయాః = విరోధభూతములుగా, స్మృతాః = చెప్పబడిన, ఏతే = ఈదమదోషములే, మదదోషే = మదదోషములని, ఉదాహృతాః = ఉదాహరింపఁ బడినవి.

తా. మదవినాశకరములగు గుణములు దమదోషములగు అసత్యములగు పదు నెనిమిదింటికి వ్యతిరీక్తములు. అవియేవనగా, (1) సత్యము, (2) అపైశున్యము, (3) అత్యష్ట, (4) అప్రాతికూల్యము, (5) అతమస్సు, (6) యథాలాభ

సంతుష్టి, (7) లోకాద్వేషము, (8) ఆనభిమానము, (9) ఆవివాదము, (10) ప్రాణులయపీడనము, (11) పరమాషణాతత్పరత, (12) ఆనతివాదము, (13) అపరితాపము, (14) క్షమ, (15) ధృతి, (16) సిద్ధి, (17) పాపకార్యము లొనర్పమి, (18) అహింస అని తెలియనగు.

శ్రేయాంస్తు షడ్విధ స్త్యాగ స్తృతీయ స్తత్ర దుష్కరః,  
తేన దుఃఖం తరన్త్యేవ తస్మిం స్త్యక్తే జితం భవేత్. ౨౧

టీ. షడ్విధః=ఆరువిధములగు, త్యాగః=త్యాగము, శ్రేయాన్ = శ్రేయము, తృతీయః=(వానిలో) మూడవది, దుష్కరః భవేత్ = కష్టసాధ్యముగుచున్నది. తేన=వానిచేత (మూడవది యగుత్యాగముచేత), దుఃఖం=ఆధ్యాత్మికాది భేదభిన్నముగు దుఃఖమును, తరన్తి ఏవ=దాటుచున్నారు. తస్మిన్=ఆ త్యాగము, కృతే=చేయఁబడినది కాఁగా, (సర్వం=సర్వమును) జితం (భవేత్) =జయింపఁబడినది (అగుచున్నది).

అర్హతేఽయాచమానాయ పుత్రాన్విత్తం దదాతి యత్,  
ఇష్టాపూర్తం ద్వితీయం స్యాత్ నిత్యం వై రాగ్యయోగతః.  
కామత్యాగశ్చ రాజేన్ద్ర) స తృతీయ ఇతి స్మృతః,  
అప్రమాదీ భవే దేతే స్స చాష్టగుణో మతః. ౨౨

టీ. రాజేన్ద్ర) = రాజశ్రేష్ఠుఁడా! ఆయాచమానాయ = యాచింపని వాఁడైన, అర్హతే = యోగ్యునకు, పుత్రాన్ = పుత్రులను, విత్తం=విత్తమును, దదాతిఇతి=యిచ్చుచున్నాఁడనునది, యత్=ఏదిగలదో; యీరెండును త్యాగషట్కములో ప్రథమము. నిత్యం=ఎల్లప్పుడును, వై రాగ్యయోగతః = విరక్తిచేత భనాదిపరిత్యాగసంబంధముగల, ఇష్టాపూర్తే = ఇష్టాపూర్తములు దేవతల కర్పింపఁబడినది ఇష్టమనియు, పూర్తం=(పితరుల కర్పింపఁబడినది పూర్తమనియు కొంపటిమతము) శ్రౌతకర్మలయందును, స్మార్తకర్మలయందును చేయఁబడు దానములు, ద్వితీయం=రెండవ త్యాగము, స్యాత్=అగుచున్నది. కామత్యాగః=వై రాగ్యముతో కామమును త్యాగముచేయుట, సః = అది,



తృతీయః=మూడవదియగు త్యాగమని, స్మృతః=చెప్పబడి యున్నది. ఏతైః=ఏనితో (కూడుకొన్నవాడై), అప్రమాదీ=ప్రమాదము లేనివాడు, భవేత్=అగుచున్నాడు. సః=అట్లు అప్రమాదియై యుండుటయు, అష్టగుణః=ఎనిమిది గుణములతోఁగూడియుండినదైన, మతః=అభిప్రాయముగలదై యున్నది.

తా. త్యాగముయొక్క షడ్విధములలో నిందు మూడే చెప్పబడి యున్నవి.

1. పాత్రభూతుడైన యయాచకునకు పుత్రాదుల నేనియు నొసంగుట.
2. విరాగతాత్పర్యంబున నిష్టాపూర్తముల నొనర్చుట.
3. కామత్యాగంబు మూడవది.

మూడవది యగు కామత్యాగము ఎనిమిది సద్గుణములతో కూడినది అని తాత్పర్యము.

సత్యం ధ్యానం సమాధానం చోద్యం వైరాగ్యమేవచ,  
అస్తేయో బ్రహ్మచర్యం చ తథాసంగ్రహ ఏవ చ. ౨౪

టీ. సత్యం=యథార్థసంభాషణము, ధ్యానం=ధ్యానము, సమాధానం=ప్రణవముతో విశ్వాద్యుప సంహారముఁజేసి స్వాభావికమైన సత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మత్మయందు మనస్సును లీనమైనదానిఁగాఁజేయుట, చోద్యం=వాస్తవార్థముగనుటకై 'నేనెవడను? ఎచ్చటినుండివచ్చితిని? ఏమిచేయువాడను' ఇట్టిప్రశ్నలు తనలో తానేపేసికొనుచు తర్కించుట, వైరాగ్యమేవచ=నేత్రేంద్రియవ్యాపారమువల్లను, శ్రోత్రేంద్రియవ్యాపారమువల్లను కలిగెడు ఐహికాముష్మికసుఖాదులయందు విరక్తి, అస్తేయః=శౌర్యములేకుండుట, బ్రహ్మచర్యంచ=బ్రహ్మచర్యము—అనగా మైథునవ్యాపార మేమాత్రములేకయుండుట. అవి ఎనిమిదివిధములు. (1) స్మరణము, (2) కీర్తనము, (3) కేళి, (4) వీక్షణ, (5) గుహ్యభాషణము, (6) సంకల్పము, (7) అధ్యవసాయము, (8) క్రియానిష్పత్తి. తథాచ=అదేవిధముగ, అసంగ్రహ ఏవచ=పుత్తులు, భార్య, క్షేత్రాదులయందు ఆసక్తిలేకపోవుట.



తాత్పర్యము సుగమము. నై సత్యాది ఎనిమిదిసగుణములును అప్రమాది త్వలక్షణమని యెఱుంగునది.

ఏవం దోషా దమస్యోక్తా స్తా న్దోషా న్పరివర్జయేత్,  
దోషత్యాగోఽప్రమాదస్యా త్సచాప్యప్తగుణో మతః.

టీ. రాజేంద్ర = ఓ, రాజశ్రేష్ఠా ! ఏవం = ఈరీతిగా, దమస్య = దమ మయొక్క, దోషాః = దోషములు, ఉక్తాః = చెప్పబడినవి. తాన్ = ఆ, దో షాన్ = దోషములను, పరివర్జయేత్ = విడువవలసినది ; దోషత్యాగః = దో షములయొక్క త్యాగ మేది గలదో అది, అప్రమాదః = అప్రమాదము, స్యాత్ = అగుచున్నది. సచ = ఆదియును, అప్తగుణః = ఎనిమిదిసగుణములు గలదిగ, మతః = చెప్పబడుచున్నది.

తా. ఈరీతిగాఁజెప్పబడిన దమదోషములను వర్జింపవలయును. దో షత్యాగము అప్రమాదమనఁబడును ఈమప్రమాదము ఎనిమిదిసగుణముల తోఁగూడుకొని యుండునది.

సత్యాత్మా భవరాజేంద్ర ! సత్యే లోకాః ప్రతిష్ఠితాః,  
తాంస్తు సత్యముఖానాహుః సత్యేహ్యమృత మాహితమ్.

టీ. సత్యాత్మా = సత్యస్వరూపుఁడవు, భవ = కమ్ము. సత్యే = సత్యము నందు, లోకాః = లోకములు, ప్రతిష్ఠితాః = ప్రతిష్ఠింపబడియున్నవి. తాన్ = ఆలోకములను, సత్యముఖాన్ = సత్యమే ద్వారముగాఁగలవానిగా, ఆ హుః = చెప్పుచున్నారు. సత్యే = సత్యమునందు, అమృతం = అమృతత్వము. అనఁగా మోక్షము, అహితంహి = ఉంచబడి యున్నది గదా ?

తా. నీవు సత్యస్వరూపుఁడవై యుండుము. సత్యమునందు లోకము లన్నియు నిలిచియున్నవి. లోకము లన్నియు సత్యమువలన నుత్పత్తియగు చున్నది. సత్యమునల్ల మోక్షము సిద్ధము.

నివృత్తేనైవ దోషేణ తపోవ్రత మిహాచరేత్,  
ఏతద్ధాత్రా కృతం \*వృత్తం సత్యమేవ సతాంవరమ్.

టీ. దోషేణ=క్రోధాదిదోషములు, నివృత్తేనఏవ = నివర్తింపబడినది కాగానె, ఇహ=ఇచ్చట, తపోవ్రతం=తపస్సనెడువ్రతము, ఆచరేత్=ఆచరింపవలయును, ఏతత్=ఈ, సత్యమేవ=సత్యమే, ధాత్రా=పరమేశ్వరునిచే, కృతం=నిర్ణయింపబడిన, సతాం=సత్పురుషులకు, వరం=శ్రేష్ఠమైన, వృత్తం = ఆచారము.

తా. క్రోధాదిదోషరహితముగా తపమాచరించుట శ్రేష్ఠము. సత్యమే సత్పురుషులకు గొప్పతపస్సుగా పరమేశ్వరనిర్ణయము.

దోషైరేతైర్వియుక్తం తు గుణైరేతైస్సమన్వితమ్,  
ఏతత్సమృద్ధ మత్యర్థం తపో భవతి కేవలమ్. 32

టీ. యత్=ఏతపము, ఏతైః దోషైః=ఈక్రోధాదులగు దోషములచేత, వియుక్తం=వదలిపెట్టబడినదో, ఏతైః గుణైః=ఈజ్ఞానాదిగుణములచే, సమన్వితమ్=కూడినచగుచున్నదో, ఏతత్తపః=అట్టియీతిపస్సు, అత్యర్థం=చక్కగా ఫలవంతమైనదియు, సమృద్ధం=విశేషించిఫలవంతమైనది, కేవలమ్=ముఖ్యమైనదియును, భవతి=అగుచున్నది.

తా. క్రోధాదిదోషరహితమైనదియు, జ్ఞానాదిగుణసహిత మగు పరిశుద్ధమయినతపస్సు, ముఖ్యమై చక్కగా ఫలవంతమగుచున్నది. మఱియు విశేషమైన ఫల మొసంగుచున్నది.

యన్మాం పృచ్ఛసి రాజేంద్ర సంతే పాత్ర ద్భ్రవీమి తే,  
ఏతత్పాపహరం శుద్ధం జన్మమృత్యుజరాపహమ్. 33

\* ఇచ్చట 'వృత్తం' అనుటకు మాఱుగా, 'వృత్త' మనియు కొన్ని ప్రతులయందున్నది. అప్పుడు సత్పురుషులకు శ్రేష్ఠమైన వృత్తమని యర్థము.

టీ. రాజేంద్ర = రాజశ్రేష్ఠా ! మాం = నన్ను, యత్ = దేనిని, పృచ్ఛసి = అడుగుచున్నావో, తత్ = దానిని, సంక్షేపముగా, తే = నీవు, బ్రవీమి = చెప్పుచున్నాను; ఏతత్ = ఈచెప్పఁ బోవునది, పాపహరం = పాపములను హరించునది, శుద్ధం = పవిత్రమైనది, జన్మమృత్యుజరాపహం = పుట్టుకను, మరణమును, ముసలితనమును లేనిదిగాఁజేయునది.

తా. ఓరాజశ్రేష్ఠా! నీ వడిగినదాని సంక్షేపముగా నుడువుచున్నాఁ డను. లెస్సగా నాకర్ణింపుము. నేనుజెప్పఁబోవునది సకలపాపక్షయకరము, పవిత్రమైనది, జన్మమరణజరలను నైతము రహితపఱచునది.

ఇంద్రియేభ్యశ్చ పఞ్చభ్యో మనసశ్చైవ భారత,  
అతీతానాగతేభ్యశ్చ ముక్తశ్చై త్న సుఖీ భవేత్. 34

టీ. హేభారత = భరతకులమునందు పుట్టిన ఓరాజా! పఞ్చభ్యః = ఐదైన, ఇంద్రియేభ్యః = ఇంద్రియములనుండి లేక విషయములనుండియు, మనసః = మనస్సునుండియు, అతీతానాగతేభ్యశ్చ = గతించినవానియందుండియు రాఁబోవువానియందుండియు, ముక్తశ్చైత్ = వదలిపెట్టఁబడిన వాఁడైనయెడల, సుఖీ = వాఁడు, సుఖీ = సుఖముగలవాఁడు, భవేత్ = కాఁగలఁడు.

తా. విషయాదులయందుఁ బ్రవర్తించు నింద్రియములను మనస్సును స్వేచ్ఛగాఁ బోనీయక వశపఱచుకొని, గతించినవానిఁ గూర్చియు, రాఁబోవువానిం గూర్చియు లక్ష్యములేనివాఁడై సుఖి.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

ఆఖ్యానపఞ్చమైర్వేదైః భూయిష్ఠం కర్తవ్యతే జనః,  
తథాచాన్యే చతుర్వేదా స్త్రివేదాశ్చ తథాఽపరే.  
ద్వివేదాశ్చైకవేదాశ్చ అనృచశ్చ తథాఽపరే,  
ఏతేషుమేఽధికం బ్రాహ్మణ్యమహం వేదబ్రాహ్మణమ్.

ధృతరాష్ట్రశివాచ=ధృతరాష్ట్రుడు చెప్పుచున్నాడు.—

టీ. జనః=ఒకానొకడు, అఖ్యానపశ్చమైః = పురాణములతోనై  
దగు, వేదైః=వేదములచేత, ధూయిష్ఠం=మిక్కిలిపొగడ్తగన్నవాడై, కత్థ్య  
తే=చెప్పబడుచున్నాడు. తథా=ఆరీతిగా, అన్యే=కొందఱు, చతుర్వే  
దాః = చతుర్వేగులనియు, తథా = అదేవిధముగ, అపరే = మఱికొంద  
ఱు, త్రివేదాః=త్రివేదులనియు, తథా అపరే=అటులనేమఱికొందఱు, ద్వి  
వేదాః=ద్వివేదులనియు, ఏకవేదాః=ఏకవేదులనియు, అస్మచ్ఛ=వేదహీను  
లనియు, (కథ్యంతే=చెప్పబడుచున్నారు). ఏతేషు=వీరిలో, అధికం=అధి  
కుని, బ్రూహి=చెప్పుము అహం=నేను, యః=ఎవనిని, బ్రాహ్మణమ్=  
బ్రహ్మవేత్తనుగా, వేద=తెలిసికొందును.

తా. పురాణేతిహాసంబులు పశ్చమవేదంబని ఎన్నిక కలదుగదా' అ  
వియు చతుర్వేదంబులును నేర్చి, పశ్చవేదులనంబరగువారును, చతుర్వే  
దాధ్యయనంబొనర్చి చతుర్వేదులనంబరగువారును, వేదత్రయం బధ్యయనం  
బుసేసినవారును, ద్వివేదాధ్యయనంబుఁ గావించినవారును, ఏకవేదాధ్యాయు  
లును, వేదాధ్యయనశూన్యులైన బ్రాహ్మణులు లోకమునఁ బలుతెఱంగుల  
వర్తించుదుగదా? వారిలో నెవ రధికులు? తేటపడం జెప్పు మని ధృతరా  
ష్ట్రుఁ డడిగెను.

ఏకవేదస్య చాజ్ఞానా ద్వేదా స్తే బహవోఽభవన్,

సత్యస్యైకస్య రాజేన్ద్ర సత్యే కశ్చి దవస్థితః. 32

టీ. రాజేన్ద్ర=రాజశ్రేష్ఠుఁడా' సత్యస్య=వేదస్వరూపుండును, ఏకస్య=  
అద్వితీయుండును, ఏకవేదస్య=సచ్చిదానందాద్వితీయ సంవిద్రూపమైన పర  
బ్రహ్మయొక్క, అజ్ఞానాత్ = ఎఱుంగకష్టపోవుటవలన, తే=ఆ, వేదాః=  
వేదములు, బహవః=అనేకములు, అభవన్=ఆయెను. సత్యే=సత్యమునందు,  
కశ్చిత్=ఒకానొకడు, అవస్థితః=ఉన్నవాడగును.

తా. సచ్చిదానందాద్వితీయ పరబ్రహ్మము ముఖ్యముగా మనుష్యుఁ డెఱుంగవలసినది. దానియొక్క సత్యస్థితిని తెలిసికొనక పోవుటచేత దానిని దెలుపుటకై వేదము లనేకములయినవి. ఈకాగణముచేత వేదము లనేకము లయినవని యీసత్యము నెఱింగినవాఁడు పరబ్రహ్మ నెఱింగిన బ్రహ్మవేత్త యగును.

వేదశబ్దమున కుత్పత్తియైనధాతువునకు అవయవార్థములు నాలుగువిధ ములుగా శ్రీశంకరాచార్యులు నుడివియున్నారు. 1. విద=విచారణే-అనగా పరబ్రహ్మము నెఱుంగ నాసక్తితో విచారించు మనస్సుగలుగుట. 2. విద=స త్తాయామ్-అనగా పరబ్రహ్మముయొక్క ఉనికిని సాధించుటయందాసక్తిగల మనస్సుగలవాఁడగుట. 3. విద=జ్ఞానే-అనగా పరబ్రహ్మమును జ్ఞానముచే తెలుసుకొనుట కాసక్తిగలమనస్సుగలవాఁడనియు. 4. విద=వి=లాభే-అనగా పరబ్రహ్మముపొందుట కాసక్తి గలవాఁడనియు.

\* ఏవం వేద మవిజ్ఞాయ ప్రాజ్ఞోఽహ మితి మన్యతే,  
దాన మధ్యయనం యజ్ఞో లోభాదేవ ప్రవర్తతే. 3౮

టీ. ఏవం=ఈరీతిగా, వేదం=బ్రహ్మమును, అవిజ్ఞాయ=తెలియక, ఆహం=నేను, ప్రాజ్ఞః=తెలిసినవాఁడను, ఇతి=అని, మన్యతే=తలచును. దానం=దానము, అధ్యయనం=అధ్యయనము, యజ్ఞః=యజ్ఞము, లోభాత్= ఏవం=లోభమునలననే, ప్రవర్తతే=వర్తించుచున్నది.

తా. చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మమును న్యైక్తపఱచునది వేదము. ఈసంగతిసుమంతయైన నెఱుంగనివాఁడు తాను ప్రాజ్ఞుడనని తెలుసుకొ నుచు ద్రవ్యాగ్రనకై యజ్ఞ యాగాదికర్మల నొనర్చుచు, ఇతరులచే చేయించుచు, అజ్ఞుఁ డీలోకమున మెలంగుచున్నాఁడు.

సత్యాత్ప్రచ్యవమానానాం సజ్కుల్పా వితథాఽభవన్,  
తతః కర్మ ప్రతాయేత సత్యస్యానవధారణాత్. 3౯

\* 'య ఏవం వేద తత్సత్యం ప్రాజ్ఞో భవతి నిత్యవా' యని పాతా న్తరము.



టీ. సత్యాత్ = సత్య, జ్ఞానాదిలక్షణములతో యుక్తుడగు బ్రహ్మము నుండి, ప్రత్యక్షమానానాం = స్వాధిక బ్రహ్మభావమునుండి జారుచు, అనాత్మ యగు శరీరాదులయం దాత్మభావమును కల్పించు వారియొక్క, సజ్కల్పాః = సజ్కల్పములు, వితథాః = నిష్ప్రయోజనములు - సిద్ధినిపొందనివి, అభవత్ = ఆయెను. తతః = కావున, సత్యస్య = సత్యజ్ఞానాదిలక్షణయుక్తుడగు పరబ్రహ్మయొక్క, ఆనవధారణాత్ = తెలిసికొనక పోవుటవలన, కర్మ = యజ్ఞాదికర్మలు, ప్రతాయేత = విస్తరింపబడును.

తా. సత్యజ్ఞానానంద స్వరూపమైన పరబ్రహ్మ నెఱుంగనివారు విఘట మనోరథం లగుదురు. వారికోరికలు సిద్ధించుటకై యాగాదుల నొనర్తురు. ఇయ్యది యథార్థము నెఱుంగలేని యవిద్య. ఈకర్మలవలన సంసారము కలుగుచున్నది. సంసారమునఁ దాపత్రయాదులచే నవస్థల బొందుచు, రాగ ద్వేషాదులు జీవిని పలు తెఱంగుల త్రొప్పుచుండఁగా, తాను పరబ్రహ్మయని ఏమాత్రము జ్ఞానములేనివాడై స్వర్గపశ్వన్నాదిహీనసాధనములకై జీవి యు త్నించుచుండును.

విద్యా ద్బహు పతంతం తు బహువా గితి బ్రాహ్మణమ్,  
య ఏన సత్యాన్నాపై తి స జ్ఞేయో బ్రాహ్మణ స్త్వయా.

టీ. బహు = విశేషముగా (ఇతిహాసపురాణాదులగు అఖ్యాతపృష్ఠ వేదాధ్యాపకుడు), పతంతం = చదివిన, తం = ఆ, బ్రాహ్మణం = బ్రాహ్మణుని, బహువాక్ ఇతి = వాచాలుడని, విద్యాత్ = తెలిసికొనవలయును. (కొని సా త్త్వరబ్రహ్మము కానేరడు), యః = ఎవడు, సత్యాత్ = బ్రహ్మమునుండి, న్నాపైతి = తొలగఁడో, సః = వాడు, త్వయా = నీచేత, బ్రాహ్మణః = బ్రాహ్మణుడుగా (డని), జ్ఞేయః = ఎఱుంగఁదగినది.

తా. ఇతిహాసపురాణములతోడి పృష్ఠవేదములను ఆధ్యయనముఁ జేసినను వానిని వాచాలుడని చెప్పవలయునుగాని బ్రాహ్మణుడని చెప్ప

వలనుపడదు. ఎవడైతే సత్యజ్ఞానాదిలక్షణ స్వరూపుండగు బ్రహ్మమునుండి తొలగకయుండునో వానినే బ్రాహ్మణునిగాఁ చెలియుము.

ఛందాంసి నామ ద్విపదాం వరిష్ఠ  
స్వచ్ఛందయోగేన భవంతి తత్ర,  
ఛందోవిదస్తేన చ తా నధీత్య  
గతా హి వేదస్య న వేదమార్యాః.

౪౧

టీ. (హే) ద్విపదాంవరిష్ఠ = మనుజులలో శ్రేష్ఠుడైన గు నోద్భుత రాష్ట్రా! ఛందాంసి=వేదములు, స్వచ్ఛందయోగేన=స్వాధీనములుగా - అనగా యథాకామములుగా, లేక స్వేచ్ఛగా, తత్ర=పరమాత్మయందు, భవంతి నామ=ప్రమాణములై ప్రవర్తించుచున్నవి గాక, తేన=అహేతువుచేత, ఛందోవిదః=వేదవేత్తలు అగు, ఆర్యాః=ఆర్యులు-అనగా పెద్దలు, తాన్=ఆ, వేదాన్=వేదములను, అధీత్య=చదివి—వేదాంత శ్రవణాదులను చేసియును ట. వేదస్య = సంవిద్రూపమైన పరమాత్మయొక్క (స్వరూపం=స్వరూపమును), నగతాహి=పొందలేదుగా.

తా. వేదములు పరమాత్మ స్వరూపమును పొందుటకు తగిన సాధనములు. అట్టివేదముల నెఱింగినపెద్ద పరబ్రహ్మను సులభముగా నెఱుంగును. ప్రపంచమును పొందఁడు.

న వేదానాం వేదితా కశ్చిదస్తి  
వేదేన వేదం న విదుర్న వేద్యమ్,  
యో వేద వేదం స చ వేద వేద్యం  
యో వేద వేద్యం న స వేద సత్యమ్.

౪౨

టీ. వేదానాం = వేదములలోపల, వేదితా = (వాచామగోచరుడై చిత్స్వరూపుడైన పరమాత్మను) తెలుపఁగల, కశ్చిత్ = ఒకవేదమైనను, న=దు. వేదేన = జడస్వరూపమగు ఋగాదివేదముచేత, వేదం = జ్ఞానస్వరూప

మగు పరమాత్మను, నవిదుః = (వేదపాదులు) ఎఱుంగరు. వేద్యం = ప్రపంచమును (కూడ), నవిదుః = ఎఱుంగరు. యః = ఎవఁడు, వేదం = జ్ఞానస్వరూపి యగు పరమాత్మను, వేద = ఎఱుంగునో, సః = ఆతఁడు, వేద్యం = ప్రపంచమును, వేద = ఎఱుంగును. యః = ఎవఁడు, వేద్యం = ప్రపంచమును (మాత్రము), వేద = ఎఱుంగునో (ప్రపంచమునే యాత్మమనితలఁచునో), సః = వాఁడు, సత్యం = సత్యాచలక్షణములుగల పరమాత్మను, నవేద = ఎఱుంగఁడు.

తా. ఋగాదివేదములు జడస్వరూపములు. పరమాత్మ వాచామగోచరుఁడు, సత్యస్వరూపుఁడు. కనుక జడరూపములైన వేదములచే సత్యస్వరూపుఁడగు పరమాత్మ నెఱుంగుటకు వీలుగాదు. మఱియు జ్ఞానముచేతనే నిత్యానిత్యములను రెంటినెఱుంగవలెను గాని జడరూపమయిన వేదముచేత మిథ్య యగు ప్రపంచము నెఱుంగవీలు కాదు. ఎవఁడు జ్ఞానస్వరూపి యగు పరమాత్మ నెఱుంగుచున్నాఁడో మిథ్య యగు ప్రపంచమును నెఱుంగుచున్నాఁడు. ఎవఁడు జ్ఞానముఁ జడయక యీ ప్రపంచమును మాత్రము నెఱుంగునో వాఁడు జ్ఞానస్వరూపుఁడగు పరమాత్మ నెఱుంగఁజాలఁడు.

యో వేద వేదాః స చ వేద వేద్యం

న తం విదు ర్వేదవిదో న వేదాః,

తథాపి వేదేన విదన్తి వేదం

యే బ్రాహ్మణా వేదవిదో భవన్తి.

౪౩

టీ. యః = ఎవఁడు, వేదాః = ఋగాదివేదములను, వేద = ఎఱుంగునో, సః = ఆతఁడు, వేద్యంచ = ప్రపంచమునును, వేద = ఎఱుంగును. వేదవిదః = ఋగాది వేదముల నధ్యయనముచేసినవారు, తం = (వాచామగోచరుండయిన) ఆ పరమాత్మను, నవిదుః = ఎఱుంగరు. వేదాః (ఆపి) = వేదములుకూడ, (తం) న (విదుః) = ఆపరమాత్మను ఎఱుంగవు. (వేదములకే పరమాత్మ నెఱుంగుటకు శక్తిలేదనుట.) తథాపి = అట్లున్నను, యే బ్రాహ్మణాః = ఏ బ్రాహ్మవేత్తలు, వేదవిదః = (వేదములు బ్రహ్మస్వరూపము నుపపాదించుపద్ధతుల) నెఱిగినవా

రుగా, భవంతి=అగుచున్నారో, తే=అట్టి బ్రహ్మవేత్తలు, వేదేన=ఋగాది వేదములచేత, వేదం=జ్ఞానస్వరూపమయిన పరమాత్మను, విదంతి=ఎఱుఁగుచున్నారు.

తా. కేవలవేదముల నెఱిగినవారు ప్రపంచవిషయముల నెఱుఁగఁగలరుకొని, పరమాత్మ నెఱుఁగలేరు. వేదాధ్యయనము చేసినవారికి వాచామగోచరుండైన పరమాత్మ నెఱుఁగుటకుగాని, ఆవేదములకు పరమాత్మ యిట్టిదని చెప్పటకుగాని వీలుగాదు. అట్లున్నను, ఏ బ్రహ్మవేత్తలు, వేదములు, 'తత్త్వసుస్యాది' మహావాక్యములచే ఏవిధముగా పరమాత్మనుపపాదించుచున్నవో, అప్రకారముల నెఱిగినవారు వేదములచే సత్యస్వరూపమయిన పరమాత్మ నెఱుఁగఁగలరు.

\* యామాంశభాగస్య తథాహి వేదాః

యథాహి శాఖా చ మహీరుహస్య,

సంవేదనేఽప్యేవ మథా మనంతి

తస్మిన్ హి నిత్యే పరమాత్మ నోఽర్థే.

౪౪

టీ. యథాహి=ఏరీతిగా, యామాంశభాగస్య=విదియనాటి చంద్రదర్శనము, సంవేదనే=అగుటయందు, మహీరుహస్య=వృక్షముయొక్క, శాఖాః=కొమ్మలు (హేతువగునో), తథాహి=ఆరీతిగా, వేదాః=వేదములు, ఆధ=ఇకను, పరమాత్మనః=పరబ్రహ్మయొక్క, ఆర్థే=పూర్ణానందరూపమగు పరమపురుషార్థమైనట్టి, నిత్యే=శాశ్వతమగు, సంవేదనే=తెలిసి కొనుటయందు, ఏవం ఆమనంతి=ఈవిధముగ (హేతువగునని) చెప్పుచున్నారు.

తా. శుక్లపక్షవిదియనాటిచంద్రుఁ డెతి సూక్ష్మముగాఁ గనఁబడును. అట్లు సూక్ష్మమై యగపడు చంద్రుని నొకఁడు తనదృష్టిచేతఁ జెలిసికొని మఱి యొకనికిఁ జూపునపుడు గుర్తునకై యొకచెట్టు కొమ్మను జూపి దానియగ్రము గుండాచూచినఁ జంద్రుఁడు కనబడుచున్నాఁడని ఎట్లు జూడఁజెప్పునో, అదే

\* “ధామాంశభాగస్య” అని పాఠాంతరము.

రీతిగ వేదములు పరబ్రహ్మస్వరూపము నెఱుంగుటకై ఉపయోగపడును. చెట్టుకొమ్మకొనయందు చంద్రుఁ డెట్లుండఁడో అట్లే వేదములలోను పరబ్రహ్మ లేదు. అయిన వానిని సాధనములుగా నుపయోగించి, పరబ్రహ్మ నెఱుంగవలయు.

అభిజానామి బ్రాహ్మణ మాఖ్యాతారం విచక్షణమ్,  
ఏవం యోఽభివిజానాతి సజానాతి పరం హితమ్. ౪౫.

టీ. ఆఖ్యాతారం = (పరబ్రహ్మను) చెప్పనట్టి, విచక్షణం = విద్వాంసుని, బ్రాహ్మణం = బ్రాహ్మణునిగా, అభిజానామి = తెలిసికొనుచున్నాను. ఏవంహి = ఈరీతిగా, నేను చెప్పినట్లు వేదములయందు వేదనరూపాత్మ ప్రతిపాదనప్రకారముగా, యః = ఎవఁడు, అభివిజానాతి = తెలియునో, సః = వాఁడు, తత్పరం = అపరబ్రహ్మను, జానాతిహి = తెలియుచుగదా ?

తా. పరబ్రహ్మను తెలియుటకు వేదవాక్యము లాధారములు. ఆయాధారముచేతబ్రహ్మము నెఱింగినవాఁడే బ్రాహ్మణుఁడు. ఈ యాధారముననే తప్ప వేరువిధముగా పరబ్రహ్మ నెఱుంగుట కష్టము.

నాన్య పర్యేషణం గచ్ఛే త్ప్రత్యర్థిషు కదాచన,  
అవిచిన్స్వన్నిమం వేదే తతః పశ్యతి తం ప్రభుమ్. ౪౬

టీ. ప్రత్యర్థిషు = శత్రువులగు నయనాదీంద్రియములందు, అన్య = ఈ పరబ్రహ్మయొక్క, పర్యేషణం = వెదకుటను, కదాచన = ఎప్పటికిని, నగచ్ఛేత్ = చేయకూడదు (విషయాన్వేషణపరుఁ డెప్పటికిని కాఁగూడదనిభావము). అవిచిన్స్వన్ = విషయసంచయము చేయనివాఁడై, తతః = పిమ్మట, ఇమం = ఈ ప్రత్యగాత్మయైన, తంప్రభుం = అపరబ్రహ్మను, వేదే = ఉపనిషత్తులగు వేదములయందు - 'తత్త్వమస్యా'ది మహావాక్యములయందు, పశ్యతి = చూచుచున్నాఁడు.

తా. పరబ్రహ్మ నెఱుంగనీయక దేహసంబంధములగు నింద్రియములు సుఖాదులను మఱిగి యడ్డుపెట్టుచు. వీనినే పరబ్రహ్మ యని భావించఁగూడదు. ఉపనిషత్తులు మొదలయిన వేదంబులు బోధింపు 'తత్త్వమస్యా'ది మహావాక్యములయందు నమ్మకముగలవాఁడు పరబ్రహ్మ నెఱుంగును.



\* తూష్ణీంభూత ఉపాసీత నచేచ్ఛే న్మనసా అపి,  
అభ్యావర్తేత బ్రహ్మస్మై బహ్వానన్తరమాప్నుయాత్.

టీ. తూష్ణీంభూతః = ఊరక ఉన్నవాడై—సర్వకర్మ సన్యాసముజేసి, తనయందలి పరమాత్ముడు వ్యతిరిక్తమైనదాని నన్నింటిని వదిలి, కేవలముడై లోకమునంతయు స్వాత్మగా, ఉపాసీత = ఉపాసించవలయును. మనసాపి = మనస్సుతోనైనను, నచేచ్ఛేత్ చ=కోరనుగూడదు - అనగా విపయేచ్ఛ యేమాత్రమును కూడ దనుట. అస్మై=నీనికొఱకు, బ్రహ్మ = పరబ్రహ్మము, అభ్యావర్తేత=అభిముఖమగును. అనన్తరం=ఆవిర్భూతస్వరూపముగలవాడైనపిమ్మట, బహు=పరబ్రహ్మమును, అప్నుయాత్=పొందును.

తా. సర్వకర్మ సన్యాసియై, కేవలముడై లోకమునంతయు స్వాత్మగా భావించి, విపయేచ్ఛ లేక యెడలగుండునో వానికి పరబ్రహ్మ మభిముఖమగును..వాడు సుఖముగనే పరబ్రహ్మమును పొందగలడు.

మానా ద్ధి ముని ర్భవతి నారణ్యవసనా న్మునిః,  
అక్షరం తం తు యో వేద స మునిశ్రేష్ఠ ఉచ్యతే.౪౫

టీ. మానాత్ = మానమువలన, మునిః=ముని, భవతి హి = అగుచు. న్నాడుగదా! అరణ్యే=కొననమునందు, వసనాత్ = ఉనికిపట్టు చేకొనుటవలన, మునిః=ముని, న=కొడు. అక్షరం=అవినాశుడగు, తం=ఆపరమాత్ముడు, యః=ఏవాడు, వేద=ఎఱుంగునో, సః=వాడు, మునిశ్రేష్ఠః=మునిశ్రేష్ఠుడని, ఉచ్యతే=చెప్పబడుచున్నాడు.

\* తూష్ణీం భూత ఉపాసీత నచేష్టే న్మనసాపిచ,  
ఉపావర్తస్వ తద్భ్రహ్మ హ్యన్తరాత్మ ని వై శ్రుతమ్.

అని యొకానొక ప్రతియందు కొనపెచ్చుచున్నది. అదుల తాత్పర్య మేమనగా—బాహ్యేంద్రియ అంతరింద్రియ నిగ్రహమును జేసి, మానమును పూని పరబ్రహ్మమున కభిముఖిని కమ్ము అబ్రహ్మమును నీహృదయాకాశముననే కన నగు నని భావము. (ఇది మైనూరు ప్రతియందు కొనరాదు.)

తా. ఇంద్రియనిగ్రహముఁ జేయువాఁడు ముని యనఁబడును కాని  
కౌననమునందు నివసించినందుమాత్రమున మునికాఁడు. ఈరీతిగ ఇంద్రియస్వే  
చ్ఛాప్నృత్తికి లోబడక దానిని నిగ్రహించి, నాశరహితుని పరమాత్ము నెవం  
డెఱుంగునో వాఁడ మునిశ్రేష్ఠుండు.

సర్వార్థానాం వ్యాకరణాత్ వైయాకరణ ఉచ్యతే,  
తన్ములతో వ్యాకరణం వ్యాకరోతీతి తత్తథా. ౪౯

టీ. సర్వార్థానాం = సమస్తపదములయొక్క అర్థములను, వ్యాకర  
ణాత్ = విమర్శచేయుటవలన, వైయాకరణః = వైయాకరణుఁడని, ఉచ్యతే =  
పిలువఁబడుచున్నాఁడు. తన్ములతః = ఆయత్సరమువలన, వ్యాకరణం = వ్యాకర  
ణము (స్యాత్ = అగుచున్నది.), వ్యాకరోతి ఇతి = విమర్శించుటవలన, తత్ =  
అది, తథా = అవిధముగా నగుచున్నది.

తా. సుబ్బాపశబ్దత్వ విమర్శచేయువాఁడు, వైయాకరణుఁడు. ప్రపం  
చముయొక్క నామరూపవ్యాకరణము పరబ్రహ్మమువలన నేర్పఁబడుచున్న  
ది. కౌవున పరబ్రహ్మ వైయాకరణి యనఁబడును. అతనిని విమర్శించు యో  
గియు వైయాకరణుండనియుం జెప్పఁబడుచున్నాఁడు.

ప్రత్యక్షదర్శి లోకానాం సర్వదర్శి భవేన్నరః,  
సత్యేవై బ్రహ్మణి తిష్ఠన్ ద్విద్వాక్ సర్వవిద్యవేత్. ౫౦

టీ. లోకానాం = లోకములయొక్క (ను), ప్రత్యక్షదర్శి = ప్రత్యక్షము  
గఁజూచువాఁడగు, నరః = మనుజుఁడు, సర్వదర్శి = సర్వకారణరూపమైన పర  
మాత్మనుజూచు సర్వజ్ఞమూర్తి, భవేత్ = అగును. సత్యే = సత్యాది లక్షణ  
యుక్తుఁడగు, బ్రహ్మణి = పరమాత్మయందు, తిష్ఠన్ = ఉన్నవాఁడై, తత్ =  
ఆ, విద్వాక్ = సత్యాదిలక్షణయుక్తుఁడగు పరబ్రహ్మను ఆత్మయందే ఎఱిగిన  
వాఁడు, సర్వవిత్ = సర్వజ్ఞమూర్తి, భవేత్ = అగుచున్నాఁడు.

తా. సర్వలోకములను స్రవ్యతానుభవముతో నెఱిగిన వాఁడు సర్వజ్ఞమూర్తి. పరమాత్మను తెలిసికొనుటకై బ్రహ్మచర్యము నాచరించి పరమాత్మ నెఱిగినవాఁడును సర్వజ్ఞమూర్తియే.

జ్ఞానాదిషు స్థితోఽప్యేవం క్షత్రియ బ్రహ్మ పశ్యతి,  
వేదానాం చారపూర్వేణ చైతద్విద్వత్ బ్రవీమి తే.గీ.౧

టీ. క్షత్రియ = ఓరాజా! జ్ఞానాదిషు = ముందుచెప్పబడిన జ్ఞానాది గుణములందు, స్థితః అపి = ఉన్నవాఁడును, ఏవం = ఈవిధముగా, బ్రహ్మ = బ్రహ్మమును, పశ్యతి = చూచుచున్నాఁడు. వేదానాం చారపూర్వేణ = వేదాంతశ్రవణపూర్వకముగా, బ్రహ్మ పశ్యతి = బ్రహ్మను చూచుచున్నాఁడు. ఏతత్ = వేదాంతవిచారప్రకారమును, హేవిద్వత్ = విద్వాంసుడగు ఓధృత రాష్ట్రా! తే = నీకు, బ్రవీమి = చెప్పెదను.

తా. జ్ఞానాది ద్వాదశగుణములను గలవాఁడు, వేదముల ననుసరించి ప్రవర్తించువాఁడు, బ్రహ్మమును పొందఁగలఁడు. అయి తే జ్ఞానాదిగుణములు గలిగి వేదాంత శ్రవణము ఏమాత్రము లేనివాఁడు బ్రహ్మమును పొందఁజాలఁడు. వేదములు వేదస్వరూపుడగు పరబ్రహ్మను తెలియఁజేయునవి. ఈవిషయమును నేను ఓవిద్వాంసుడనగు రాజేంద్రుడా! నీకు దృఢముగా చెప్పఁగలను అని సనత్కుజాతుఁడు చెప్పెను.

కృతి శ్రీమహాభారతే శతసాహస్యాం సంహితాయాం వైయ్యాశిక్యాం ఉద్యోగపర్వణి ధృతరాష్ట్ర సనత్కుమార సంవాదే శ్రీమత్సనత్కుజాతీయే ద్వితీయోధ్యాయః.

## శృ తీ యో ధ్యా యః.



శృతరాష్ట్ర ఉవాచ:—

సనత్కుజాత య దిమాం పరార్థాం  
బ్రాహ్మీం వాచం వదసి హి విశ్వరూపామ్,  
పరాంహి కా ర్యేషు సుదుర్లభాం కథాం  
ప్రబ్రూహి మే వాక్య మేవం కుమార.

౧

శృతరాష్ట్ర ఉవాచ=శృతరాష్ట్రుడు అడుగుచున్నాడు. —

టీ. సనత్కుజాత = ఓసనత్కుజాతుడా! పరార్థాం = ఉత్కృష్ట మైనదియును, విశ్వరూపాం = నానారూపములైనదియును, బ్రాహ్మీం = బ్రహ్మతనగా పరబ్రహ్మను సంబంధించినదియగు, వాచం = వాక్కును, యత్ = ఏకారణమువలన, వదసి = పలికితివో, తత్ = ఆకారణమువలన, పరాం = ఉత్తమమైనదియు, కార్యేషు = కార్యార్థసంబంధియగు ప్రపంచమునందు, సుదుర్లభాం = వినుటకును అశక్యమైనదియునగు, ఏనంవాచం = ఇట్టివాక్యముగల, కథాం = కథను, కుమార = ఓకుమార, మే = నాకు, ప్రబ్రూహి = చెప్పుము.

తా. నానావిధమును మోక్షసాధనమును అయిన పరబ్రహ్మతత్త్వమును గూర్చినజ్ఞానమును చక్కగా నుపదేశించితివి. పరమపురుషార్థసాధన మగు దానిని కష్టమైనదానిని ఎక్కాణింప నీవేయర్హుడవు. అట్టిదానిని మఱొక్కటిని విశదీకరింపుము. సావధానుండై వినియెద నని సనత్కుమారుని ధృతరాష్ట్రుడు డడిగెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ. —

నైతద్బ్రహ్మ త్వరమాణేన లభ్యం  
యన్మాం పృచ్ఛ సృభిషక్లేణ రాజన్,  
బుద్ధౌ ప్రళీనే మనసి ప్రచిన్త్యా  
విద్యా హి సా బ్రహ్మచర్యేణ లభ్యా.

—

సనత్సుజాత ఉవాచ=సనత్సుజాతుడు చెప్పచున్నాడు. —

టీ. హే రాజ=ఓ రాజా! మాం=నన్ను, యత్=దేనిని గూర్చి, అభిషక్లేణ=శ్రద్ధతో, పృచ్ఛసి=అడుగుచున్నావో, ఏతత్=ఈ, బ్రహ్మ=పరబ్రహ్మము, త్వరమాణేన=వేగపడు, పురుషేణ=మనుజునిచేత, న లభ్యం=పొందఁదగదు. బుద్ధౌ=బుద్ధి, ప్రళీనే సతి=శీనమయినది అగుచుండఁగా, మనసి=మనస్సునందు, ప్రచిన్త్యా=అలోచింపఁదగిన, సా=ఆ, విద్యా=విద్య, బ్రహ్మచర్యేణ=బ్రహ్మచర్యముచేత, లభ్యా=పొందఁదగినది.

తా. బ్రహ్మంబు త్వరపడి తెలియ నశక్యంబు. సంకల్ప వికల్పాత్మకంబైన మనస్సుచు భోగాదులకు విషయాదులందుండి మరల్చి పరబ్రహ్మము నందు చలింపని యేకాగ్రచిత్తతో నుండినగాని యాపరబ్రహ్మముపొందలేము. దానిని పొందుటకు బ్రహ్మచర్యంబు ముఖ్యసాధనంబు. గురుప్రసాదంబు వడిసి వృద్ధి గాంచినవారి కది సులభోపాయంబై యుండును.

ఆద్యాం విద్యాం వదసి హి సత్యరూపాం  
యా ప్రాప్యతే బ్రహ్మచర్యేణ సద్భిః,  
యాం ప్రాప్త్యానం మర్త్యభావం త్యజన్తి  
యా వై విద్యా గురువృద్ధేషు నిత్యా.

3

టీ. యా=ఏ, విద్యా=విద్య, సద్భిః=సజ్జనులచేత, బ్రహ్మచర్యేణ=బ్రహ్మచర్యవ్రతముచేత, ప్రాప్యతే=పొందఁబడుచున్నదో, యాం=దేనిని,



ప్రాప్య=పొంది, ఏనం మర్త్యభాషం=ఈమనుష్యభావమును, త్యజన్తి=వదలుచున్నారో, యా=ఎటువంటి, విద్యా=విద్య, గురుస్మదేషు=గురువులయొక్క విద్యాప్రదానములచేత వృద్ధిజేరిన శిష్యులయందు, నిత్యా = నియతముగా లేక శాశ్వతమైనదిగా నిల్చియుండునో (తాం = ఆ), ఆద్యాం=సర్వాధికారమును బ్రహ్మవిద్యయును, సత్యరూపం = పరమార్థరూప మగునట్టియు, విద్యాం=విద్యను, వదసిహి=చెప్పుచున్నావుగదా :

తా. నీవు, ధృతరాష్ట్ర సత్యరూపమును, సకలవిద్యలకు హేతువిగుదానిని వినఁగోరితివి. సత్పురుషుల కది బ్రహ్మచర్యవ్రతమువలన సాధ్యము. దానిని సాధించి మర్త్యభాషమును వదలెదను. శాస్త్రీయముగ నుపదేశింపఁబడిన జ్ఞానికిఁగాని తపతరుల కది నిలువదు. కాఁబట్టి గురుశుశ్రూషయావశ్యకంబు. అట్టిశిష్యులకుఁగాని బ్రహ్మవిద్య యితరులకు నిలువదు.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

బ్రహ్మచర్యేణ యా విద్యా శక్యా వేదితు మజ్ఞానా,  
తత్కథం బ్రహ్మచర్యం స్యాదేత ద్విద్య స్ప్రీప్సిహిమే.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ = ధృతరాష్ట్రుఁడు అడుగుచున్నాఁడు.—

టీ. యా=ఏ, విద్యా=విద్య, బ్రహ్మచర్యేణ=బ్రహ్మచర్యముచేత, అం. జనా=వేదముగా, వేదితుం=తెలియుటకు, శక్యా=శక్యమో, వేదే=వేదవిషయమునందు, తత్=ఆ(సాధనభూతమైన), బ్రహ్మచర్యం=బ్రహ్మచర్యము, కథం స్యాత్=ఎట్లుగును? మే=నాకు, (హే) విద్యకో=ఓ పండితుడా, బ్రూహి=చెప్పుము.

తా. బ్రహ్మచర్యవ్రత మాచరించుటఁజేసి బ్రహ్మవిద్య పొందదగినది యనుట ప్రసిద్ధము. వేదవిషయమున నాసాధనభూతమైన బ్రహ్మచర్యము నెట్లాచరింప వలయును? దీనిని నాకు ఓ సనత్కుమారా! స్పష్టమగునట్లు చెప్పుమని ధృతరాష్ట్రుఁడు పడిగెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ.—

ఆచార్యయోని మిహ యే ప్రవిశ్య  
భూత్వా గర్భం బ్రహ్మచర్యం చరన్తి,  
ఇహైవ తే శాస్త్రకారా భవన్తి  
విహాయ దేహం పరమం యాన్తి సత్యమ్. ౫

సనత్సుజాత ఉవాచ = సనత్సుజాతుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు.—

టీ. ఇహ = ఈలోకమునందు, యే = ఎవ్వరు, ఆచార్యయోని = గురు సామీప్యమును, ప్రవిశ్య = పొంది, గర్భం భూత్వా = ఉపసదనాదులచే శిష్యులయి, బ్రహ్మచర్యం = బ్రహ్మచర్యవ్రతమును, చరన్తి = చేయుచున్నారో, తే = వారలు, ఇహైవ = ఈలోకముననే, శాస్త్రకారాః = శాస్త్రకర్తలు, లేక పండితులు, భవన్తి = అయ్యెదరు. దేహం = (ఆరంభించినకర్తవ్యశింపగా) దేహమును, విహాయ = వదిలి, పరమం సత్యం = సత్యాదిలక్షణయుక్తుఁడగు పరమాత్మను, యాన్తి = ప్రాప్తించుచున్నారు.

తా. గురువును సమీపించి శిష్యులయి బ్రహ్మచర్యము నాచరించువారలు విద్య నభ్యసించుటంజేసి కొంతకాలమునకు శాస్త్రకర్తలయ్యెదరు ; పిమ్మట దేహ పాతముకాఁగా సత్యాదిలక్షణయుక్తుఁడగు పరమాత్మ నట్టివాఁల పొందెదరు.

అస్మిన్ లోకే విజయస్తీహ కామాన్  
బ్రాహ్మీం స్థితిమనుతితీక్షమాణాః,  
త ఆత్మానం నిర్హరన్తిహ దేహా  
న్ముజ్ఞా దిషి కామివ ధీరభావాత్. ౬

టీ. ఇహ = ఈలోకమునందు, బ్రాహ్మీం = పరబ్రహ్మమును గుఱించినదగు, స్థితిం = ఉనికినిగూర్చి, అనుతితీక్షమాణాః = ఓర్పుగలవారలు, అస్మిన్ లోకే = ఇచ్చటనే, కామాన్ = కోరికలను, విజయన్తి = జయించుచున్నారు. శే = నాగు దీగణానాన్ - చెరంమునలన. ముజ్ఞాన్ - గడిచుగది దిషి కాన్ -

ఇన=కాడనునలె, ఇహ దేహాత్ = ఈదేహమునుండి, అత్తానం = చిన్నా  
త్రస్వరూపియగు అత్తను, నిర్హరన్తి=వేటుపఱచెదరు.

తా. గురుకులవాసముచేయుచు, బ్రహ్మచర్య వ్రతమాచరించువారు పర  
బ్రహ్మస క్తచిత్తులయి, శాంతులయి, కోరికలను జయించి, గడ్డిలోనుండి కా  
డనుతీయునట్లు యీశరీరమందుండి దైర్యముతో నాత్మను వెలుపరికి తీసి  
మోక్షమును పొందుదురు.

శరీరమేతౌ కురుతః పితామాతాచభారత,

అచార్యతస్తు యజ్జన్త తత్సత్యంవై తథాఽమృతం. ౭

టీ. భారత = దీక్షితరాష్ట్రా! ఏతౌ = ఈ, పితా మాతా చ = తల్లిదండ్రులు, శరీరం = దేహమును, కురుతః = చేయుచున్నారు. అచార్యతః = గురువు  
వలన, యత్ = ఏ, జన్త = పుట్టుకయగుచున్నదో, తత్ = అది, సత్యంవై =  
యథార్థమైనదియు, తథా = అదేప్రకారము, అమృతం = వినాశవర్జితమైనది  
యు నని చెప్పబడుచున్నది.

తా. తల్లిదండ్రులు శరీరమునుమాత్రము కలుగజేసెదరు. అత్తస్వరూ  
పము కలదిగాదు. అత్తకు శరీరద్వయ మసత్యము. గురువువలన ఉపదేశింపఁ  
బడు, పరమార్థభూతమును వినాశవర్జితమును అగు చిత్సదానందాద్వితీయ  
బ్రహ్మజ్ఞానవిద్యవలన క్రొత్తజన్మము కలుగజేయబడుచున్నది. ఈక్రొత్తజన్మ  
ముచేతనే సత్యజ్ఞానానంతమగు పరబ్రహ్మము నెఱుంగనగు. అజన్త మే మోక్ష  
కరము. కాబట్టి అజన్త మమృతమని చెప్పబడును. అదియే సత్యమైనది.

న ఆవృణో త్యమృతం సంప్రయచ్ఛన్

తస్మై న ద్రుహ్యేత్కృత మస్య జానన్,

గురుం శిష్యో నిత్యమభివాదయీత

స్వాధ్యాయమిచ్ఛేచ్ఛ సదాఽప్రమత్తః.

౮

టీ. సః = ఆయాచార్యుఁడు, అమృతం = పూర్ణానందమును, సంప్రయ  
చ్ఛన్ = ఇచ్చుచు, ఆవృణోతి = పూరించుచున్నాఁడు. — అంతట వ్యాపింపఁ

జేయుచున్నాడు. అస్య=వీనిచేత (తృతీయార్థమున వచ్చిన పుష్టి), కృతం=చేయఁబడినదానిని, జానక్=ఎఱుంగుచు—అత్తకు వీనిచేతనైన యుపకారము నెఱుంగుచు, తస్యై=ఆయాచార్యునికొఱకు, న ద్రుహ్యేత్=ద్రోహము చేయఁగూడదు. నిత్యం=ఎల్లప్పుడు, గురుం=గురువును, శిష్యః=శిష్యుఁడు, అభివాదయీత=నమస్కరింపవలయును.—దేవునివలె చూచుచు ఉపాసించవలయును, సదా=ఎల్లప్పుడు, ఆప్రమత్తః=ప్రమాదములేనివాఁడై, స్వాధ్యాయం=విద్యాగ్రహణమును, ఇచ్ఛేత్ చ=కోరనువలయును.

తా. ఆచార్యుఁడు శిష్యుని పూర్ణావదమగు మోక్షముతో నానందింపఁజేయుచున్నాడు. అట్టి సహోపకారిఁగా గురువు నెఱిగి, అతనికి శిష్యుఁడై ప్పటికిని ద్రోహము చేయఁగూడదు. అతనికి నందనాదుల నొనర్చుచుఁ దనకు ఆత నుపదేశించిన విద్యను వల్లించుచుండవలయును.

శిష్యవృత్తిక్రమేణైవ విద్యామాప్నోతి యశ్శుచిః,  
బ్రహ్మచర్యవ్రతస్యాస్య ప్రథమః పాద ఉచ్యతే.

టీ. శుచిః = పవిత్రుఁడై, శిష్యవృత్తిక్రమేణైవ=శిష్యుఁడుండవలసిన తీరుతోనే, విద్యాం = బ్రహ్మవిద్యను, ఆప్నోతి ఇతి = పొందడమనుట, యత్=ఏదికలదో, తత్=ఆది, అస్య బ్రహ్మచర్యస్య=ఈ బ్రహ్మచర్యవ్రతము యొక్క, ప్రథమః పాదః=మొదటిపాదమని, ఉచ్యతే=చెప్పఁబడుచున్నది.

తా. గురువును సమీపించి యను అర్థమిచ్చు “ఆచార్యయోనిమహా” అను అయిదశ్లోకము మొదలు యీశ్లోకమునందలి “విద్యామాప్నోతి యశ్శుచిః” యనుపాదముఁగల యభిప్రాయమంతయు బ్రహ్మచర్యముయొక్క ప్రథమ పాదము.

శుచియై గురువును సమీపించి, శ్రద్ధాశక్తులతో బ్రహ్మవిద్యాగ్రహణము చేయుట బ్రహ్మచర్యవ్రతప్రథమపాదము.

యథా నిత్యం గురౌ వృత్తిర్గురుపత్న్యం తథా చరేత్,  
తత్పుత్రే చ తథా కుర్వన్ ద్వితీయః పాద ఉచ్యతే. ౧౦

టీ. నిత్యం = ఎల్లప్పుడు, గురౌ = ఆచార్యుని సయమున, నృత్తిః యథా = నడుచుట ఎట్లో, తథా = అరీతిగానే, గురుపత్న్యాం = ఆచార్యునిభార్యవిషయమునను, చరేత్ = నడచుచుండవలయును. తథా = అట్లే, పుత్రేషు = ఆచార్యుని పుత్రులయందును, కుర్వక్ (కృషేత్) ఇతి = చేయుచుండవలయుననుట. ద్వితీయః పాదః = రెండవపాదమని, ఉచ్యతే = చెప్పబడుచున్నది.

తా. ఆచార్యునియం చెట్టి శ్రద్ధాభక్తులతో శిష్యుఁడు ప్రవర్తించునో యట్టి శ్రద్ధాభక్తులతో నతనివారాపుత్రములయందుఁగూడ ప్రవర్తించవలయు ననుట బ్రహ్మచర్యవ్రతద్వితీయపాదము.

ఆచార్యేణాత్మకృతం విజానన్

జ్ఞాత్వా చార్థం భావితోఽస్మీత్యనేన,

య న్మన్యతే తం ప్రతి హృష్టబుద్ధిః

స వై తృతీయో బ్రహ్మచర్యస్య పాదః.

౧౧

టీ. ఆచార్యేణ = గురువుచేత, ఆత్మకృతం = తనకుచేయుబడిన ఉపకారమును, విజానన్ = తెలిసికొనుచు, అర్థం = పరమపురుషార్థమైన వేదార్థమును, జ్ఞాత్వా = ఎఱిగి, తంప్రతి = ఆచార్యునిగూర్చి, హృష్టబుద్ధిః సత్ = సంతోషించిన మనస్సుగలవాడై, అనేన = ఈయాచార్యునిచేత, భావితోఽస్మి = స్వాభావిక చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మవిద్యోపదేశము కలుగఁ జేయుబడినవారడనైతిని, ఇతి = అని, యత్ = ఏది, మన్యతే = తలంచబడునో, సః = అది, బ్రహ్మచర్యస్య = బ్రహ్మచర్యవ్రతముయొక్క, తృతీయః పాదః = మూడవపాదము.

తా. ఆచార్యుఁడు తనకుచేసిన ఉపకారము నెల్లప్పుడుం దలపోయుచు, సంతోషిస్తాననుండై, ఈమహానుభావునియనుగ్రహంబునం గదా చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మవిద్యోపదేశం బెఱుంగఁ జాలితే సృతార్థంబనైనని భావించుట బ్రహ్మచర్యవ్రతముయొక్క మూడవపాదమనబడు.



ఆచార్యాయ ప్రియం కుర్యాత్ప్రాణైరపి ధనైరపి,  
కర్మణా మనసా వాచా చతుర్థః పాద ఉచ్యతే. ౧౨

టీ. కర్మణా = కార్యముచేతను, మనసా = మనస్సుచేతను, వాచా = వాక్కుచేతను, ప్రాణైరపి = ప్రాణములచేతను, ధనైరపి = ద్రవ్యముచేతనైనను, ఆచార్యాయ = ఆచార్యునికొఱకు, ప్రియం = ప్రీతియగుకార్యమును, కుర్యాత్ (ఇతి యత్) = చేయువలసినదనుట. చతుర్థఃపాదః = (బ్రహ్మచర్యవ్రతముయొక్క) నాలవపాదమని, ఉచ్యతే = చెప్పబడినది.

తా. మనోవాక్కాయ కర్మముల నొక్కరూపుగాఁ బ్రాణధనములచేత నైన గురువునకుఁ బ్రియం బొనర్చుట నాలవపాదమని భావము.

కాలేన పాదం లభతే తథాఽయం  
తనైవ పాదం గురుయోగతశ్చ,  
ఉత్సాహయోగేన చ పాద ముచ్ఛేత్  
శాస్త్రేణ పాదం చ తతోఽభియాతి. ౧౩

టీ. ఆయం = ఏడు, కాలేన = దినములపేరిటఁగలుగు బుద్ధిపరిపాకముచేత, పాదం = నాలవవంతును, తథా = పైచెప్పినరీతిఁగ, లభతే = పొందును. తనైవ = అట్లే, పాదం = నాలవవంతును, గురుయోగతః చ = ఆచార్యునిసంబంధముచేతను, (లభతే = పొందును.) ఉత్సాహయోగేన = బుద్ధివిశేషప్రాదుర్భావముచేత - నిజమేధచేత, పాదం = నాలవవంతును, ఋచ్ఛేత్ = పొందును - లభ్యపఱచుకొనును. తతో = పిదప, శాస్త్రేణ = సహాధ్యాయులతో తత్త్వవిచారముచేత, పాదం = (మిగిలిన) నాలవవంతును, అభియాతి = పొందును. ఈశ్లోకమునందు క్రమ మవినక్షితము. వరుస 1. గురుయోగము, 2. ఉత్సాహయోగము, 3. కాలము, 4. శాస్త్రము.

తా. విద్య నాలుగు, నాల్గవిధములుగా నలవడును. ౧. సత్సంగత్యముచేత బుద్ధిపరిపాకమై విద్యాసక్తికి తగుకాలము. ౨. వెంటనే ఉపదేశ్యగురు

నామోష్యము తటస్థించుట. 3. విష్యను సాధించుటయం చ త్సాహవంతుడగుట. ౪. సహాధ్యాయులతో చర్చించుటంబట్టి శాస్త్రజ్ఞానము దృఢపడుటయను చతుస్పాదములనితలంబు.

జ్ఞానాదయో ద్వాదశ యస్య రూప

మన్యాని చాజ్ఞాని తథా బలం చ,

ఆచార్యయోగే ఫలతీతి చాహు

బ్రహ్మర్థయోగేన చ బ్రహ్మచర్యమ్.

౧౪

టీ. యస్య=ఎవనికి, జ్ఞానాదయః=(ద్వితీయాధ్యాయమందలి పందొమ్మిదవశ్లోకమందు ఉదాహృతమైన) జ్ఞానము మొదలగు, ద్వాదశ = పండ్రెండుగుణములను, రూపం=స్వరూపమో, అన్యాని= (ద్వితీయాధ్యాయమందలియిరువదియైదవ శ్లోకమునందు ఉదాహృతమైన) పద్వీధత్యాగము మొదలైనవి, ఆజ్ఞాని=అనయములో, తథా = అట్లే, బలంచ=బలమో, తత్=ఆది, ఆచార్యయోగేన=గురుసంబంధమున, ఫలతి ఇతి చ=ఫలించుననియు, ఆహుః=చెప్పెదరు తత్=ఆదియు. బ్రహ్మర్థయోగేన=బ్రహ్మత్వ భావంబుచేత, బ్రహ్మచర్యం=బ్రహ్మచర్యము (ఆయిఫలించుచున్నది).

తా. జ్ఞానాదులగు ద్వాదశగుణములను, పద్వీధంబయిన త్యాగంబును, వానిధర్మములను పాలించు సామర్థ్యంబును గురుసాన్నిధ్యంబుననే శుశ్రూషాద్యాచరణచే ఫలించు. బ్రహ్మర్థసంబంధముచేత, స్వాత్మకు, చిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మైక్య సంపాదన మొనర్చిన, బ్రహ్మచర్యమును ఫలించును.

ఏతేన బ్రహ్మచర్యేణ దేవా దైవత్వ మాపువన్,

ఋషయశ్చ మహాభాగా బ్రహ్మచర్యేణ చాభవన్. ౧౫

ఏతేనైవ సగంధర్వా రూప మప్సరసోఽజయన్,

ఏతేన బ్రహ్మచర్యేణ సూర్య అహ్నయ జాయతే. ౧౬

టీ. ఏతేన=ఈ, బ్రహ్మచర్యేణ=బ్రహ్మచర్యవ్రతముచేత, దేవాః=దేవతలు, దైవత్వం=దేవభావమును, ఆపునన్=పొందిరి. మహాభాగాః=మాహాత్మ్యము గలవారలు, బ్రహ్మచర్యేణ = బ్రహ్మచర్య వ్రతముచేతనే, ఋషయశ్చ=ఋషులును, అభవన్=అయిరి. (బ)సగంధర్వాః=గంధర్వుల లోఁగూడిన, అచ్ఛరసః = అచ్ఛరలు, రూపాణి = రమణీయములైన రూపములను, ఏతేన=ఈబ్రహ్మచర్యవ్రతముననే, అజయన్=జయించిరి. సూర్యః=సూర్యుఁడు, అహ్నియః=లోకమును ప్రకాశింపజేయుటకై బ్రహ్మచర్యేణ = బ్రహ్మచర్యముచేత, జాయతే చ = పుట్టుచున్నాఁడు.

తా. బ్రహ్మచర్యవ్రతాచరణచే దేవతలు దేవత్వమును, మాహాత్మ్యమును ఋషులు, సౌందర్యమును గంధర్వులు, అచ్ఛరలు, సూర్యుఁడు లోకప్రకాశమును కలుగజేయు సామర్థ్యమును పొందిరి.

ఆకాంక్షార్థస్య సంయోగా ద్రసభేదార్థినామివ,  
ఏవం హ్యేతత్సమాజ్ఞాయ తాదృగ్భావం గతా ఇమే. ౧౭

టీ. రసభేదార్థినాం=రసభేదాదుల యపేక్షకులకు, ఆకాంక్షార్థస్య=ఆపేక్షించిన ప్రయోజనముయొక్క, సంయోగాదివ = కూడికవలనవలె, ఏతత్=దీనిని, ఏవం హి=ఈవిధముగానే, సమాజ్ఞాయ=ఎఱిగి, తాదృగ్భావం=అట్టిభావమును, ఇమే=వీరు (దేవతలు, ఋషులు, గంధర్వాప్సరసలు), గతాః=పొందిరి.

తా. చింతామణి మొదలగు వస్తువులు కోరినవారి కోర్కుల నిచ్చు తీరున బ్రహ్మచర్యవ్రతమువలననే దేవత్వము ఋషిత్వము మొదలగునవివాని వాని నపేక్షించినవారు పొందిరి. (చింతామణిదృష్టాంతము భాష్యములో నుదాహృతము.)

అస్తవస్తః క్షత్రియ తే జయన్తి  
లోకాన్ జనాః కర్మణా నిర్మితేన,

జ్ఞానేన విద్వాన్ తేజ అభ్యేతి నిత్యం  
న విద్యతే హ్యన్యథా తస్య పథాః.

౧౮

టీ. హేక్షత్రియ = ఓరాజా! తే=ఆ, జనాః=నరులు, నిర్మితేన=నిర్మింపబడిన లేక చేయబడిన, కర్మణా=కర్మచే, అన్తవతః=అంతముగల, లోకాన్=పితృలోక దేవలోకములను, జయన్తి=జయించు చున్నారు—అనన్తముగ, అత్మభూతంబైన పరమాత్మ లోకము జయించుటలేదు. విద్వాన్=విద్వాంసుఁడు, జ్ఞానేన=జ్ఞానముచేత, నిత్యం తేజః = అవినాశకమై శాశ్వతమైన తేజస్సును, అభ్యేతి = పొందుచున్నాఁడు. తస్య=ఆశాశ్వతమైన తేజమును పొందుటకు, అన్యథా=(బ్రహ్మచర్యముతప్ప) వేరొక, పథాః=మార్గము, న విద్యతే=లేనలేదు.

తా. కర్మ నశించునట్టి ఫలముల నిచ్చును. కర్మలు చేయువారలు శాశ్వతమైన ఫలముగ మోక్షమును పొందలేరు. జ్ఞానులు శాశ్వతమును తేజోరూపంబునైన పరబ్రహ్మను పొందుదురు. కాబట్టి మోక్ష సాధనమునకు జ్ఞాన మార్గమే ప్రధానము. అన్యము లేనే లేదనుట.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ.—

ఆభాతి శుక్లమివ లోహిత మివాధో  
కృష్ణ మివార్జునం కాద్రవం వా,  
యద్బ్రాహ్మణః పశ్యతి యత్ర విద్వాన్  
కథంరూపం తదమృత మక్షరం పరమ్.

౧౯

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ=ధృతరాష్ట్రుఁడగుచున్నాఁడు.—

టీ. యత్ర=ఎక్కడ, విద్వాన్=పండితుఁడగు, బ్రాహ్మణః=బ్రహ్మవేత్త, యత్=దేనిని, పశ్యతి=చూచుచున్నాఁడో (తత్ర=అచ్చట), అమృతం=మరణ రాహిత్యముగలదియు, అక్షరం=నశింపనిదియు ఆగు, పరం=బ్రహ్మ, శుక్లమివ=తెల్లని దానివలె, ఆభాతివా=ప్రకాశించునా? లోహితమివ=

ఎఱ్ఱనిదానివలె, (అభాతీవా = ప్రకాశించునా?) అథో = ఇంక, కృష్ణం = నల్లనిదా? అర్జునం = బూడిదవర్ణమా? కాద్రవంనా = పచ్చనిదా?

తా. బ్రహ్మజ్ఞాని పొందునట్టి పరతత్త్వమునకు రూపముకలదా? అది నలుపా? ఎఱ్ఱనిదా? తెల్లగాఁగాని పచ్చగాఁగాని, బూడిదవర్ణం గలదిగాఁగాని ఉండునాయని ధృతరాష్ట్రుఁడు సనత్సుజాతుని నడిగెను.

సనత్సుజాత ఉవాచ.—

నాభాతి శుక్లమివ లోహితమివాధో  
కృష్ణమథార్జునం వా కాద్రవం వా,  
న పృథివ్యాం తిష్ఠతి నాన్తరిక్షే  
నైతత్సముద్రే సలిలం బిభర్తి.

౨౦

సనత్సుజాత ఉవాచ = సనత్సుజాతుఁడు చెప్పచున్నాఁడు.—

టీ. శుక్లమివవా = తెల్లనిదానివలెగాని, లోహితం ఇవవా = ఎఱ్ఱనిదానివలెగాని, అథో = ఇంకను, కృష్ణం = నల్లనిదిగాగాని, అథ = వెనుక, అర్జునంవా = తెలుపు నలుపు గలనీచదిగాగాని, కాద్రవంవా = పచ్చనిదిగాగాని, నాభాతి (అపరబ్రహ్మము) ప్రకాశింపదు. పృథివ్యాం = భూమియందు, న తిష్ఠతి = ఉండదు, అంతరిక్షే = ఆకాశమునందు, న = లేదు. ఏతత్ = ఇది, సముద్రే = సముద్రమునందలి, సలిలం = జలమును, నబిభర్తి = భరింపదు (సంసారమునందలి పంచభూతాత్మకమైన శరీరమును భరించదు అనుట). సముద్రమునకు సంసారమును, జలమును, పంచభూతప్రత్యామ్నాయముగను చెప్పుట వేదకర్తల కాచారము. ఇయ్యది సనత్సుజాతమహర్షి ప్రోక్షమగుటచే నీసంప్రదాయమిచ్చట నీ శ్లోకమునందునాహరింపఁబడినది.

తా. పరతత్త్వము ఎరువు, తెలుపు, మొదలగు వన్నెలు గలదికొదు. అది యాకాశంబునఁగాని, భూమియందుఁగాని లేదు. పంచభూతాత్మికంబుగాదు. అట్లుండినదానికి రూపముండ పలయును. రూపముండు వస్తువులు



నశించునవి. కలుగునవి. పరస్పరము ఇందుకు వ్యతిరేక లక్షణము లున్నవిని చక్కగా నుపన్యసింప బడియుండుటంబట్టి అది ప్రపంచాతీతమును, రూప రాహిత్యము గలదియనై యున్నది.

నై వర్ష తన్నయజుష్షు నాప్యథర్వసు  
న దృశ్యతే విమలేషు సామసు,  
రథస్తరే బార్హతే వాఽపి రాజన్  
మహావ్రతస్యాత్మని దృశ్యతే తత్.

౨౦

టీ. హేరాజన్ = ఓరాజా! తత్ = అపరబ్రహ్మము, ఋతు = ఋగ్వేదఋక్కులందు, న దృశ్యతే = కనబడదు. న యజుష్షు = యజుర్వేదమునందును కనబడదు. న అపి అధర్వసు = అధర్వవేదంబులందును కనబడదు. విమలేషు = నిర్మలములగు, సామసు = సామవేదములందును, న = కనబడదు. రథస్తరే బార్హతే వాఽపి = రథస్తరసామమునందుగాని, బార్హద్రథసామమునందుగాని, న దృశ్యతే = కనబడదు (తత్ = అపరబ్రహ్మము). మహావ్రతస్య = ద్వాదశమహావ్రతములతోగూడిన బ్రహ్మవిదునకు, ఆత్మని = ఆత్మయందే, దృశ్యతే = (అద్యైతముగ) తోచును.

తా. అపరబ్రహ్మము ఋగ్వేదఋక్కులందుగాని, యజుర్వేదసామవేదంబులందుగాని, అధర్వవేదమంత్రంబులందుగాని, సామవేదంబులగు రథంతర బార్హద్రథాదులందుగానిలేదు. ద్వాదశమహావ్రతముల నాచరించు బ్రహ్మవిదునకు ఆత్మయందే తోచును. ఇయ్యది నిశ్చయము.

అవారణీయం తమసః పరస్తాత్  
తదస్తతోఽభ్యేతి వినాశకాలే,  
అణీయరూపంచ తథాఽప్యణీయసాం  
మహత్స్వరూపం త్వపి పర్వతేభ్యః.

౨౧

టీ. తత్ = ఆపరబ్రహ్మము, తమసః = (అజ్ఞానమువలననైన) సంసారమునకు, పరస్తాత్ = బయటనున్నది. అస్తతః = కొనకు, వినాశకాలే = (జగత్తు యొక్క) ప్రళయకాలమునందు, అవారణీయం = (సర్వాంతర్యామి యగుటచే) వారించుటకు శక్యముకొనిదై, అభ్యేతి = పొందుచున్నది. తథాపి = అట్లులైనను, అణీయసాం = (ఆపరబ్రహ్మము) అణువులలో, అణీయరూపం పరమాణురూపమయినదగుచున్నది. పర్వతేభ్యః = కొండలకంటె, మహత్స్వరూపంతు అపి = గొప్పస్వరూపముగలదియు (అగుచున్నది.)

తా. పరబ్రహ్మప్రాప్తి సంసారమునకు చేరదు. జ్ఞాని దేహపాతమునందుగాని పరబ్రహ్మప్రాప్తి జెందడు. ఆపరబ్రహ్మప్రాప్తి మోక్షమునాబడు. మోక్షము అణుస్వరూపమునకంటె మిక్కిలి సూక్ష్మము. పర్వతములకంటె మిక్కిలి గొప్పయాకారము గలదియు.

త దేత దహ్ని సంస్థితం భాతి సర్వం  
తదాత్మవి త్పశ్యతి జ్ఞానయోగాత్,  
తస్మిన్ జగత్సర్వమిదం ప్రతిష్ఠితం  
య ఏతద్విదు రమృతా స్తే భవన్తి.

౨౩

టీ. తత్ = ఆ, ఏతత్ = ఆపరబ్రహ్మము, (సమస్తమైనజగత్తును) అహ్ని = ప్రకాశమానమైనరూపముతో - తేజోరూపముతో, సంస్థితం = ఉండి, భాతి = ప్రకాశించుచున్నది. తత్ = ఆబ్రహ్మమును, అత్మవిత్ = బ్రహ్మవేత్త, జ్ఞానయోగాత్ = జ్ఞానసంబంధమువలన (కర్మయోగమువలనకాదనుట), పశ్యతి = చూచుచున్నాడు. తస్మిన్ = ఆపరమాత్మయందు, ఇదం = ఈ, సర్వం జగత్ = సమస్తప్రపంచము, ప్రతిష్ఠితమ్ = ఉన్నది. యే = ఎవరు, తత్ = ఆపరబ్రహ్మమును, విదుః = తెలియుచురో, తే = వారు, అమృతాః = మోక్షమును జెందువారు, భవన్తి = ఆగుచున్నారు.

తా. అపరబ్రహ్మ మెల్లప్పుడు ప్రకాశమానమైనది. దానిని బ్రహ్మ వేత్త జ్ఞానముచేత తెలియును. ఈజగత్తున కాధార మాధర్మము. మోక్షార్హుల జీవితమును తెలియనివారు కారు.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసహస్రీం సంహితాయాం  
వైయాసిక్యా ముద్యోగపర్వణి ధృతరాష్ట్రసనత్కు-  
మారసంవాదే శ్రీమత్సనత్సుజాతీయే  
తృతీయోఽధ్యాయః.

సనత్సుజాతీయ తృతీయాధ్యాయానంతరము అన్తిమాధ్యాయపూర్వము ౨౧ శ్లోకములతో నొక అధ్యాయము కొన్నిప్రతులయందు కానబడుచున్నది. ఆధ్యాయమునకు శ్రీశక్ర-రకృతభాష్యము కూడ నున్నట్లు చెన్నపురి ప్రాంతపువ్యాఖ్యప్రతియు గూడ నున్నది. ఆయినప్పటికిని ఆ వ్యాఖ్యానమునకును నీలకంఠీయవ్యాఖ్యానమునకును లేకమాత్రభేదము కనబడలేదు. కాబట్టి నీలకంఠీయవ్యాఖ్యానమే శ్రీశక్ర-రచితముగా నెన్ని ముద్రితమైనట్లు కనబడుచున్నది. ఈ యిరువదియొక్క శ్లోకములందు చాహ్యతవిషయము స్వీతీయ తృతీయ అధ్యాయములందు లెస్సగా ప్రబోధించి యుండునవేగాని క్రొత్తవిషయము లేవియు లేవు. కాన మైనూరు ప్రాగ్దేశ పుస్తకభాండాగా రాధికారయాజమాన్యముచే నచ్చొత్తించిన విద్వాంసులు మ-రా-రా-జశ్రీ, బ్రహ్మశ్రీ, అ. మహాదేవశాస్త్రులవా రీ యధ్యాయము ప్రక్షిప్త మనివదలినారు. “Sacred books of the East” సంపాదకులగు మాక్సు ముల్లరు అధిపత్యమున శ్రీయుత కాశీనాథశ్రీంబక తెలంగుగా రీ యిరువదియొక్క శ్లోకములను తర్జుమా చేసియున్నారు. వీరు విశేషముగా శ్రీనీలకంఠ రచితవ్యాఖ్యానము ననుసరించినవారే కాబట్టి యీశ్లోకములను గ్రహించిరి. ప్రక్షిప్త మని మాకు తోచినందున దీని నిచ్చట వదిలినారము.

## చతుర్థో ౭ ధ్యాయః.



యత్తచ్చుక్రం మహాజ్యోతి దీప్యమానం మహాద్యశః,  
యద్వైదేవా ఉపాసతే యస్మా దర్శో విరాజతే. ౧

యోగినస్తం ప్రపశ్యంతి భగవంతం సనాతనమ్.

టీ. యత్ = దేనిని - అనఁగా బ్రహ్మవేత్త జ్ఞానయోగమువలన దేనిని తెలిసికొనునో, అట్లు తెలిసికొనినపిమ్మట అమృతత్వమును పొందునో, తత్ = తచ్చబ్రహ్మమును, శుక్రం = ఆవిద్యాదిదోషరహిత మగుటంజేసి పరిశుద్ధమైనదియు, మహాజ్యోతిః = గొప్ప తేజోరూపమయినదియు, దీప్యమానం = ప్రకాశించునదియు, మహాద్యశః = గొప్పకీర్తిగలదియునై యున్నదో, యత్ = దేనిని - ఏబ్రహ్మమును, వేదాః = ఇంద్రాదులయిన దేవతలు, ఉపాసతే = ఉపాసించెదరో, యస్తాత్ = దేనివలన, అర్కః = సూర్యుఁడు, విరాజతే = వెలుంగుచున్నాఁడో, సనాతనం = పురాతనుఁడగు, తం = ఆ, భగవంతం = పరమాత్మను, యోగినః (ఏవ) = యోగులే, ప్రపశ్యంతి = చూచుచున్నారు.

తా. పరమాత్మ, పరబ్రహ్మ, పరమేశ్వరుఁడు ఈమూడుశబ్దములును పర్యాయపదములుగా నిందు వాడబడుచున్నవి. పరమాత్మ తచ్చబ్రహ్మ చేత చెప్పబడువాఁడు, గొప్ప తేజోరూపుఁడు, ప్రకాశించువాఁడు, గొప్ప కీర్తిగలవాఁడు. ఇంద్రాదిదేవతలందఱును ఆపరబ్రహ్మ నుపాసించెదరు. ఆపరమాత్మ ఆపరిమితమై ప్రకాశించువాఁడు. తనకాంతిచేతనే సూర్యుని ప్రకాశింపఁ జేయువాఁడు. యోగులు తప్ప ఆపురాణపురుషుని నెవరును ఎఱుంగలేరు.

శుక్రా ద్భ్రహ్మ ప్రభవతి బ్రహ్మ శుక్రేణ వర్ధతే,  
తచ్చుక్రం జ్యోతిషాం మధ్యే తస్తం తపతి తాపనమ్,

యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవంతం సనాతనమ్.

౨

టీ. శుక్రాత్ = పరిశుద్ధుడగు పరబ్రహ్మవలన, బ్రహ్మ = హిరణ్యగర్భుడగు బ్రహ్మము, ప్రధనతి = పుట్టుచున్నది. బ్రహ్మ = ఆహిరణ్యగర్భుడగు బ్రహ్మము, కుక్రేణ = పరిశుద్ధుడగు పరబ్రహ్మముచేతనే, వర్ధతే = వృద్ధి పొందుచున్నది. తత్ శుక్రం = ఆహిరబ్రహ్మము, జ్యోతిషామధ్యే = ఆదిత్యాదులగు జ్యోతిస్సులలోపల (తైః = వాసిచేత), ఆతప్తం = ప్రకాశమానమును పొందకయే, తాపనం = ప్రకాశత్వమునుపొంది, తపతి = ప్రకాశించుచున్నది కొఱవలసినట్లొకమున తెలిసికొన నగు.

తా. పరమాత్మసంకల్పముచేత హిరణ్యగర్భుడు దుద్భవితైను. ఈహిరణ్యగర్భుడు బ్రహ్మము పరమాత్మ చేతనే వృద్ధిని పొందుచున్నాడు. పరమాత్మ ఆదిత్యాదులమధ్యనుండి వానికి ప్రకాశత్వమును కలుగజేయుచు, స్వయంప్రకాశతనలన వెలుగుచున్నాడు. కాని ఆదిత్యాదులకొంతివల్ల తాను ఎంతమాత్రము ప్రకాశించువాడు కాడు. అని యోగులు తెలిసికొనుచున్నారు.

పూర్ణాత్పూర్ణముద్ధరన్తి పూర్ణాత్పూర్ణం ప్రచక్షతే,

హరన్తిపూర్ణాత్పూర్ణంచ పూర్ణేనైవావశిష్యతే,

యోగినర్తం ప్రపశ్యన్తి భగవంతం సనాతనం.

3

టీ. పూర్ణాత్ = దేశకాలవస్తువులచే నపరిచ్ఛిన్నుడగు పరబ్రహ్మమువలన, పూర్ణం = పూర్ణుడగు జీవుని, ఉద్ధరన్తి = జీవరూపముతో నుద్ధరించుచున్నారు. పూర్ణాత్ = పూర్ణుడగు పరబ్రహ్మమువలన వృద్ధిబొందిన జీవస్వరూపియగుటవలన, పూర్ణం = (హిరణ్యగర్భుని) పూర్ణునిగా, ప్రచక్షతే = (విద్వాంసులు) పలుకుచున్నారు. పూర్ణాత్ = పూర్ణుడైన జీవునియందుండి, పూర్ణంచ హరన్తి = పరమాత్మయే హరించుచున్నారు. పూర్ణేన ఏవ = పరబ్రహ్మస్వరూపముచేతనే, అవశిష్యతే = మిగులుచున్నది. కొఱవలసినట్లొకమున వివక్షితము.



తా. పూర్ణుడనంబడు పరబ్రహ్మము దేశకాలవస్తువులచే నపరిచ్ఛిన్నుఁ  
డగుటవలన జీవులనుత్పత్తిఁ జేయుచున్నాఁడు. ఆజీవులు పరబ్రహ్మస్వరూప  
ములే కాని వేఱుకావు. వానిని విద్వాంసులును అట్లే నుడివెదరు. ఈజీవుఁ  
డు దేహేంద్రియాదులందుండియు స్థూలనూత్నదేహములనుండియు నెలు  
పలికి తీయఁబడుచున్నాఁడు. అట్లు చేసినపిమ్మట అనగా దేహేంద్రియములు  
స్థూలనూత్నాది శరీరములయం దునికిలేకపోయినప్పుడు వెలుంగుపదార్థము  
పరిశుద్ధమైన పరబ్రహ్మమే యని భావము. ఈభావమును యోగులు తప్ప  
నితరులెవ్వరు నెఱుంగఁజాలరు.

ఆపోఽథా ద్భ్యస్సలిలం తస్య మధ్యే  
ఉభా దేవా శిశ్రియాతేఽన్తరిక్షే,  
ఆదధ్రీచీ స్సవిషూచీ ర్వసానా  
వృభౌ బిభర్తీ పృథివీం దివం చ,  
యోగిస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనం.

౪

టీ. (పరమాత్మనః=పరబ్రహ్మవలన), ఆపః=పంచభూతములు, (స్ప  
ష్టాః=స్పష్టింపఁ బడినవి), అథ=పిమ్మట, ఆద్భ్యః=పంచభూతములవలన,  
సలిలం = స్థూలదేహము—భూతపంచక సంబంధమైన శరీరమునుట. (స్ప  
ష్టం=స్పష్టింపఁబడినది) తస్య=ఆశరీరముయొక్క, మధ్యే=నడుమనుండు,  
అన్తరిక్షే=హృదయాకాశమునందు, ఉభా=ఇద్దఱుగు, దేవా=ప్రకాశించు  
స్వభావముగల దేవతలు, శిశ్రియాతే=ఎరించియున్నారు. సవిషూచీః=నైది  
క్కులతో చేరిన, ఆదధ్రీచీః = అన్నిదిక్కులను, వసానా=ఆవరించియున్న,  
ఉభా=ఆదేవత లిరువురు, పృథివీం=భూమిని, దివం=ఆకాశమును, బిభర్తీ  
=ధరింపుచున్నారు. కొఱవ మొదట శ్లోకమున వివక్షితము.

తా. పరమాత్మవలన పంచభూతము లుత్పన్నమైనవి. పంచభూతా  
త్మిక మీశరీరము. శరీరమునందలి హృదయాకాశము జీవపరమాత్మ లావ  
రించియున్నారు. జీవుఁడు పరమాత్మవలన పృథ్విఁ బొందినవాడై దేహమం

తయ నావరించి విస్మృతిజెంది తా నే దేహము అనియున్నాడు; పరమాత్మ హృదయాకాశమంతేగాక అంతట స్వయంప్రకాశముతో వెలుంగుచున్నాడు. జీవునికి విస్మృతి కలదు. పరమాత్మన కట్టియవస్థ లెప్పుడును లేవను నీ భావమును యోగులు తప్ప నితరు లెవ్వ రెఱుంగరు.

చక్రే రథస్య తిష్ఠంతం ధ్రువస్యావ్యయకర్మణః,  
కేతుమంతం వహస్త్వశ్వాంతం దివ్యమజరం దివి,  
యోగినంతం ప్రపశ్యన్తి భగవంతం సనాతనమ్. ౧౬

టీ. అవ్యయకర్మణః=నాశములేని స్వభావముగలదియు, ధ్రువస్య=ఎల్లప్పు డుండునదియునైన, రథస్య=రథముయొక్క, చక్రే=చక్రమునందు, తిష్ఠంతం=ఉండునట్టియు, కేతుమంతం=ప్రజ్ఞావంతుం డగుటచే, దివ్యం=అప్రాకృతుఁడును — జరామరణాది వివర్జితుఁడును, అజరం=ముదిమిలేని, తం=ఆపరబ్రహ్మను, దివి=అకసమున, ఆశ్వాః=(ఇంద్రియ రూపములగు) గుఱ్ఱములు, వహన్తి=నడుపుచున్నవి. కొఱవ మొదటిశ్లోకమున వివక్షితము.

తా. ఆశ్వాదులు రథమును సరియగు సారథియుండగా నెట్లు క్రమమైన దారియందు నడుచునో అదేరీతిగా ప్రజ్ఞావంతుఁడగు జీవుఁడు ఇంద్రియేచ్ఛాకతుఁడుగాక, స్వయంప్రకాశమానుడై పరమేశ్వరునియందే బుద్ధి నిలిపి, క్రమేణ తాను పరమాత్మయొ కైక్యమగు నని భావము. దీనిని యోగులు తప్ప నితరు లెవ్వరెఱుంగఁ జాలరు.

న సాదృశ్యే తిష్ఠతి రూపమస్య  
న చక్షుషా పశ్యతి కశ్చిదేనమ్,  
మనీషయాఽఘో మనసా హృదా చ  
య ఏనం విదురమృతాస్తే భవన్తి,  
యోగినంతం ప్రపశ్యన్తి భగవంతం సనాతనమ్. ౧౭

టీ. ఆస్య=ఈపరమాత్మయొక్క, రూపం=రూపమలేక ఆకారము, సాదృశ్యే=సామ్యములో - పోలికలో, న తిష్ఠతి=లేదు. ఏనం=ఏనిని, కశ్చి

దపి=ఒక్కడైనను, చతుషా=దేహేంద్రియమగు నేత్రములతో, న పశ్యతి=చూడలేడు. మనీషయా=బుద్ధిచేతను, మనసా=మనస్సుచేతను, హృదా చ=హృదయముచేతను, యే=ఎవరు, ఏనం=ఈపరబ్రహ్మను, విదుః=ఎఱుంగుదురో, తే=వారలు, ఆస్మతాః=మృతలేనివారలు, భవంతి=అయ్యెదరు. కొఱవ మొదటి శ్లోకమున వివక్షితము.

1. మనీష=అధ్యవసాయాత్మికబుద్ధి.

2. మనస్సు అనగా సంకల్పవికల్పాత్మక మైనది.

తా. పరబ్రహ్మస్వరూపముతోఁబోల్చి చెప్పఁదగిన యాకారము ఏది యు లేదు. ఇతని యాకారము నేత్రేంద్రియములతో శరీరులు చూడలేరు. అధ్యవసాయాత్మికమైన బుద్ధిచేతను, సంకల్ప వికల్పాత్మికమైన మనస్సుచేతను, హృదయస్థుఁడగుటంబట్టి హృదయముచేత నెవ్వరెఱుంగుదురో వారలే మోక్షార్హు లని యోగులు తప్ప నితరులెవ్వ రెఱుంగం జాలరు.

ద్వాదశ పూగాస్సరితో దేవరక్షితాః

మ ధ్వీశతే తదా సంజ్వరంతి ఘోరమ్,

యోగినస్తం ప్రపశ్యంతి భగవంతం సనాతనమ్. ౭

టీ. దేవరక్షితాః=పరబ్రహ్మచే కాపాడఁబడినవియు, సరితః=సరణ శీలములగు, అనగా అతటను వ్యాపించునవియు అగు, ద్వాదశపూగాః=మనోబుద్ధులతోఁ గూడిన జ్ఞానేంద్రియ, కర్మేంద్రియములు పండ్రెండు ఇంద్రియసమూహములు, మధు=విషయమను తే నెను, తదా=అప్పుడు, ఈశతే=పొందుచున్నవి. ఘోరం=సంసారమును, సంజ్వరంతి=అనుసరించుచున్నవి.

తా. మనోబుద్ధులును, కర్మేంద్రియ, జ్ఞానేంద్రియములను శరీరమును వ్యాపించి పరబ్రహ్మచే రక్షింపఁబడుచున్నవి. ఎవఁడు తన యింద్రియ వ్యాపారములను స్వేచ్ఛగా ప్రవర్తించునట్లు చేయుచుండునో వాఁడు ఘోరమైన సంసారసముద్రమున మునుగుచుం దేలుచుండును. కాబట్టి ఇంద్రియములను తమవిషయములలో ప్రవర్తించనీయక జాగరూకుడై యుండువాఁడె

మోక్షమును పొందఁగలఁడను నంశము యోగులే ఎఱుంగుదురు. ఇతరు లెవ్వ రెఱుంగఁజాలరు.

ద్వాదశపూగములు: —క శ్రేష్ఠింద్రియములు ౧, జ్ఞానేంద్రియములు ౫, మనస్సు ౧, బుద్ధి ౧ అని గ్రహించవలయును.

తదర్థమాసం పిబతి సంచితం భ్రమరో మధు,  
ఈశానస్సర్వభూతేషు హవిర్భూత మకల్పయత్,  
యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనం. ౮

టీ. భ్రమరః = తేనెటీగ, అర్థమాసం = పక్షమునందు, సంచితం = కూడఁబెట్టిన, మధు = తేనెను, (అర్థమాసం = నెనుకటిపక్షమున) పిబతి = త్రాగును; ఈశానః = పరబ్రహ్మము, సర్వభూతేషు = సర్వభూతములమందు, హవిః = (తత్తత్కర్మాచ సకణమైన) అన్నాదికమును, అకల్పయత్ = చేసెను.

తా. సర్వదా జననమరణములు గల సంసారి అనగా జీవుఁడు, భ్రమర మెట్లు పూర్వపక్షమునఁగూడఁ బెట్టిన తేనెను అపరపక్షమున ననుభవించునో, అదేరీతిగ తనపూర్వజన్మ సంచిత సుకృత దుష్కృతములను పరజన్మమున ననుభవించును. ఇట్లుచుభవింపఁజేయువాఁడు పరమాత్మయే. దీనిని యోగులు తప్ప నితరులెవ్వ రెఱుంగఁజాలరు.

హిరణ్యపర్ణమశ్వత్థ మభిపత్య హ్యపక్షకాః,  
తత్ర తే పక్షిణో భూత్వా ప్రపతన్తి యథాసుఖమ్,  
యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనమ్. ౯

టీ. అపక్షకాః = జ్ఞానపక్షరహితులు (అజ్ఞానులు), హిరణ్యపర్ణం = బంగారాకులుగల, అశ్వత్థం = రావిచెట్టును (లేక రమణీయమైన ఆకులు గలదగు టచే హిరణ్యమనియును, ఆట్టియాకులుగలది అశ్వత్థమనియును భాష్యము.) అభిపత్య = పొంది, తే = ఆవి (అజ్ఞానులు), తత్ర = అచ్చట, పక్షిణః = తెక్కలు గలవి (జ్ఞానముగలవారు, అనగా బ్రాహ్మణాదిజన్మములచే జ్ఞానసంపన్నులు అని భాష్యము.) భూత్వా = ఆయి, యథాసుఖం = సంతోషముతో, ప్రపతన్తి = సంచరించుచున్నారు. (ముక్తులగుచున్నారు.)

తా. ఆజ్ఞానులు ఛందఃపర్ణములుగల జ్ఞానవృక్షమును జేరి జ్ఞానులయి యెట్లు ముక్తులగుదురో దానిని యోగులు తప్ప నితరులెవ్వరు నెఱుంగఁజాలరు.

అపానం గిరతి ప్రాణః ప్రాణం గిరతి చంద్రమాః,  
ఆదిత్యో గిరతే చంద్ర మాదిత్యం గిరతే పరః,  
యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనమ్. ౧౦

టీ. ప్రాణః=ప్రాణము, అపానం=అపానమును, గిరతి=ఉపసంహారము చేయుచున్నది - మ్రింగుచున్నది. చంద్రమాః=చంద్రుఁడు, ప్రాణం=ప్రాణమును, గిరతి=మ్రింగుచున్నాఁడు. ఆదిత్యః=సూర్యుఁడు, చంద్రం=చంద్రుని, గిరతే=మ్రింగుచున్నాఁడు. పరః=పరబ్రహ్మ, ఆదిత్యం=సూర్యుని, గిరతే=మ్రింగుచున్నాఁడు.

మనస్సున కధిదైవతము చంద్రుఁడు.

బుద్ధి కధిదైవతము ఆదిత్యుఁడు. అనగా సూర్యుఁడు.

పరుఁడనగా పరబ్రహ్మ. అదియే పరమాత్మ, పరమేశ్వరుఁడు.

తా. యోగవేశాయఁడు అపానమును ప్రాణమునందును, ప్రాణమును మనస్సునందును, మనస్సును బుద్ధియందును, బుద్ధిని పరమాత్మయందును నుపసంహారముచేసి యనగా చేచ్చి స్వాభావికచిత్సదానందాద్వితీయబ్రహ్మస్వరూపియై యుండవలయును-అనుభావమును యోగులే యెఱుంగుదురు.

ఏకం పాదం నోత్తి పతి సలిలాద్ధంన ఉచ్చరన్,  
తం చేత్సతత ముత్తి ప్యేత్ న మృత్యు ర్నామృతం భవేత్,  
యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనమ్. ౧౧

టీ. హంసః=పరమాత్మ, సలిలాత్ = ధూతభౌతిక లక్షణవంతమగు సంసారమునుండి, ఉచ్చరన్=ఉద్ధర్ణముగా సంచరింపుచు - సంసారము నుండి వెలుపలనే ప్రవర్తింపుచు, ఏకంపాదం=జీవుఁడను ఒకపాదమును, నఉత్తి పతి = ఉపసంహరింపఁడు. తం=అజీవుఁడను ఒకపాదమును, ఉత్తి



పేత్ చేత్ = పై కెత్తినయెడల, మృత్యుః = మృత్యువు, న = లేదు. అమృతం = న = లేదు.

తా. అవిద్యను పోగొట్టువాడు కొబ్బిటి పరబ్రహ్మము హంస యని చెప్పబడుచున్నాడు. పరబ్రహ్మము పాదరూపముతో జీవాత్మఁడై, త్రిపాదరూపముతో స్వాభావికచిత్స్వదానందాద్వితీయపరబ్రహ్మమయి యుండుట యోగులే యెఱుంగుదురు. పరబ్రహ్మ జీవుఁడై యంతటను తిరుగుచున్నాడు. ఆపాదమును పరబ్రహ్మ ఉపసంహారము చేయు సేవల, సంసార మే యుండదు. సంసారమెప్పుడు లేదో దానిని ఎవలి పెట్టుటయను మోక్షము కూడ కలుగనే కలుగదు.

అఙ్గుష్ఠమాత్రః పురుషోఽన్తరాత్మా  
లిఙ్గస్య యోగేన న యాతి నిత్యమ్,  
త మీశ మీద్య మనుకల్ప మాద్యం  
పశ్యన్తి మూఢా న విరాజమానమ్.

యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం ననాతనమ్. ౧౨

టీ. అంతరాత్మా = సచ్చిదానందాద్వితీయుడగు సర్వభూతాన్తర్గతుఁడైన, పురుషః = పూర్ణుఁడైన పరమాత్మ, లిఙ్గస్య యోగేన = సూక్ష్మశరీరసంబంధముచేత, అఙ్గుష్ఠమాత్రః = అఙ్గుష్ఠమాత్రపరిమాణపరిచ్ఛిన్నుఁడై, నిత్యం = ఎల్లప్పుడు, యాతి = (సంసారమును) పొందుచున్నాడు. తం ఈశం = (లింగయోగముచే నంగుష్ఠమాత్రుఁడై సంసారమును పొందు) అయీశ్వరుడును, ఈద్యం = స్తుతింపఁదగినవాడును, అనుకల్పం = సర్వమునందు ప్రవేశించి కల్పించువాడును, ఆద్యం = ఆదిభవుడును, విరాజమానం = దీపించుచున్న, తం = వానిని - అపరబ్రహ్మను, మూఢాః = మూఢులు, న పశ్యన్తి = చూడలేరు. కొఱవ మొదటి శ్లోకమున వివక్షితము.

తా. లింగశరీరసంబంధమై పరబ్రహ్మము సంసారమును వ్యాపించి యుండును. అజ్ఞానులు దీనిని ఎఱుంగఁజాలరు. యోగులే ఎఱుంగుదురు. ఆపురాణపురుషుని యోగులు తప్ప మఱివొకరును నితరు లెఱుంగఁజాలరు.

\* గూహన్తి సర్పా ఇవ గహ్వరేషు  
క్షయం నీత్వా స్వేన వృత్తేన మర్త్యాన్,  
తే విప్రముహ్యన్తి జనా విమూఢా  
స్సై ర్ద్ధితా భోగా మోహయన్తే భవాయ.  
యోగిన స్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనం. ౧౩

టీ. సర్పాః=పాములు, మర్త్యాన్=మనుజులను, క్షయంనీత్వా=నాశనమును చెందించి, స్వేన=తమదియగు, వృత్తేన=నడవడికచేత, గహ్వరేషు=పుట్టలయందు, గూహన్తి ఇవ=దాఁగి యుండునట్లే, తే=విషయలోలురు

\* ఈపదమూడవ శ్లోకమునకు పిమ్మట బొంబయిపట్టణమునందు ముద్రితమైన సనత్సుజాతీయ ప్రతియం దీక్రింది శ్లోకము అధికపాఠముగా గ్రహింపఁబడియున్నది. ఈ శ్లోకమునకు నీలకంఠీయభాష్యమును లేదు. చారును దీనిని గ్రహించలేదు.

నాత్మాన మాత్మస్థ మవేతి మూఢ  
స్సంసారకూపే పరివర్తతే యః,  
త్యక్త్వాఽఽత్మరూపం విషయాంశ్చ భుక్త్వే  
న వై జనో గర్దభ ఏవ సాక్షాత్.

తా. ఆత్మానాత్మవివేకకూన్యులగు మూఢులు తమలో నుండు ఆత్మను పరబ్రహ్మగా నెఱుంగక ఆనగా తామే యాపరబ్రహ్మస్వరూపులని తెలిసికొన లేకపోవుటచేత సంసారకూపమునందు మునుంగుచుఁ దేలుచున్నారు. ఈపరివర్తనమున నీ మూఢులు హీనజన్మాదియోనులం బ్రవేశించి, సూర్యాదితేజోరాసుల తేజస్సున కొకరంబగు పరబ్రహ్మ తేజోవర్జితములై అనిత్యములగు భోగాదుల ననుభవించుచున్నారు. ఈ మూఢులయవివేకమును పురాణపురుషుఁడగు భగవంతునిమాయఁగా యోగులే యెఱుంగుదురు. ఇతరు లెవ్వరెఱుంగఁ జాలరు.

అగు, జనాః=జనులు, విమూఢాః=మూఢాత్ములై, విప్రముహ్యంతి=మోహముచు పొందుదురు. తైః=వానిచేత, దత్తాః=ఇవ్వఁబడిన, భోగాః=విషకల్పములగు విషయములు, భయాయ=భయముచు కలుగఁజేయునట్లే, మోహయంతే=మోహముచు కలుగఁజేయుచున్నవి.

తా. సర్పములు తమబారిని బడువారిని గజచి చంపి వెంటనే తమ పుట్టలందు దాగియుండులాగున తమవలను బడిన మనుజులను ఇంద్రియములు లోబడిచుకొని విషయానక్తులచుగాఁ జేసి తాము చాఁగి యుండును. విషయభోగులగు మూఢులు మోహితు శ్రీరీతిగనే యగుచున్నారు. ఈవ్యామోహము భయజనకము. దీనిని స్పష్టముగా యోగులు తప్ప మరియెవ్వరు నెఱుంగఁజాలరు. మూఢునిట్లొందియలోలుచై ప్రవర్తింపఁగా సాక్షిభూతుఁడైయుండు ఆపురాణపురుషునిభగవంతుని యోగులేయెఱుంగుదురు.

అసాధనా వాపి ససాధనా వా

సమానమేత ద్దృశ్యతే మానుషేషు,

సమాన మేత దమృత స్యేతరస్య

యక్తాస్తత్ర మధ్య ఉత్సం సమాప్తుః.

యోగినస్తం ప్రపశ్యంతి భగవంతం సనాతనమ్. ౧౪

టీ. అసాధనావాపి=శమదమాదిసాధనరహితులైనను, ససాధనావాపి=శమదమాదిసాధన సహితులైనను, మానుషేషు=మనుజులయందు, ఏతత్=ఈ యాత్మస్వరూపము, సమానం=సాధారణాత్మస్వరూపముగా, దృశ్యతే=చూడఁబడుచున్నది. ఏతత్=ఇది, అమృతస్య=మోక్షమునకును, ఇతరస్య=సంసారమునకును, సమానం=సమానము. తత్ర=అప్పుడు, యక్తాః=శమదమాదిసాధనయుక్తుఁడు, మధ్యః=పరమపదమగునాతేనను, ఉత్సం సమాప్తుః=పూర్ణానందబ్రహ్మప్రాప్తిఁగాఁ గ్రోలెదరు—అనగా చెందెదరు.

తా. ఈ యాత్మస్వరూపము శమదమాదిసాధనసంపదగలవారికిని, అది లేనివారికిని సమానముగనే యుండును. మోక్షమునకును, సంసారమున

కును ఆత్మస్వరూప మొక్కటియ కావున సాధనసంపత్తి నలవరించుకొను నేని, నరుఁడు మోక్షమును జెందును. అట్లు పూర్ణానందబ్రహ్మప్రాప్తి చెందునట్టి పరబ్రహ్మస్వరూపమును పురాణపురుషుని యోగులే యెఱుంగుదురు.

ఉభౌ లోకా విద్యయా వ్యాప్య యాన్తి  
తదాహుతం చాహుత మగ్నిహోత్రమ్,  
మా తే బ్రాహ్మీ లఘుతా మాదధీత  
ప్రజ్ఞానం స్యా న్నామ ధీరా లభన్తే,  
యోగిన స్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనమ్. ౧౫

టీ. ఉభౌ లోకా=ఇహలోకపరలోకములును, విద్యయా=బ్రహ్మ విద్యచేత, లేక బ్రహ్మత్మ తత్త్వవిద్యచేత, వ్యాప్య=పొంది, యాన్తి=పూర్ణానందబ్రహ్మను పొందుచున్నారు - (ఏవిధముగా బ్రహ్మవిద్యచేత నుభయ లోక ప్రాప్తిఁ జెందెదకో, అదేవిధముగా). తదా=అప్పుడు, ఆహుతం=హోమముచేయఁబడని, అగ్నిహోత్రం=అగ్నిహోత్రముకూడ, హుతం=హోమముచేయఁబడినది. భవతి=అగుచున్నది. తే=నీకు, బ్రాహ్మీ=బ్రహ్మవిషయ విద్య, లఘుతాం=లఘుత్వమైన మనుష్యభావమును, మాదధీత=కలుగఁజేయక పోవును గాక. ధీరాః=ధీమంతులు, (యత్=ఏది), ప్రజ్ఞానమ్ నామస్యాత్=ప్రజ్ఞానమనునదై యున్నదో - (తమఃపారమును లేక పరబ్రహ్మను ఆత్మతో పొందించి యనగా బ్రహ్మవిద్యాప్రాప్తిచేత పరమాత్మ యనునది పొందుచున్నదని స్పష్టార్థము.) తత్=దానిని, లభన్తే=పొందుచున్నారు.

తా. బ్రహ్మజ్ఞానముచేత మరుజుఁడు ఇహపరలోకములఘలమును జెందును. అగ్నిహోత్రాదికర్మలను చేయకపోయినను, అందువలన నగుఘలములఁ దప్పకచెందును. బ్రహ్మజ్ఞానముచేత మర్త్యత్వప్రాప్తి లేదు. అని యోగు లెఱుంగుదురు. ఇతరు లెవ్వరును ఆపురాణపురుషుఁడగు భగవంతు నెఱుంగనే లేరు.

ఏవంరూపో మహా నాత్మా పావకం పురుషం గిరః,  
యోవై తం పురుషం వేద తస్యేహాత్మా నరిష్యతే,

యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనమ్. ౧౬

(యః=ఎవఁడు), ఏనంరూపః=ఇటువంటి ప్రజ్ఞానైకరసబ్రహ్మస్వరూపముగల, మహాన్ అత్మా=గొప్పయాత్మఁ గలవాఁడో, (యః=ఏవాఁడు), పావకం=అగ్నిని, గిరన్=మ్రొంగుచున్న-ఉపసంహారము చేయుచున్న, తం=ఆ, పురుషం=జ్ఞానైకరసుడైన పురుషుని, యః=ఎవఁడు, వేద=తెలిసికొనుచున్నాఁడో, తస్య=వానికి, ఇహ=ఈలోకమునందే - ఈదేహమునందే, అత్మా=అత్మ, నరసిన్యతే=నశించుదు.

తా. పరబ్రహ్మ పోల్చుటకు తగినరూపము లేనివాఁడు—అనగా నీ చర్మచక్షువుల కగపడు పదార్థములలో నతనిరూపముతో పోల్చు దగినదేదియు లేదు. ఈలోకమునంతయు నుపసంహారము చేయఁగలవాఁడు. వాని స్వరూపమును తెలిసికొనువాఁడెవఁడో వానియాత్మ నశించనిది. దీనిని యోగులు తప్ప నితరు లెవ్వరెఱుంగ లేరు.

తస్మాత్సదా సత్కృత స్స్యాత్ న మృత్యు రమృతం కుతః,  
సత్యాన్యతే సత్యసమానబద్ధినీ సతశ్చ యోని రసతశ్చైకఏవ,  
యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవన్తం సనాతనం. 17

టీ. తస్మాత్=అకారణమువలన, (యః=ఎవఁడు), సదా=అహర్నిశలును-ఎల్లప్పుడు, సత్కృతః స్స్యాత్ = సచ్చిదానందా ద్వితీయబ్రహ్మత్వస్వరూపియగుచున్నాఁడో, తస్య=వానికి, మృత్యుః = జననమరణ లక్షణయుక్తమగు సంసారము, న=లేనేలేదు. అమృతం=స్వర్గాదిసుఖము, కుతః=ఎక్కడిది—మరణముండిన స్వర్గాదిసుఖములుకలుగును, మరణమే లేనంతట అవి ఎక్కడివినిభావము. సత్యాన్యతే=సత్యాన్యతమందు (వర్తింతుంటేసి), సత్యసమానబద్ధినీ=పరబ్రహ్మను, సత్యమైనదానినిగా తెలిసికొన్నవాడై, సతః=లోకమునకును, అసతశ్చ=వ్యావహారికమునకును, యోనిః=కారణము, ఏకమేవ=ఒక్కఁడే (అద్వితీయుడైన బ్రహ్మమే.) అని యెఱుంగవలయును.



తా. మేలుచేయుచుండు సచ్చిదానందాద్వితీయబ్రహ్మస్వరూపియగు జీవునకు జననమరణములే లేవు. సంసార మందువలన లేదు. సదసత్తులకు రెంటికిని కారణ మొక్కటియ. ఇట్లు సత్యానృతనర్తీయగు పరబ్రహ్మస్వరూపమును యోగులే యెఱుంగుదురు. అనగా, ఇట్టివాఁడు మోక్షార్హుఁడు. బ్రహ్మజ్ఞానికి జననమరణరూపముగు సంసారము లేదు. మరణమే లేనప్పుడు మరణాంతర మచుభవింపఁదగిన స్వర్గాదులు లేనేలేవు. ఏలయనగా స్వర్గాదులగు సుఖములు నిత్యములు.

అంగుష్ఠమాత్రః పురుషోఽన్తరాత్మా  
న దృశ్యతేఽసౌ హృదయే నివిష్టః,  
అజశ్చో దివారాత్రమతన్ద్రితశ్చ  
న తం మత్వా కవిరాస్తే ప్రసన్నః.

౧౮

టీ. అన్తరాత్మా = అన్తరాత్మయగు, పురుషః = పరబ్రహ్మ, (అకాశాదిదేహాంతమగు జగత్తును సృజించి) అంగుష్ఠమాత్రః = అంగుష్ఠప్రమాణస్వరూపియైనవాఁడు. అసౌ = ఈపరమాత్మ, హృదయే = హృదయాకాశమున, నివిష్టః = ఉండువాఁడై, న దృశ్యతే = చర్మచక్షుస్సులకు కనబడఁడు. సః = అపరబ్రహ్మ, అజః = అజుడని, చరః = చరుడని, దివారాత్రమతన్ద్రితః చ = అన్నమయ, ప్రాణమయ, విజ్ఞానమయ, మనోమయ, ఆనందమయ) పంచకోశముల నతన్ద్రితుడై ఎల్లప్పుడుండువాఁడు అని, తం = వానిని, కవిః = జ్ఞాని, మత్వా = తెలిసికొని, ప్రసన్నః = కృతార్థుడై, ఆస్తే = ఉంటున్నాఁడు.

తా. అకాశాదిదేహాంతస్పృష్టి యైనచ్చి పరమాత్మ అంగుష్ఠమాత్ర శరీరుడై యుంటున్నాఁడు. ఆతనిచిత్సదానందాద్వితీయస్వరూపమును చర్మనేత్రములతో చూడలేము. అట్టివానిని జ్ఞాని తెలుసుకొని కృతార్థుడగును.

\* తస్మాచ్ఛ వాయు రాయాతః తస్మింశ్చ ప్రలయస్తథా,  
తస్మా దగ్నిశ్చ సోమశ్చ తస్మాచ్ఛ ప్రాణ ఆగతః. ౧౯

\*తత్ప్రతిష్ఠా త దమృతం లోకాస్త ద్భిహ్మా త ద్యశః,  
భూతాని జ్జరే తస్మాత్ ప్రళయం యాన్తి తత్ర చ. ౨౦

టీ. తస్మాత్ చ=ఆపరమాత్మకారణమువలననే, వాయుః=వాయువు,  
అయాతః=వీచుచున్నాడు. తథా=అట్లు, తస్మిన్ చ = వానియందే, ప్రల  
యః=ప్రలయము, (ప్రవతి=ఆగుచున్నది). తస్మాత్=వానికారణమువలననే,  
అగ్నిః చ సోమః చ=అగ్నియు, చంద్రుడును, (ఆగతః=నచ్చుచున్నారు-  
ప్రకాశించుచున్నారు). తస్మాత్ చ = వానినుండియే, ప్రాణః = జీవము,  
ఆగతః=నచ్చుచున్నది. తత్ = అదియ (ఆపరబ్రహ్మమే), ప్రతిష్ఠా = (జగ  
త్తునకు) ఆధారము, తత్=అదియ, అమృతం=చావులేచిది, తత్ = అదియ,  
లోకాః=కంటికగపడునవియన్నియునైయున్నది. తత్ బ్రహ్మ = అదియ  
బ్రహ్మము. తత్ ద్యశః=అదియ కీర్తి. తస్మాత్=దానివలననే, భూతాని=భూ  
తములు, జ్జరే=కలిగినవి. తత్ర చ = వానియందే, ప్రలయం=లీనత్వమును,  
యాన్తి = చెందుచున్నవి.

తాత్పర్యము సుగమము.

ఉభౌ చ దేవా పృథివీం దివం చ

దిశశ్చ శుక్రం భువనం బిభర్తి,

\* (ఈ రెండుశ్లోకములును నీలకంఠీయమునందు లేవు).

\* ఈశ్లోకములకు పిమ్మట

“సర్వమేత త్తతో విద్యాత్త తద్వక్తుం న శక్నుమః,  
యోగినస్తం ప్రపశ్యన్తి భగవంతం సనాతనమ్.”

అని శ్లోకము బొంబయి ముద్రితకోశమునందున్నది.

తస్తాద్విశ సురితశ్చ స్రవన్తి

తస్తా త్సముద్రా విహితా మహాంతాః.

౨౧.

టీ. (తత్ = అదియే), ఉభా చ దేవా = రెండైన జీవేశ్వరులను, బిభర్తి = భరించుచున్నది, పృథివీం = భూమిని, దివం చ = ఆకాశమును, దిశః చ = దిక్కులను, శుక్రం = తేజోవంతమగు, భువనం = జగత్తును, బిభర్తి = భరించుచున్నది. తస్తాత్ = దానినుండియే, దిశః = దిక్కులును, సురితశ్చ = నదులును, స్రవన్తి = స్రవించుచున్నవి - జారుచున్నవి. మహాంతాః = గొప్పవియగు, సముద్రాః = మహా సముద్రములు, తస్తాత్ = దానినుండియే, విహితాః = సృజింపఁబడినవి.

తా. ఆపరమాత్మయే జీవేశ్వరుల కాధారము. భూమిని, ఆకాశమును, దిక్కులను, తేజోవంతమగు జగత్తునంతయు భరించునది ఆపరబ్రహ్మమే. ఏళ్లును, సముద్రములును అతనివలననే ప్రవహించును.

యత్సహస్రం సహస్రాణాం పక్షా నాహృత్య సంపతేత్,  
నాన్తం గచ్ఛేత్కారణస్య యద్యపి స్యా న్మనోజవం,  
యోగిన స్తం ప్రవశ్యన్తి భగవన్తం ననాతనమ్.

౨౨

టీ. (యః = ఎవఁడైనను), సహస్రాణాం సహస్రం = వేలపర్యంతము, పక్షాః = టెక్కలను, ఆహృత్య = పొంది, సంపతేత్ యత్ = ఎగిరినను, మనోజవం = మనోవేగముతో, యద్యపి స్యాత్ = ఎప్పుడైనను వేగముతో పోయినను, కారణస్య = సర్వకారణుడైన పరమాత్మయొక్క, అన్తం = అన్తమును, గచ్ఛేత్ = పొందఁజాలఁడు, పొందనే పొందఁడు.

తా. ఎవఁడైనను వేనవేల టెక్కలతో నెగిరినను, మనోజవముతో పోయినను, పరమాత్మయొక్క అంతమును చూడరేఁడు. ఆపరమాత్మను భక్తులగు యోగులే తెలిసికొందురు. ఇతరు లెవరును తెలిసికొనఁజాలరు.

అదర్శనే తిష్ఠతి రూప మస్య

పశ్యన్తి చైనం సుసమిద్ధసత్త్వాః,

హీనో మనీషీ మనసాభిషళ్యతే

య ఏనం విదు రమృతా స్తే భవన్తి.

౨౩.

టీ. అస్య=పరమాత్మయొక్క, మాపం = స్వరూపము, అచర్మనే=చూచుటకు వీలుకొనిదిగా, తివ్యతి=ఉన్నది, ఏనం = ఈపరమాత్మను, మనమింద్రులతో=చక్కగా వెలుంగు మనస్సుగలవారు, పశ్యంతి=చూచుచున్నారు. (యజ్ఞాది కర్మలచే ప్రజ్వలించి తేలుబడిన మనోవాక్కాయ కర్మములకు అంతఃకరణచతుష్టయసిద్ధిగలవారు చూచెదరు.) హీనః=రాగద్వేషాది దుర్గుణరహితుడగు, మనీషీ=విద్వాంసుడు, అభిపశ్యేత్=చూచుచున్నాడు. ఏనం=ఈపరమాత్మను, యే=ఎవరు, విదుః = తెలిసికొనుచున్నారో, తే=వారు, అమృతాః = అమరణధర్మముగలవారు-ముత్తులు, భవంతి=అగుచున్నారు.

తా. పరబ్రహ్మస్వరూపము చర్మచక్షురింద్రియాదుల కగోచరమైనను, కర్తాదులగు యజ్ఞయాగాదులచే మలినరాహిత్యముగల మనస్సుతో యోగులు చూచుచున్నారు. అట్టివారు ముత్తులయ్యెదరు.

ఇమం సర్వభూతేషు ఆత్మాన మనుపశ్యతి,

అన్యత్రాన్యత్ర యుక్తేషు న కిం శోచేత్తతః పరమ్? ౨౪

టీ. యః=ఎవడు, ఇమం=ఈ, ఆత్మానం = (సర్వాన్తర్గతుడగు) ఆత్మను, సర్వభూతేషు = సర్వభూతములయందును, అనుపశ్యతి = చూచుచున్నాడో, అన్యత్రాన్యత్ర = దేహేంద్రియాదులందు, యుక్తేషు=శరీరాద్యభిమానులందు, నః=వాడు, తతఃపరం=పిమ్మట (సర్వభూతములందును స్వాత్మను చూచినపిమ్మట), శోచేత్=కిం = దుఃఖించునా ఏమి? (అనగా సర్వభూతములందును తన్నుజూచినవాడై, కృతార్థుడైనవాడు, దుఃఖించనే దుఃఖింపడనుట.)

తా. పరమాత్మ స్వాంతర్యామి, సర్వోపగతుడు అని తెలిసికొని ధ్యానించువానికి దేహమువలనగాని ఇంద్రియాదులవలనగాని కలుగు దుఃఖము బాధింపనేరదు.

యథోదపానే మహతి సర్వతస్సంప్లుతోదకే,

ఏవం భూతేషు సర్వేషు బ్రాహ్మణస్య విశేషతః. ౨౫

టీ. సర్వతః=అంతటను, సంప్లుతోదకే=నీరు నిండియుండఁగా, మహా-  
తి=గొప్పదియగు, ఉదపానే=తటాకమునందు, (నీరుతో) యథా=ఏరీతిగా.  
(ప్రయోజనము లేదో), (తథా=అట్లే) బ్రాహ్మణస్య=బ్రాహ్మణునికి, విశేష-  
తః=విశేషముగా, సర్వేషు భూతేషు=సమస్తభూతములందును, ఏవం=  
ఇట్లే (ప్రయోజనము లేదు).

తా. గొప్పచెరువులోని నీటితో ప్రయోజనము, లోకమంతయు జల-  
మయమైయుండునపు డెట్లు అనవసరమో యట్లే బ్రాహ్మణుని కితరజీవములం-  
దుల బాంధవ్యగిన ప్రయోజనమును అనవసరమే.

అహమేవాస్మి వో మాతా పితాపుత్రోఽస్మ్యహం పునః,  
ఆత్మాహమస్మి సర్వస్య యచ్చ నాస్తి యదస్తి చ. ౨౬

టీ. ఐ=మీకు, అహమేవ=నేనే, మాతాఅస్మి=తల్లిని, పునః=మఱి-  
యు, పితాఅస్మి=తండ్రినైతిని, పుత్రః అస్మి=పుత్రుడనైతిని, యత్ చ నా-  
స్తి=ఏశరీరము లేదో, యత్ అస్తి చ=ఏశరీరముకలదో, అస్య=ఈ, సర్వస్య=  
సర్వమునకు, ఆత్మా=ఆత్మను, అహం=నేను, అస్మి=అగుచున్నాను.

తా. ఇందువలన ఆధిభౌతికపిత్రాదికమును మహర్షి పామరుడగు  
ధృతరాష్ట్రునకు తెలుపుచున్నాఁడు. —అందు మహర్షియైన సనత్కుజాతుఁడు  
తాను పామరుడైన యవివేకి కాకపోయినను, సంసారులయనుభవమును  
తనయం దారోపించుకొని పరమాత్మస్వరూపనిర్ణయమును చేయుచున్నాఁ-  
డు. —నిట్లనఁగా—ఒక్కజీవుడే యొక్కజన్మమున తల్లిగను, మఱియొక్క-  
జన్మమున తండ్రిగను, ఇంకొకజన్మమున పుత్రుడగును మాటుచున్నాఁడు.  
ఈవిధమైన శరీరమున కొక్కజీవుడే విధముగా నాత్మయగునో అదేరీతిగా  
భూతభవిష్యచ్ఛరీరములకును ఆత్మయగుచున్నాఁడు.

పితామహోఽస్మి స్థవిరః పితా పుత్రశ్చ భారత,

మమైవ యూయమాత్మస్థా న మే యూయం సచాప్యహమ్.

టీ. పితాభారత = ధృతరాష్ట్ర ! అహం=నేను, స్థవిరః=ముదు-  
సలియగు, పితామహః=పితామహుడను, అస్మి=అగుచున్నాను. (అనఁగా



అనాదిసిద్ధుడగు పరమాత్మ నగుచున్నా ననుట). పితా=తండ్రియూ, పుత్రశ్చ=పుత్రుడూ, (అహ మేవ=నేనే), ఆత్మస్థాః = పరమాత్మనియమముగల, యూయం=మీరును, మమ ఏవ=నాకుసంబంధించినవారే. యూయం=మీరు, న మే=నాకుసంబంధించినవారును కాదు. న, చ, అహం అపి=నేను మీకును సంబంధించినవారడనుకొను.

తా. అజీవుడు జన్మభేదములచేత తాను హిరణ్యగర్భుడగు బ్రహ్మయగుచున్నాడు. పుత్రుడగుచున్నాడు. మధ్యకాలమున తండ్రియగుచున్నాడు. కాలభేదములచేత నిష్టివాడగుచున్నాడు. పరమాత్మ సంబంధులని విచారించఁగా నందఱును ఆదేవిధముగ తేలుచున్నారు. అందఱు కన్యోన్యసంబంధము కలదు. శరీరమునకు గల సంబంధ మాత్మకు లేదు. అని తాత్పర్యము. ఈశ్వోక్తార్థములన మహర్షి అధిష్టైవికపిత్రాదిభావమును తెలిపినాడు.

ఆత్మైవ స్థానం మమ జన్మ చాత్మా

ఓత ప్రేతోఽహమజరప్రతిష్ఠః,

అజశ్చగో దివారాత్రమతంద్రితోఽహం

మాం విజ్ఞాయ కవి రాస్తే ప్రసన్నః.

౨౮

అణో రణీయాన్ సుమనా స్సర్వభూతే వ్యవస్థితః,

పితరం సర్వభూతానాం పుష్కరే నిహితం విదుః. ౨౯

టీ. మమ=నాకు, స్థానం=ఉనికిపట్టు, ఆత్మైవ=ఆత్మయే. మమ=నాకు, జన్మచ=జన్మమును, ఆత్మా=ఆత్మయే, అజరప్రతిష్ఠః=స్వమాహత్త్యము చేత జరామరణ వర్జితుడనై నిలుకడగల, ఓతప్రేతం=ఓతప్రేత స్వరూపముగలవాడను. అహం=నేను, అజః=జన్మములేనివాడను, అతంద్రితః=ప్రాణమాలిక లేనివాడనై, దివారాత్రం=రాత్రింబగళ్లు—అనిశముండువాడను. కవిః=విద్వాంసుడు—బ్రహ్మవేత్త, మాం=నన్ను, విజ్ఞాయ=(ఇటు వంటివానినిగా)ఎఱింగి, ప్రసన్నః=నెమ్మదిగలమనస్సుతో, రాస్తే=ఉన్నాడు.

టీ. సుమనాః = శుభదమగు, (రాగ ద్వేషమదమాత్సర్యశోక మోహాది భర్మవర్జితమును, కేవలమునగు చిత్సదానందాద్వితీయ బ్రహ్మాత్మాకారముగల), అణోః = నూత్నమైన పదార్థమునకంటె, అణీయాన్ = పరమాణువై, సర్వ భూతేషు = సర్వప్రాణులహృదయకమలమధ్యమునందు, అనెస్థితః = ఉండు న్నాడు. సర్వభూతానాం = సర్వప్రాణులను సృజించిన, పితరం = పరమే శ్వరుని, పుష్కరే = హృదయపుండరీకమందు. అనగా హృత్కమలమునందు, నిహితం = ఉన్న వానినిగా, విదుః = తెలిసికొనుచున్నారు. పరమాత్మను ఆత్మ చేతనే తెలియుచున్న వారు యోగులు అనిభావము.

తా. పరమాత్మయ నాస్థానము. నాజన్మమున కదియ కారణము. వస్తువునందు, నూలు, పడుగునందును, పేకయందును ఉండువిధముగ, పరమాత్మ నాయందును అన్నిటియందు చున్నాడు. సదా భోగాదుల కెడమీయక ప్రసర్తించుచున్నాను. నే నిట్టివాడను. కాబట్టి నాయందు పరమాత్మ ప్రసన్నుడై యున్నాడు. అని సనత్కుజాతుడు తనయనుభవమును చెప్పి ఇంకను వామదేవాదియుములు చెప్పినవారియనుభవమును నూచించుచున్నాడు. పరమాత్మ పరమాణువునకంటె నూత్నమైనవాడు. ఆతడు సర్వాంతర్యామి; ఆతడందఱను సృజించి యందఱిహృత్కమలములందధి స్థానము కలిగియున్నాడు. అట్టి పరమాత్మను బ్రహ్మనిష్ఠగలవారలు ధ్యానించి ముక్తిని జెంది కృతార్థులగుదురు. జననమరణాదులు లేక పరబ్రహ్మతో నైకభావమును జెందుదురు. సర్వమును సంగ్రహించి శ్రీశంకరభగవత్పాదు లీక్రింది శ్లోకత్రయమును రచించినారు.

1. నిత్యశుద్ధబుద్ధ ముక్తభావమీ(మై)శ<sup>1</sup> మాత్మనా,  
భావయన్ వడిన్ద్రీయాణి సంనియమ్య నిశ్చలః.

2. అస్తివస్తుచిద్దనం జగత్ప్రసూతికారణమ్,

<sup>2</sup>స సశ్వరం తదుద్భవం జగత్తమోనుదం చ యత్.

3. తత్పదైకవాచకం సదాఽమృతం నిరజ్జనమ్,  
చిత్తవృత్తి<sup>1</sup>దృక్స్పృఖం తదస్మ్యహం తదస్మ్యహమ్.

ఇతి శ్రీమహాభారతే శతసాహస్రీం సంహితాయాం వైయ్యా  
సిక్యా ముద్యోగపర్వణి ధృతరాష్ట్రీసనత్కుమారసంవాదే  
శ్రీమత్సనత్సుజాతీయే చతుర్థోఽధ్యాయః.

శ్రీమత్సుజాతీయం సమాప్తమ్.




---

1 భృత్స్పృఖం.

---

చెన్నపురి: వావిళ్ల. రామస్వామిశాస్త్రులు అండ్ సన్స్ వారి  
ఆదిసరస్వతీనిలయ ముద్రాక్షరశాలయంచు  
ముద్రితము—1915.

శ్రీ ర. శ్రు.

స న త్సు జా తీ య

# కా ను క్ర మ ణి క.



	పుట సంఖ్య	అధ్యాయము.	శ్లోక సంఖ్య.		పుట సంఖ్య.	అధ్యాయము.	శ్లోక సంఖ్య.
అ				అస్తిబౌత్ తపస్తపం	38	2	10
అద్భుష్టమాత్రః పురుషో	84	4	12	అస్తిబౌత్ విజయస్తే హ	65	3	6
అహోరణీయాన్సమనాః	94	4	29	అహమేవాస్తివోమాతా	93	4	26
అదర్శనేతిష్ఠతిరూప	91	4	23	ఆ			
అధర్తవిదుషోమూఢాః	29	1	40	అకౌఽక్షార్థస్యసంయో	71	3	17
అనాధ్యామానుషే విత్తే	28	1	36	అఖ్యానపఞ్చమైశ్వరైః	51	2	35
అన్తవిన్తః క్షత్రియతే	71	3	18	అచార్యయోనిమిహ	65	3	5
అపానంగిరతిప్రాణః	83	4	10	అచార్యాయప్రియం	69	3	12
అభిజానామిబ్రాహ్మ	58	2	45	అచార్యేణాత్మకృతం	68	3	11
అభిద్యాయాచైప్రథమ	11	1	11	అత్తేనస్థానం మమ	94	4	28
అమన్యమానః క్షత్రియ	15	1	15	అద్యాంవిద్యాంఽదసి	63	3	3
అమృత్యుఃకర్తా	4	1	3	అపోఽభాద్యుః	79	4	4
అర్హతేయాచమానాయ	47	2	27	అభాతిశుక్లమివ	72	3	19
అవారణీయంతమసః	74	3	22	అస్యాదేశాన్నిస్సరతే	7	1	7
అక్రాంతఃస్యాదనాదాతా	27	1	34	ఇ			
అసాధనావాపి ససాధ	86	4	14	ఇన్ద్రియేభ్యశ్చ	51	2	34
అసిద్ధిః పాపకృత్యంచ	45	2	23	ఇమంయఃసర్వభూతేషు	92	4	24

	పుటసంఖ్య.	అధ్యాయము.	శ్లోకసంఖ్య.		పుటసంఖ్య.	అధ్యాయము.	శ్లోకసంఖ్య.
ఉ				శ్రోహ్యేనమస్త	26	1	32
ఉ భేసత్యేక్షత్రయాద్య	5	1	4	శ్రోధఃకామా లోభ	41	2	16
ఉ భాదదేవాపృథివీం	90	4	21	శ్రోధాదయోద్వాదశ	41	2	15
ఉ భాలోకావిద్యయా	87	4	15	X			
ఋ				గత్వోభయంకర్మణా	21	1	24
ఋ.హోయజాంవ్యధీతే	34	2	3	గూహన్తిసర్పాఇన	85	4	13
ఏ				చ			
ఏకంపాదంనోతి పతి	83	1	11	చక్రేనధస్థిత్తంత	80	4	5
ఏకవేదస్యచాజ్ఞానాత్	52	2	37	చ			
ఏకైకమేతేరాజేంద్ర	42	2	17	శ్చన్దాంసినామద్విపదాం	55	2	41
ఏతేనబ్రహ్మచర్యేణ	70	3	15	జ			
ఏతేనైవసగన్ధర్వాః	70	3	16	జ్ఞానంచఃత్యంచదమః	44	2	19
ఏనంనోషాదమ	49	2	29	జ్ఞానాదయోద్వాదశ	70	3	14
ఏవంమృత్యుంజాయ	14	1	16	జ్ఞానాదిషుస్థితో	61	2	51
ఏవంరూపోమహానాత్మా	87	4	16	జ్ఞానేనచాత్మానముపైతి	37	2	9
ఏవంహ్యవిద్వాన్పరి	15	1	18	త			
క				తతోరాజాధృతరాష్ట్రే	1	1	1
కథం సమృద్ధమత్యర్థం	39	2	11	తత్ప్రతిష్ఠాంతదమృతం	90	4	20
కర్షోదయే కర్మఫలా	9	1	9	తదర్థముక్తంతపవిత	37	2	8
కల్పపం తపసోబ్రూహి	40	2	14	తదర్థమాసంపిబతి	82	4	8
కస్యైషమానఃకతరన్ను	33	2	1	తదేతిదహ్నాసంస్థితం	75	3	23
కామత్యాగశ్చరాజేంద్ర	47	2	27	తద్వైమహామోహన	10	1	10
కామాను సారీపురుషః	12	1	13	తపోమూలమిదంసర్వం	40	2	13
కాలేనపాదలభతే	69	3	13	తస్మాచ్చవాయు	90	4	19
శోఽసౌనియుజ్జే	16	1	19	తస్మాత్సదాసత్కృతః	88	4	17



	పుటసంఖ్య.	అధ్యాయము.	శ్లోకసంఖ్య.		పుటసంఖ్య.	అధ్యాయము.	శ్లోకసంఖ్య.
తస్మిన్నితోవా	20	1	23	నై నంసామాన్యమో	35	2	4
తస్యసమ్యక్సమాచారః	23	1	27	నైవర్తుతన్నయజాఃప	74	3	21
తస్యైవానామాదివిశేష	36	2	7	ప			
తూష్ణింఘాతః పాపాన్తి	59	2	47	పితామహోఽస్మిన్ధవిరః	93	4	27
తేమోహితాస్తవ్యశే	8	1	8	పూర్ణా తూర్ణముద్ధర ని	76	4	3
ద				ప్రత్యక్ష దర్శిలోకానాం	60	2	50
దమోఽష్టదశ	45	2	21	ప్రమాదాద్వాతసురాః	6	1	5
దేహోఽప్రకాశో	13	1	14	బ			
దోష్టే కేతైర్వియు	50	2	32	బ్రహ్మనశ్చేదయా	64	3	4
దోషోమహానత్రవిభేద	17	1	20	మ			
ద్వాదశపూగాఃసరితో	5	4	7	మదోఽష్టదశదోషః	46	2	24
ద్వారాణిసమ్యక్ప్రస	31	1	43	మానాద్ధిముచిగ్భవతి	59	2	48
ద్వివేదాత్పైకవేదాశ్చ	51	2	36	య			
న				యఃసహస్రం	91	4	22
నచేద్యేదావేదవిదం	36	2	6	యఏనంవేదతత్సత్యం	53	2	38
నశ్చందాసిప్యజినాత్	35	2	5	యతోనవేదామనసా	33	2	2
నవేదానాంవేదితా	55	2	42	యత్రచ్చక్రంమహా	77	4	1
నవైమానశ్చమానంచ	30	1	41	యత్రమస్యేతభూయిష్ఠం	23	1	28
నసాదృశ్యేతిష్ఠతి	80	4	6	యత్రాకథయమానస్య	24	1	29
నాభాతిశుక్లమివ	73	3	20	యథానిత్యంగురౌప్యక్షే	67	3	10
నాస్యపశ్యేషణం	58	2	46	యథోదపానేమహతి	92	4	25
నిత్యమజ్ఞాతచర్యామే	25	1	31	యదేతద్ధర్మభగవాన్స	18	1	21
నిష్కర్తేనైవనోషేణ	50	2	31	యన్తాంస్యచ్చసిరాజేన్ద్ర	50	2	33
నిష్కల్మషంతపస్వేతత్	39	2	12	యమంత్యేకే	7	1	6
నైతిద్భ్రహ్మత్వరమాణే	63	3	2				

	పుటసంఖ్య	అధ్యాయము.	శ్లోకసంఖ్య		పుటసంఖ్య	అధ్యాయము.	శ్లోకసంఖ్య
యమప్రయతమానంతు	29	1	35	శిష్యకృత్తిక్రమేణైవ	67	3	9
యస్తేతేభ్యో	44	2	20	శుక్రాద్భ్రహ్మప్రభవత	77	4	2
యస్తాద్ధర్మానాచరన్తీ	20	1	22	క్షర్హిమానార్థసంవా	31	1	42
యానేవాహురిజ్య	15	1	17	క్షేయాంస్తుషడ్విధ	47	2	25
యామాశభాగస్య	57	2	44	స			
యేయవావాన్త	27	1	35	సంభోగసంవిద్విషమేధ	43	2	18
యేషాంధర్మేచచిస్సర్థా	22	1	26	స అపృణోత్యమృతం	66	3	8
యేషాంధర్మేషువిస్వర్థా	22	1	25	సత్యంధ్యానం	48	2	28
యోఽన్యభాసన్త	26	1	33	సత్యాత్ప్రచ్యవ	53	2	39
యోఽభిధ్యాయశ్చుత్ప	11	1	12	సత్యాత్తాధురాజేన్ద్ర	49	2	30
యోవాకథయమానస్య	25	1	30	సనత్సుజాతయదివం	4	1	2
యోవేదవేదాన్సచ	56	2	43	సనత్సుజాతయదిమాం	62	3	1
ల				సర్వాన్నివృత్తకృతో	28	1	37
లోకద్వేషోభిమానశ్చ	45	2	22	సర్వార్థానాం	60	2	49
లోకస్వభావప్యత్తిర్హి	29	1	39	హ			
న				హిరణ్యపర్ణమశ్వత్థం	82	4	9
విద్యాన్బహుపతంతంశు	54	2	40				
శ							
శరీరమేతా కురుతః	66	3	7				



## సంస్కృతగ్రంథములు.

	ప్రతి 1-కి రు. ఆ.	
బాలరామాయణము, సటీక	... 0 2	
అధ్యాత్మరామాయణము, ఆంధ్రటీకాతాత్పర్యసహితము	... 8 0	
డిటో మూలము, చిన్నపైజు	... 0 12	
సుందరకాండము, మూలము, చిన్నపైజు	0 12	
సుందరకాండము, ఆంధ్రతాత్పర్యసహితము, నూతనముద్రితము	1 4	
శ్రీమద్రామాయణము, మూలము, చక్కనికూర్పు	1 12	
పద్మపురాణాంతర్గత మాఘపురాణము, ఆంధ్రతాత్పర్యసహితము, చక్కనికూర్పు ...	1 8	
యజుర్వేదసంధ్యావందనము, పురుషసూక్తము, శ్రీసూక్తము, ఆంధ్ర టీకాతాత్పర్యసహితము, చిన్నపైజు, మంచికాగితములు.	0 4	
యజుర్వేదసంధ్యావందనము, మూలము, సస్వరము	0 2	
యజుర్వేద ఆధికమంత్రములు, మూలము, చిన్నపైజు	0 6	
పితృతర్పణము, చిన్నపైజు	... 0 1	
నవతమాడామణి 360 నవతములు, మంచికాగితములపై చక్కగముద్రితము ...	1 4	
యాజుషపూర్వప్రయోగచంద్రిక, సస్వరము, అనేకపిషయ ములఁజేర్చి యాంధ్రమహాజనసంప్రదాయానురూపముగఁ బరిష్కరించిముద్రించియున్నాము. సాధారణప్రతి	... 1 4	
డిటో మంచిప్రతి	... 2 0	
మహాన్యాయము, చిన్నపైజు, శుద్ధప్రతి	... 0 2	
రుద్రము, పురుషసూక్తము వగైరాలు, చిన్నపైజు	... 0 5	
మంత్రపుష్పము, సటీక, చిన్నపైజు	... 0 1	
పంచోషనిషత్తులు, తైత్తిరీయము, చిన్నపైజు	... 0 4	

వావిళ్ల. రామస్వామిశాస్త్రులు అండ్ సన్స్, చెన్నపురి. ఈ.

## సంస్కృతగ్రంథములు.

	ప్రతి 1-కి రు. అ.
ఋగ్వేదసంధ్యావందనము, సటీక, చిన్న సైజు	... 0 2
ఋగ్వేదశ్రాద్ధప్రయోగము, అశ్వలామనము, చిన్న సైజు	... 0 4
శ్రీవైష్ణవ ఆహ్వానము, చిన్న సైజు	... 0 4
శ్రీవైష్ణవశ్రాద్ధప్రయోగము ,	... 0 4
వ్రతరత్నాకరము, ప్రథమభాగము. — వ్రతసంకల్పము మొదలు పూజముగియు వఱకు చేయవలసినవిధులు తెల్పి ప్రాణప్రతిష్ఠ, కలశపూజ, గణాధిపతిపూజ, షోడశోపచారశ్లోకములు మొదలగువానిని తాత్పర్యముతోడముద్రించినారము. ఇందు వినాయక వ్రతము, వరలక్ష్మీవ్రతము, సరస్వతీవ్రతము, అనంతవ్రతము, కేహకేశ్వరవ్రతము, గరుడపంచమీ వ్రతము అను 6 వ్రతములు గలవు.	... 0 6
వ్రతరత్నాకరము, ద్వితీయభాగము. — ఇందు ఋషిపంచమీ, మధనద్వాదశీ, ఆమావాస్యాసోమవతీ, కృష్ణాష్టమీ, శ్రీరామనవమీ, ఆముక్తాభరణచతుర్థమీ, భక్తేశ్వర, శతనర్తి, లక్షనర్తి, త్రిరాత్రి, చిత్రగుప్త, క్షీరాద్ధిశయన, సావిత్రిగౌరీ, సంపద్గౌరీ, సత్యనారాయణ, రథసప్తమీ, సంకటచతుర్థి, ఏకాదశీగురువారము, శ్రవణద్వాదశీ, శరన్నవరాత్రి, నృసింహజయంతి అను 21 వ్రతములు గలవు.	... 0 14
సూర్యనమస్కారము, చిన్న సైజు	... 0 1
దేవతార్చన, చిన్న సైజు	... 0 1
సంధ్యావందనభాష్యము, చక్కనిప్రతి	... 0 6
మంత్రపన్నములు, మూలము	... 0 8
కాలామృతము, సటీక, చక్కనికూర్పు,	... 0 12
శ్రీపతీ, సాంధ్రతాత్పర్యము	... 1 8
బృహజ్జాతకము, సటీక, చక్కనిప్రతి, నూతనముద్రితము	... 1 4
ముహూర్తదర్పణము, సటీక, చక్కనికూర్పు	... 0 8
జాతకచంద్రిక, గోపాలరత్నాకరము, సాంధ్రతాత్పర్యము	0 8
ఛప్పన్నము, ప్రశ్నశాస్త్రము, సాంధ్రతాత్పర్యసహితము, చక్కనిప్రతి	0 5

వావిళ్ల. రామస్వామిశాస్త్రిలు అండ్ సన్స్, చెన్నపురి. ఈ.